叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 山泉及其他诗歌(the Mountain Spring, And Other Poems) 000001

2. 山泉及其他诗歌(the Mountain Spring, And Other Poems) 000002

3. 山泉及其他诗歌(the Mountain Spring, And Other Poems) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山泉及其他诗歌(The Mountain Spring, and Other Poems)
第1/3页

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz]
The **Mountain** **Spring** **and** **Other** **Poems**
这 山 春天 和 其他 诗歌

山泉及其他诗歌

[baɪ]
BY
经过

经过

['næni] [ɑ:r] . [glæs]
NANNIE **R** **.** **GLASS**
保姆 拉 . 玻璃

南妮·R·格拉斯

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['ʃə:mən] , [frentʃ] & COMPANY1913
SHERMAN **,** **FRENCH** **&** **COMPANY1913**
谢尔曼 , 法语 & COMPANY1913

谢尔曼、弗伦奇公司 1913

[tu:; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['perənts] , [hu:] [kept] [ðer; ðər] ['ɔ:ltər] [fairz] ['bɜ:rnɪŋ] ,
TO **THE** **MEMORY** **OF** **HER** **PARENTS** **,** **WHO** **KEPT** **THEIR** **ALTAR** **FIRES** **BURNING** **,**
到 这 记忆 的 她 父母 , WHO 保留 他们的 坛 火灾 燃烧 ,

谨以此文纪念她那始终让祭坛之火长燃不灭的父母。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [ə'fekʃənətli] ['dedikeits] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk]
THE **AUTHOR** **AFFECTIONATELY** **DEDICATES** **THIS** **LITTLE** **BOOK**
这 作者 亲切地 奉献 这 小的 书

作者深情地将这本小书献给.....

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sprɪŋ]
THE **MOUNTAIN** **SPRING**
这 山 春天

山泉

[goʊ] ['wɑ:ndər]
GO **WANDER**
去 漫步

去漫游

[lʌv]
LOVE
爱

爱

[ðə; ði] ['liliz]
THE **LILIES**
这 百合花

百合花

[tel] ['pi:tər]
TELL **PETER**
告诉 彼得

告诉彼得

[ðə; ði] [sli:t]
THE **SLEET**
这 霰

雨夹雪

['ænsər]
ANSWERED
回答

已回答

[ə'loʊn]
ALONE
独自的

独自的

[noʊ] ['ʌðər]
NO **OTHER**
不 其他

没有其他

[welθ]
WEALTH
财富

财富

[ðə; ði] ['kæptivz]
THE **CAPTIVES**
这 俘虏

俘虏们

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔ:tər]
THE **LIVING** **WATER**
这 活的 水

活水

['dʒi:zəs] [ˌɪntə'si:dz]
JESUS **INTERCEDES**
耶稣 代求

耶稣代求

[i:vz] ['flaʊərz]
EVE'S **FLOWERS**
夏娃的 花朵

夏娃之花

[kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'i:]
COME **UNTO** **ME**
来 到 我

到我这里来

[noʊ'vembər]
NOVEMBER
十一月

十一月

[ðə; ði]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z]
THE **TRAVELERS**
这 旅行者

旅行者

['deɪbreɪk]
DAYBREAK
拂晓

拂晓

[gɔːn]
GONE
已消失

已消失

[ə'weɪk] !
AWAKE **!**
醒 !

醒!

" [ə'baɪd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]
" **ABIDE** **WITH** **US**
" 遵守 和 我们

与我们同住

" [oʊ] ['beθlihem] !
" **O** **BETHLEHEM** **!**
" 哦 伯利恒 !

〃哦，伯利恒!

[rɪŋ] [ðə; ði] ['belz]
RING **THE** **BELLS**
戒指 这 铃铛

敲响钟声

[ðə; ði] ['dezərt] [sprɪŋ]
THE **DESERT** **SPRING**
这 沙漠 春天

沙漠之泉

['mjuːzɪŋz]
MUSINGS
沉思

沉思

-
BARTIMÆUS
-

巴蒂梅乌斯

ZACCHÆUS
撒该

撒该

['eɪprəl]
APRIL
四月

四月

['beθlihem]
BETHLEHEM
伯利恒

伯利恒

['neɪtʃɝz]	['les(ə)n]
NATURE'S	**LESSON**
自然的	课

大自然的教训

[ðə; ði]	['maɪgrətɔ:ri]	[swɔnz]
THE	**MIGRATORY**	**SWANS**
这	迁徙的	天鹅

迁徙的天鹅

['mɪnɪstərɪŋ]	['wɪmɪn]
MINISTERING	**WOMEN**
服侍	女性

服侍妇女

[ðæt]	['dʒu:ɪʃ]	[læd]
THAT	**JEWISH**	**LAD**
那	犹太人	小伙子

那个犹太小伙子

[ɪn]	[sɪn'serəti]
IN	**SINCERITY**
在	诚意

真诚地

[ðeə(r)]	['kʌmɪŋ]	!
THEY'RE	**COMING**	**!**
它们是	未来	!

他们来了!

[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	[sprɪŋ]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['poʊəmz]
THE	**MOUNTAIN**	**SPRING**	**AND**	**OTHER**	**POEMS**
这	山	春天	和	其他	诗歌

山泉及其他诗歌

[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	[sprɪŋ]
THE	**MOUNTAIN**	**SPRING**
这	山	春天

山泉

[ænd; ənd]	[let]	[hɪm; ɪm]	[ðæt]	[ɪz]	[ə'θɜ:rst]	[kʌm]	.
And	**let**	**him**	**that**	**is**	**athirst**	**come**	**.**
和	让	他	那	是	口渴	来	.

让口渴的人都来喝。

[ænd; ənd]	[ˌhu:soʊ'evər]	[wɪl]	,	[let]	[hɪm; ɪm]	[teɪk]	[ðə; ði]	['wɔ:tər]	[ʌv; əv]	[laɪf]	['fri:li]	.	—	[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]	-	:	-
And	**whosoever**	**will**	**,**	**let**	**him**	**take**	**the**	**water**	**of**	**life**	**freely**	**.**	**—**	**Revelation**	**22**	**:**	**17**
和	无论谁	将要	,	让	他	拿	这	水	的	生活	自由	.	—	启示	-	:	-

.

:

.

凡愿意的，都可以白白取生命的水喝。——启示录 22:17

[aɪ]	['wɔndəd]	[daʊn]	[ə; eɪ]	['maʊnt(ə)n]	[roʊd]	,
I	**wandered**	**down**	**a**	**mountain**	**road**	**,**
我	漫步	向下	一个	山	路	,

我沿着山路漫步，

[pæst]	['flaʊər]	[ænd; ənd]	[rɑ:k]	[ænd; ənd]	['laɪkən]	[greɪ]	,
Past	**flower**	**and**	**rock**	**and**	**lichen**	**gray**	**,**
过去的	花	和	岩石	和	地衣	灰色的	,

过去的花朵、岩石和地衣，一片灰蒙蒙的。

[ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [gɑːd]

Alone	with	nature	and	her	God
独自的	和	自然	和	她	上帝

她独自一人与自然和她的神同在

[ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['flɪtɪŋ] ['sʌmər] [deɪ] .

Upon	a	flitting	summer	day	.
之上	一个	飞掠	夏天	天	.

在一个转瞬即逝的夏日。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['skɜːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ]

The	forest	skirted	to	the	edge
这	森林	裙摆	到	这	边缘

森林一直延伸到边缘。

[ʌv; əv] ['keɪpɑːn] ['rɪvər] , ['hæmpʃɚz, 'hæmʃɚz, 'hæmpʃaɪɚz, 'hæmʃaɪɚz] [dʒem] ,

Of	Capon	river	,	Hampshire's	gem	,
的	阉鸡	河	,	汉普郡的	宝石	,

卡彭河，汉普郡的明珠，

[wɪtʃ] , ['beɪðɪŋ] ['meni] [ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] [ledʒ] ,

Which	,	bathing	many	a	primrose	ledge	,
哪个	,	洗澡	许多	一个	报春花	壁架	,

其中，沐浴着许多报春花盛开的岩架，

[ɔːft] ['spɑːkld] [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪədem] .

Oft	sparkled	like	a	diadem	.
经常	闪闪发光	喜欢	一个	冠冕	.

常常像皇冠一样闪闪发光。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [sprɪŋ] [aɪ] [spaɪd] ,

At	length	a	silvery	spring	I	spied	,
在	长度	一个	银色	春天	我	间谍	,

最后，我发现了一处银色的泉眼。

['gəːgliŋ] [θruː] [mɔːs] [ænd; ənd] [fɜːrn] [ə'lɔːŋ] ,

Gurgling	through	moss	and	fern	along	,
淙淙	通过	苔藓	和	蕨类	沿着	,

潺潺水声穿过苔藓和蕨类植物，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [bles] [wɪð; wɪθ] ['kuːlɪŋ] [taɪd]

Waiting	to	bless	with	cooling	tide
等待	到	保佑	和	冷却	潮

等待凉爽潮水的祝福

[ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] ['glædnd] [baɪ] [ɪts] [sɔːŋ] .

All	who	were	gladdened	by	its	song	.
全部	WHO	是	高兴	经过	它是	歌曲	.

所有人都被它的歌声所感染。

[oʊ] , [huː] [wʊd] [pæs] [wɪð; wɪθ] [θəːstɪŋ] [lɪp]

Oh	,	who	would	pass	with	thirsting	lip
哦	,	WHO	会	经过	和	口渴	唇

哦，谁会带着干渴的嘴唇经过呢?

[ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [braʊ] , [ðɪs] ['lɪmpɪd] [weɪv] ?

And	burning	brow	,	this	limpid	wave	?
和	燃烧	眉头	,	这	清澈的	海浪	?

还有灼热的眉毛，这清澈的波浪?

[huː] [wʊd] [nɑːt] [pɔːz] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [sɪp] ?

Who	would	not	pause	with	joy	and	sip	?
WHO	会	不是	暂停	和	喜悦	和	啜饮	?

谁会不驻足欣赏，品尝这美味呢?

[ɪts] ['krɪst(ə)l] [depθs] [huː] [wʊd] [nɑːt] [kreɪv] ?
Its crystal depths who would not crave ?
它是 水晶 深度 WHO 会 不是 渴望 ?

谁不渴望它那水晶般深邃的质地呢?

[ðɪs] ['kwɪri] [woʊk] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪ'ðɪn] —
This query woke a voice within —
这 询问 觉醒 一个 嗓音 之内 —

这个问题唤醒了我内心深处的声音——

[waɪ] [slaɪt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] ['gɑːdz] [greɪt] [lʌv] ,
Why slight the spring of God's great love ,
为什么 轻微 这 春天 的 神的 伟大的 爱 ,

为何轻视上帝伟大之爱的源泉?

[ðæt] [faʊnt] [ðæt] [klɛnsɪθ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [sɪn] ,
That fount that cleanseth from all sin ,
那 喷泉 那 清洁 从 全部 罪 ,

那洗净一切罪孽的泉源,

['aʊər; ɑːr] ['pɜːrtʃəs] [peɪd] [baɪ] [kraɪst] [ə'bʌv] ?
Our purchase paid by Christ above ?
我们的 购买 有薪酬的 经过 基督 多于 ?

我们这笔钱是由基督在上支付的吗?

[huː'evər] [wɪl] [meɪ] [drɪŋk] !
Whoever will may drink !
谁 将要 可能 喝 !

想喝的都可以喝!

[oʊ] , [waɪ] ,
Oh , why ,
哦 , 为什么 ,

哦，为什么?

[wɔːrn] ['tɔɪlərz] [ɪn] [ðɪs] ['ɜːrθli] [straɪf] ,
Worn toilers in this earthly strife ,
磨损 辛勤劳作者 在 这 尘世的 冲突 ,

在这尘世纷争中疲惫不堪的劳动者们,

[rɪ'dʒekt] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Reject a mansion in the sky ,
拒绝 一个 大厦 在 这 天空 ,

拒绝空中楼阁,

[rɪ'dʒekt] ['hɛvənz] [blɪs] [ænd; ənd] ['endləs] [laɪf] ?
Reject heaven's bliss and endless life ?
拒绝 天 极乐 和 无尽的 生活 ?

拒绝天堂的极乐和永生?

[goʊ] ['wɑːndər]
GO WANDER
去 漫步

去漫游

[goʊ] , ['wɑːndər] , ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
Go , wander , little book ,
去 , 漫步 , 小的 书 ,

去吧，四处游荡吧，小书。

[nɔːr] [let] [ðaɪ] [wɑːndrɪŋ] [siːs] ;
Nor let thy wand'ring cease ;
也不 让 你的 魔杖戒指 停止 ;

不要停止你的漂泊;

[meɪ] [ɔːl] [huː] [ɑːn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [lʊk]

May	all	who	on	these	pages	look
可能	全部	WHO	在	这些	页面	看

愿所有浏览这些页面的人

[frʌm; frəm][sɪn][faɪnd] [swiːt] [rɪ'liːs] ,

From	sin	find	sweet	release	,
从	罪	寻找	甜的	发布	,

从罪恶中找到甜蜜的解脱，

[θruː] [kraɪst] , ['gɑːdz]['hoʊli][sʌn] ,

Through	Christ	,	God's	holy	son	,
通过	基督	,	神的	圣	儿子	,

藉着基督，上帝的圣子，

[huː] [left][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ɪn]['hev(ə)n]

Who	left	his	throne	in	heaven
WHO	左边	他的	王座	在	天堂

谁离开了他在天上的宝座?

[ænd; ənd] [iːn] ['dɛθs] ['æŋgwɪʃ] [dɪd][nɑːt] [ʃʌn]

And	e'en	death's	anguish	did	not	shun
和	e'en	死亡人数	痛苦	做过	不是	回避

就连死亡的痛苦也未能逃避

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [fə'givn] .

That	we	might	be	forgiven	.
那	我们	可能	是	已原谅	.

或许我们能得到原谅。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] [ænd; ənd] [diːdz]

How	should	our	thoughts	and	deeds
如何	应该	我们的	想法	和	契约

我们的思想和行为应该如何?

[ɪg'zɔːlt] [ðɪs] ['maɪti] [frend] ,

Exalt	this	mighty	friend	,
崇高	这	强大的	朋友	,

颂扬这位伟大的朋友，

[huː] [daɪd] , [jet] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˌɪntə'siːdz]

Who	died	,	yet	lives	and	intercedes
WHO	死亡	,	然而	生活	和	代求

谁已逝去，却依然活着并为人代祷

[ænd; ənd] [lʌvz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][end] !

And	loves	us	to	the	end	!
和	爱	我们	到	这	结尾	!

并且爱我们直到永远!

[lʌv]

LOVE
爱

爱

[fɔːr; fər][baɪ] [greɪs] [ɑːr; ər][jiː; ji] [seɪvd] [θruː] [feɪθ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt][ʌv; əv] [jɔːr'selvz] ;

For	by	grace	are	ye	saved	through	faith	;	and	that	not	of	yourselves	;
为了	经过	优雅	是	是的	已保存	通过	信仰	;	和	那	不是	的	你们自己	;

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑːd] . — [i'fiːʒənz] [ˌtuː'tuː] : [eɪt] .

it	is	the	gift	of	God	.	—	Ephesians	2	:	8	.
它	是	这	礼物	的	上帝	.	—	以弗所书	2	:	8	.

这是上帝的恩赐。——以弗所书 2:8

[kraɪst] [maɪt] [hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [daʊn]
Christ might have called the angels down
基督 可能 有 称为 这 天使 向下

基督或许曾召唤天使降临。

[tuː; tə] [ber] [hɪm; ɪm] [seɪf] [ə'bʌv] ,
To bear him safe above ,
到 熊 他 安全的 多于 ,

为了让他安全地升入天堂，

[tuː; tə] [ʃiːld] [hɪz; ɪz] [braʊ] [frʌm; frəm] ['sɔːroʊz] [kraʊn] ,
To shield his brow from sorrow's crown ,
到 盾 他的 眉头 从 悲伤的 王冠 ,

为了遮挡悲伤的冠冕，

[frʌm; frəm] ['dɛθs] [koʊld] [blaɪt] , [ænd; ənd] ['bɪtər] [fraʊn] ,
From death's cold blight , and bitter frown ,
从 死亡人数 寒冷的 枯萎病 , 和 苦的 皱眉 ,

从死亡的冰冷凋零和苦涩愁容中，

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [lʌv] .
Had it not been for love .
有 它 不是 到过 为了 爱 .

若非因为爱情。

['aʊər; ɑːr] ['glɔːriəs] [kɪŋ] , ['aʊər; ɑːr] [prɪns] [ʌv; əv] [piːs] ,
Our glorious King , our Prince of Peace ,
我们的 辉煌 国王 , 我们的 王子 的 和平 ,

我们荣耀的君王，我们的和平之君，

[hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz] [θroʊn] [ə'bʌv]
Has left his throne above
有 左边 他的 王座 多于

他已离开王座。

[tuː; tə] [gɪv] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [frʌm; frəm] [sɪn] [rɪ'liːs] ,
To give our souls from sin release ,
到 给 我们的 灵魂 从 罪 发布 ,

为了使我们的灵魂从罪恶中解脱出来，

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [peɪn] [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] [siːs] ,
To make our pain and anguish cease ,
到 制作 我们的 疼痛 和 痛苦 停止 ,

为了使我们的痛苦和悲伤停止，

[ænd; ənd] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [lʌv] .
And all because of love .
和 全部 因为 的 爱 .

这一切都源于爱。

[baɪ] [feɪθ] [ɪn] [hɪm; ɪm] , [wiː; wi] [ɔːl] [meɪ] [siː]
By faith in him , we all may see
经过 信仰 在 他 , 我们 全部 可能 看

因着对他的信心，我们都能看见

[ɪn] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'bʌv] ,
In realms of light above ,
在 领域 的 光 多于 ,

在上方光明的领域中，

[θruː] [striːmz] [ʌv; əv] [blʌd] [ɑːn] ['kælvəri] ,
Through streams of blood on Calvary ,
通过 溪流 的 血 在 加略山 ,

在髑髅地血流成河中，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ˌɪmɔːr'tæləti] ; —

A	joyful	immortality	;	—
一个	快乐	不朽	;	—

一种快乐的永生；——

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [praɪs] [wʌz; wəz] [lʌv] .

The	purchase	price	was	love	.
这	购买	价格	曾是	爱	.

购买的代价是爱。

[ðə; ði] ['liliz]

THE	LILIES
这	百合花

百合花

[kən'sɪdər] [ðə; ði] ['liliz] . — [luːk] [ˌtuː'tuː] : - .

Consider	the	lilies	.	—	Luke	2	:	27	.
考虑	这	百合花	.	—	卢克	2	:	-	.

想想百合花吧。——路加福音 2:27

['embləmz] [ʌv; əv] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ,

Emblems	of	Christ	our	Lord	,
徽章	的	基督	我们的	主	,

基督我主的象征物

['roʊziz] [ænd; ənd] ['liliz] [fer] ,

Roses	and	lilies	fair	,
玫瑰	和	百合花	公平的	,

玫瑰和百合花盛开，

[ðiːz] ['flaʊərz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] ,

These	flowers	in	His	word	,
这些	花朵	在	他的	单词	,

这些花，出自祂的话语，

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] [siːm] [tuː; tə] [ʃer] .

His	glory	seem	to	share	.
他的	荣耀	似乎	到	分享	.

他的荣耀似乎与他人共享。

[ðə; ði] ['liliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ,

The	lilies	of	the	field	,
这	百合花	的	这	场地	,

野百合花，

[swiːt] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] ,

Sweet	teachers	of	the	soul	,
甜的	教师	的	这	灵魂	,

心灵的温柔导师们，

[wɪtʃ] [wɪl] [ðer; ðər] ['lesnz; 'lesənz] [jiːld]

Which	will	their	lessons	yield
哪个	将要	他们的	课程	屈服

他们的教训会带来什么？

[lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['siːznz] [roʊl] ,

Long	as	the	seasons	roll	,
长的	作为	这	季节	卷	,

只要四季更迭，

[ðeɪ] ['niːðər] [tɔɪl] [nɔːr] [spɪn] ,

They	neither	toil	nor	spin	,
他们	两者都不	辛劳	也不	旋转	,

他们既不劳作也不纺纱。

[ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ker] ,
Exist **without** **a** **care** **,**
存在 没有 一个 关心 ,

无忧无虑地生活，

[ænd; ənd] [jet] [noʊ] ['ɜːrθli] [kɪŋ] [kæn; kən] [wɪn]
And **yet** **no** **earthly** **king** **can** **win**
和 然而 不 尘世的 国王 能 赢

然而，世间任何君王都无法获胜。

[ə; eɪ] [gɑːrb] [soʊ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [rer] .
A **garb** **so** **chaste** **and** **rare** **.**
一个 外衣 所以 贞洁 和 稀有的 .

如此纯洁而罕见的服饰。

['froʊz(ə)n] , [ðeɪ] [bɜːrst] [tuː; tə] [laɪf] ,
Frozen **,** **they** **burst** **to** **life** **,**
冷冻 , 他们 爆裂 到 生活 ,

它们原本被冰封，突然间又复活了。

[tuː; tə] ['neɪtʃɚz] ['mɪnstrəlsi] —
To **nature's** **minstrelsy** **—**
到 自然的 吟游诗人 —

致大自然的吟游诗人——

[ə; eɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [taɪp]
A **resurrection** **type**
一个 复活 类型

复活类型

[ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tælətɪ] .
Of **immortality** **.**
的 不朽 .

关于永生。

[tel] ['piːtər]
TELL **PETER**
告诉 彼得

告诉彼得

[ænd; ənd] ['saɪmən] ['piːtər] [stʊd] [ænd; ənd] [wɔːmd] [hɪm'self] . — [dʒɑːn] - : - .
And **Simon** **Peter** **stood** **and** **warmed** **himself** **.** **—** **John** **18** **:** **25** **.**
和 西蒙 彼得 站立 和 温暖 他自己 . — 约翰 - : - .

西门彼得站着烤火。——约翰福音 18:25

['piːtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['aʊtwərd] [koʊld]
Peter **,** **it** **was** **not** **outward** **cold**
彼得 , 它 曾是 不是 向外 寒冷的

彼得，外面并不冷。

[bʌt; bət] ['ɪnwərd] [tʃɪl] [ðaɪ] ['bʊzəm] [froʊz] ,
But **inward** **chill** **thy** **bosom** **froze** **,**
但 向内 寒意 你的 怀 冻住了 ,

但你的内心却冰冷僵住了，

[meɪd] [ðiː] [dɪ'naɪ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːlshʊd] [boʊld]
Made **thee** **deny** **with** **falsehood** **bold**
制成 你 否定 和 谬误 大胆的

使你用谎言大胆否认

[ðaɪ] [lɔːrd] [ænd; ənd] ['mæstər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [foʊz] .
Thy **Lord** **and** **Master** **to** **his** **foes** **.**
你的 主 和 掌握 到 他的 敌人 .

你的主宰，你的主人，他的敌人如此称呼你。

[wen] [wiː; wi][faɪnd] [tʃɪr] [æt; ət]['seɪtənz][fairz]

When	we	find	cheer	at	Satan's	fires
什么时候	我们	寻找	欢呼	在	撒旦的	火灾

当我们在撒旦的烈火中找到喜乐时

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][wɜːrk][ˌjuː 'es][hɑːrm] ,

The	world	is	there	to	work	us	harm	,
这	世界	是	那里	到	工作	我们	伤害	,

这个世界处处都在伤害我们,

[tuː; tə] ['dedn] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [pjʊr] [dɪ'zaɪɚz]

To	deaden	all	our	pure	desires
到	缓和	全部	我们的	纯的	欲望

扼杀我们所有纯粹的欲望

[wɪð; wɪθ][ɪts] [dɪ'siːtf(ə)l] [lʊr] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .

With	its	deceitful	lure	and	charm	.
和	它是	欺骗性的	饵	和	魅力	.

它具有欺骗性的诱惑和魅力。

['piːtər] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [.tʃænti'kliə]

Peter	,	the	voice	of	chanticleer
彼得	,	这	嗓音	的	公鸡

彼得，公鸡的配音演员

[fʊl'fɪld] [wʌt] [kraɪst] [hæd; həd] ['prɔfɪˌsaɪd] ;

Fulfilled	what	Christ	had	prophesied	;
已完成	什么	基督	有	预言	;

应验了基督的预言;

[ænd; ənd][oʊ] , [ðæt] ['pɪtiɪŋ] [lʊk] [sɪn'sɪr]

And	oh	,	that	pitying	look	sincere
和	哦	,	那	怜悯	看	真诚

哦，那怜悯的眼神真挚而动人。

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [huːm] [ðaʊ] [hædst][dʒʌst] [dɪ'naɪd] !

From	him	whom	thou	hadst	just	denied	!
从	他	谁	你	哈斯特	只是	否认	!

你刚才还否认了他!

[ðaɪ] [bɜːrst][ʌv; əv] [ˌpenɪ'tenʃl] [griːf] !

Thy	burst	of	penitential	grief	!
你的	爆裂	的	忏悔	悲伤	!

你那忏悔的悲痛爆发了!

['hev(ə)n] [ðoʊz] [terz] [dɪd] ['ʃʊrli] [send] .

Heaven	those	tears	did	surely	send	.
天堂	那些	眼泪	做过	一定	发送	.

那些眼泪的确将天堂送来了。

[terz] [gɪv] [ðə; ði] ['bəːdnd] [hɑːrt] [rɪ'liːf] ;

Tears	give	the	burdened	heart	relief	;
眼泪	给	这	负担	心	宽慰	;

眼泪能抚慰饱受折磨的心灵;

[draɪ] ['æŋgwɪʃ] [meɪ] [ɪts]['tendrəlz][rend] .

Dry	anguish	may	its	tendrils	rend	.
干燥	痛苦	可能	它是	卷须	撕裂	.

干涸的痛苦或许会撕裂它的触须。

[sɪn] [suːn] [wɪl] ['kruːsɪfaɪ]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ,

Sin	soon	will	crucify	our	Lord	,
罪	很快	将要	钉死	我们的	主	,

罪恶很快就会将我们的主钉在十字架上。

[ðaɪ] [sɪn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wɝːldz] [bɪ'saɪd] .

Thy	sin	,	and	all	the	world's	beside	.
你的	罪	,	和	全部	这	世界的	旁	.

你的罪孽，以及世间一切罪孽。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːrd] ,

He	gave	himself	,	the	Living	Word	,
他	给予	他自己	,	这	活的	单词	,

他将自己，也就是活道，献给了自己。

['aʊər; ɑːr] ['ʃeltər] [frʌm; frəm]['gɑːdz] [ræθ] [tuː; tə][haɪd] .

Our	shelter	from	God's	wrath	to	hide	.
我们的	庇护所	从	神的	愤怒	到	隐藏	.

我们躲避上帝愤怒的庇护所。

[hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] ['serəfs] [penz][tuː; tə] [raɪt]

Had	all	the	seraphs	pens	to	write
有	全部	这	炽天使	钢笔	到	写

拥有所有天使的笔来书写

[sʌtʃ] [lʌv] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['baʊndləs] [skaɪ] ,

Such	love	upon	the	boundless	sky	,
这样的	爱	之上	这	无边无际	天空	,

如此的爱，洒满无垠的天空。

[æn'dʒelɪk] ['paʊɝz] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn'daɪt]

Angelic	powers	could	not	indite
天使般的	权力	可以	不是	书写

天使的力量也无法写出

[ɪts] ['greɪtnəs] [waɪl] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][flaɪ] .

Its	greatness	while	the	ages	fly	.
它是	伟大	尽管	这	年龄	飞	.

它的伟大，岁月却在流逝中永存。

[ðə; ði]['aʊər][ɪz] ['heɪsənɪŋ] .

The	hour	is	hastening	.
这	小时	是	加速	.

时间飞逝。

[gɑːd][hæz; həz] [wɪld]

God	has	willed
上帝	有	意志

上帝的旨意

[ðæt] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [θruː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'kriː]

That	Christ	should	through	his	own	decree
那	基督	应该	通过	他的	自己的	法令

基督应当通过他自己的旨意

[ə'bɑːlɪʃ] [deθ] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʊl'fɪld]

Abolish	death	and	have	fulfilled
取消	死亡	和	有	已完成

废除死亡，并已实现。

['aʊər; ɑːr] [blʌd] - [bɔːt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

Our	blood	-	bought	immortality	.
我们的	血	-	买	不朽	.

我们用鲜血换来了永生。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [tuːm] [hiː; hi][rent] ,

And	when	the	awful	tomb	he	rent	,
和	什么时候	这	可怕	墓	他	租	,

当他撕裂那可怕的坟墓时，

[wen] [friːd] [frʌm; frəm] ['evri] ['ɜːrθli] [θrɔːl] ,
When freed from every earthly thrall ,
什么时候 自由 从 每一个 尘世的 奴隶 ,

当摆脱一切尘世束缚时，

" [tel] ['piːtər] " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sent] ;
" Tell Peter " was the message sent ;
" 告诉 彼得 " 曾是 这 信息 发送 ;

发出的信息是："告诉彼得。"

" [tel] ['piːtər] " — - [tɪz] ['lʌvz] ['tendər] [kɔːl] .
" Tell Peter " — ' tis love's tender call .
" 告诉 彼得 " — - 的 爱的 投标 称呼 .

"告诉彼得"——这是爱的温柔呼唤。

['piːtər][wʌz; wəz]['mɑːrtər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪθ] ;
Peter was martyr to his faith ;
彼得 曾是 烈士 到 他的 信仰 ;

彼得为信仰殉道；

[hɪz; ɪz] [rɑːk] , ['gɑːdz] [sʌn] [huːm] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] ;
His rock , God's son whom he denied ;
他的 岩石 , 神的 儿子 谁 他 否认 ;

他所信奉的磐石，他所否认的上帝之子；

[ðɪs] [feɪθ] [ðə; ði] [kiː] [ðæt] [ʌn'lɔks] [deθ]
This faith the key that unlocks death
这 信仰 这 钥匙 那 解锁 死亡

这种信仰是开启死亡之门的钥匙。

[tuː; tə] ['rɛlmz] [wer] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [ə'baɪd] .
To realms where joy and peace abide .
到 领域 在哪里 喜悦 和 和平 遵守 .

前往充满喜乐与和平的国度。

" [tel] ['piːtər] !
" Tell Peter !
" 告诉 彼得 !

告诉彼得！

" ['hʌni] [drɑːps][ʌv; əv] [lʌv] ,
" Honey drops of love ,
" 蜂蜜 滴 的 爱 ,

"如蜜般甜蜜的爱意，

[ə'weɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['kwaiəz][ʌv; əv]['hev(ə)n] !
Awaking all the choirs of heaven !
觉醒 全部 这 合唱团 的 天堂 !

唤醒天庭所有的合唱团！

" [tel] ['piːtər] " — ['eɪndʒəlz][frʌm; frəm] [ə'bʌv]
" Tell Peter " — angels from above
" 告诉 彼得 " — 天使 从 多于

"告诉彼得"——来自天上的天使

[ʃaʊt] , " [hɪr] , [oʊ] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][biː; bi] [fə'givn] !
Shout , " Hear , O earth , and be forgiven !
喊 , " 听到 , 哦 地球 , 和 是 已原谅 !

大声喊道："大地啊，听着，你会得到宽恕的！"

" [ðə; ði] [sliːt]
" THE SLEET
" 这 霰

"雨夹雪

['ri:gl] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [si:mz] [wɪð; wɪθ]['daiəmənds] [tə'deɪ] ,
Regal the earth seems with diamonds today ,
尊贵 这 地球 似乎 和 钻石 今天 ,

今天，地球仿佛因钻石而显得尊贵无比。

['dʒɛmɪŋ] [ɔ:l] ['neɪtʃər] [ɪn] ['bleɪzɪŋ] [ə'reɪ] ;
Gemming all nature in blazing array ;
宝石 全部 自然 在 炽烈 大批 ;

将自然界的一切都装点得璀璨夺目;

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [mɔ:r] ['feri] - [laɪk] ['nevər][kʊd; kəd][bi:; bi]
A picture more fairy - like never could be
一个 图片 更多的 仙女 - 喜欢 绝不 可以 是

再也找不到比这更如梦似幻的画面了。

[ðæn; ðən] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l]['aɪsək(ə)l] ['fɪlɪgri:] .
Than this wonderful icicle filigree .
比 这 精彩的 冰柱 丝细工 .

比这精美的冰柱花纹还要漂亮。

[ə; eɪ] ['krɪstəlaɪzd] [wɜ:rld] !
A crystallized world !
一个 结晶 世界 !

一个晶莹剔透的世界!

[wʌt] [ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] [saɪt] ,
What a marvelous sight ,
什么 一个 奇妙 视线 ,

多么奇妙的景象!

['gɔ:rdʒəs] [ænd; ənd][grænd][ɪn][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] ['sʌnlaɪt] !
Gorgeous and grand in the March sunlight !
华丽的 和 盛大 在 这 行进 阳光 !

三月的阳光下，景色美极了!

[ðə; ði][frɔ:st] - [kɪŋ] [mə'dʒɪʃn] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['ʃaʊɚz]
The frost - king magician has changed the spring showers
这 霜 - 国王 魔术师 有 已更改 这 春天 淋浴

冰霜之王魔法师改变了春雨。

[tu:; tə]['tɜ:rkwɑ:z][ænd; ənd]['toʊpæz][ænd; ənd] ['sæfaɪər] ['baʊərz] .
To turquois and topaz and sapphire bowers .
到 绿松石 和 黄玉 和 蓝宝石 鲍尔斯 .

前往绿松石、黄玉和蓝宝石的凉亭。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['les(ə)n][wi:; wi] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sli:t] ,
And what is the lesson we learn from the sleet ,
和 什么 是 这 课 我们 学习 从 这 霰 ,

那么，我们从这场雨夹雪中能学到什么教训呢?

[æz; əz] ['tɔɪlɪŋ] ['laɪfs] [roʊd][wɪð; wɪθ] ['wiərɪŋ] [fi:t] ,
As toiling life's road with wearying feet ,
作为 辛勤劳作 生活的 路 和 令人疲惫 脚 ,

如同用疲惫的双脚在人生的道路上跋涉，

['ʌpwərd] [wi:; wi] [straɪv] , [bʌt; bət] ['feɪlɪŋ] [soʊ][ɔ:ft]
Upward we strive , but failing so oft
向上 我们 努力 , 但 失败 所以 经常

我们努力向上，但却常常失败。

[ɪn][ðə; ði] ['strʌglz] [ðæt] [ber] [ju: 'es] [ə'raɪt] [ænd; ənd][ə'lɔ:ft] ?
In the struggles that bear us aright and aloft ?
在 这 斗争 那 熊 我们 好的 和 高空 ?

在那些引领我们走向正轨和高处的奋斗中?

- [tɪz] [ðɪs] — [ðæt] [ðə; ði][hɑːrd] [breθ] [ʌv; əv] ['wɪntɚz] [tʃɪl] [blæst]
' Tis this — that the hard breath of winter's chill blast
- 的 这 — 那 这 难的 气息 的 冬天的 寒意 爆炸

正是这——冬日凛冽寒风的呼啸

[ə'loʊn] [kæn; kən] [ðɪs] ['mænt(ə)l] [ʌv; əv] ['lʌvlinəs] [kæst] ;
Alone can this mantle of loveliness cast ;
独自的 能 这 地幔 的 可爱 投掷 ;

唯有如此，才能披上这美丽的外衣；

[ænd; ənd] [ðʌs] ['aʊər; ɑːr] [ʃɑːrp] ['waɪndz] [ʌv; əv] ['traɪəl] [meɪ] [pruːv]
And thus our sharp winds of trial may prove
和 因此 我们的 锋利的 风 的 审判 可能 证明

因此，我们所面临的严峻考验或许会证明

['eɪndʒəlz] [tuː; tə] [wiːv] [ˌjuː 'es] [braɪt] ['gɑːrmənts] [ʌv; əv] [lʌv] .
Angels to weave us bright garments of love .
天使 到 编织 我们 明亮的 服装 的 爱 .

天使们将为我们编织爱的华丽衣裳。

['ænsər]
ANSWERED
回答

已回答

[jiː; ji] ['rɛlmz] [ʌv; əv] ['bjuːti] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Ye realms of beauty from afar ,
叶 领域 的 美丽 从 远方 ,

远方的美丽世界，

[wʌt] [spiːk] [jiː; ji] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sædnd] [soʊl] ?
What speak ye to the saddened soul ?
什么 说话 是的 到 这 悲伤 灵魂 ?

你们对悲伤的灵魂说些什么？

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [stɑːr]
What is the message of each star
什么 是 这 信息 的 每个 星星

每颗星星传递的信息是什么？

[æz; əz] ['evər] ['siːsləsli] [jiː; ji] [roʊl] ?
As ever ceaselessly ye roll ?
作为 曾经 不停地 是的 卷 ?

你们是否一如既往地不停滚动？

[ðʌs] [duː] [jiː; ji] ['ænsər] : " [wiː; wi] [dɪ'kler]
Thus do ye answer : " We declare
因此 做 是的 回答 : " 我们 宣布

你们如此回答："我们声明"

['gɑːdz] ['glɔːri] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [juː; jʊ] - [tɪz] ['gɪv(ə)n]
God's glory ; and to you ' tis given
神的 荣耀 ; 和 到 你 - 的 给定

神的荣耀归于你。

[tuː; tə] [kæst] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [jʊr; jər] ['evri] [ker] ,
To cast on him your every care ,
到 投掷 在 他 你的 每一个 关心 ,

将你所有的忧虑都交托给他，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæθ] [wuːnd] [ðə; ði] [klɑːk] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
For he hath wound the clock of heaven .
为了 他 有 伤口 这 钟 的 天堂 .

因为他已经为天上的时钟上了发条。

" [jiː; ji] ['hɔːri] [hɪlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lʊkt] [daʊn]
" Ye hoary hills which have looked down
" 叶 苍老 丘陵 哪个 有 看起来 向下

"你们这些俯瞰大地的苍老山峦啊

[ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ʌv; əv][taɪm] ,
On all the centuries of time ,
在 全部 这 几个世纪 的 时间 ,

在漫长的历史长河中，

[hæv; həv][felt][ðer; ðər] [tʌtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fraʊn] ,
Have felt their touch without a frown ,
有 毛毡 他们的 触碰 没有 一个 皱眉 ,

感受过他们的抚摸，脸上没有一丝不悦。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪn'dɪfrəns] [sə'blaɪm] ,
And with indifference sublime ,
和 和 漠不关心 升华 ,

带着崇高的冷漠，

[wʌt] [wʊd] [jiː; ji] [spiːk] , [ɪf] [ˌʌndər'stʊd] ,
What would ye speak , if understood ,
什么 会 是的 说话 , 如果 理解 ,

如果你们能被理解，你们会说什么?

[ʌv; əv][laɪf][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts][wəʊz][ænd; ənd]['ɪlz] ?
Of life with all its woes and ills ?
的 生活 和 全部它是 烦恼 和 疾病 ?

人生中所有的苦难和不幸?

- [tɪz] [ðɪs] : [tuː; tə][ɔːl] [ðeɪ] [wɜːrk][fɔːr; fər] [gʊd]
' Tis this : to all they work for good
- 的 这 : 到 全部 他们 工作 为了 好的

就是这样：他们为所有人谋福利。

[huː] [lʌv] [ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
Who love the maker of the hills .
WHO 爱 这 制造商 的 这 丘陵 .

谁爱慕造山者。

[ə'loʊn]
ALONE
独自的

独自的

['dʒenəsɪs] - : - - - .
Genesis 28 : 10 - 22 .
创世纪 - : - - - .

创世记 28:10-22。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] .
The sun had set .
这 太阳 有 放 .

太阳落山了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] ;
He was alone ;
他 曾是 独自的 ;

他独自一人；

[mɪd] ['twaɪlaɪt] ['ʃæˌdoʊz] [hiː; hi] [wʊd] [rest] .
Mid twilight shadows he would rest .
中 暮 阴影 他 会 休息 .

他会在暮色渐浓的阴影中休息。

[hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] [hed] [əˈpɑːn][ə; eɪ][stoʊn]

He	laid	his	head	upon	a	stone
他	铺设	他的	头	之上	一个	石头

他将头枕在石头上。

[tuː; tə] [wuː] [swiːt] ['slʌmbər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gest] .

To	woo	sweet	slumber	for	his	guest	.
到	哇	甜的	睡眠	为了	他的	客人	.

为了让客人安然入睡。

[pərˈhæps] [wɪˈðɪn] [ðoʊz] ['mɪdnaɪt] ['aʊərz]

Perhaps	within	those	midnight	hours
也许	之内	那些	午夜	小时

或许就在午夜时分

[hɪz; ɪz] ['rʌgɪd] [bed][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [tʃɪl] ,

His	rugged	bed	was	cold	and	chill	,
他的	崎岖	床	曾是	寒冷的	和	寒意	,

他那张简陋的床又冷又湿。

[bʌt; bət] [ræpt] [ɪn] [driːmlændz] ['mɪstɪk] ['paʊɝz] ,

But	wrapped	in	Dreamland's	mystic	powers	,
但	包装	在	梦幻乐园	神秘	权力	,

但在梦境世界的神秘力量的包裹下，

[hiː; hi] [nuː] [noʊ]['deɪndʒər] , [felt][noʊ] [ɪl] .

He	knew	no	danger	,	felt	no	ill	.
他	知道	不	危险	,	毛毡	不	患病的	.

他不知危险为何物，也感觉不到任何不适。

[ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] [əˈpɪrd] !

A	vision	in	his	dreams	appeared	!
一个	想象	在	他的	梦境	出现	!

他在梦中看到了异象!

['eɪndʒəlz][wɜːr; wər] ['stepɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]

Angels	were	stepping	to	and	fro
天使	是	步进	到	和	弗

天使们来回走动

[əˈpɑːn][ə; eɪ] ['lædər] [wɪtʃ] , ['ʌpˈrɪrd] ,

Upon	a	ladder	which	,	upreared	,
之上	一个	梯子	哪个	,	竖立	,

沿着梯子向上，

['eɪdɪd] [ðer; ðər] ['mɪnɪstri] [bɪˈloʊ] .

Aided	their	ministry	below	.
协助	他们的	部	以下	.

协助他们的事工如下。

[ænd; ənd] [ðen] [gɑːd] [speɪk] [ɪn][wɜːrdz] [wɪtʃ] [sed]

And	then	God	spake	in	words	which	said
和	然后	上帝	说	在	字	哪个	说

然后上帝用言语说道：

[wʌt] ['fjuːtʃər]['eɪdʒɪz] [wʊd] [ʌn'foʊld] ,

What	future	ages	would	unfold	,
什么	未来	年龄	会	展开	,

未来时代将会如何展开?

[ðə; ði][sɔɪl][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][bed]

The	soil	on	which	he	made	his	bed
这	土壤	在	哪个	他	制成	他的	床

他铺床的那片土地

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] , [baɪ] ['prɑ:fəsi] [fɔ:r'toʊld] .

Was	his	,	by	prophecy	foretold	.
曾是	他的	，经过		预言	预言	.

根据预言，他是他的。

[hi:; hi] ['fɜ:rðər] [hɜ:rd] [ðæt] ['hoʊli] [vɔɪs]

He	further	heard	that	holy	voice
他	更远	听到	那	圣	嗓音

他又听到了那神圣的声音。

[prɪ'dɪkt] [ðæt] [θru:] [hɪz; ɪz][traɪb] [wʊd] [bi:; bi]

Predict	that	through	his	tribe	would	be
预测	那	通过	他的	部落	会	是

预测他所在的部落将会.....

['blesɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ʃʊd; ʃəd][rɪ'dʒɔɪs] ,

Blessings	in	which	all	should	rejoice	,
祝福	在	哪个	全部	应该	麾	,

人人都应为此欢欣鼓舞的祝福

['blesɪŋz] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld][ʃʊd; ʃəd] [si:] .

Blessings	which	all	the	world	should	see	.
祝福	哪个	全部	这	世界	应该	看	.

世人皆应看到的福祉。

[θru:] ['dʒeɪkəb] [wʊd] [ðə; ði][gɪft][bi:; bi]['gɪv(ə)n]

Through	Jacob	would	the	gift	be	given
通过	雅各布	会	这	礼物	是	给定

这份礼物将通过雅各布赐予。

[ʌv; əv]['dʒi:zəs][tu:; tə] [ðɪs] ['sɪnfl] [ɜ:rθ] ;

Of	Jesus	to	this	sinful	earth	;
的	耶稣	到	这	罪恶的	地球	;

耶稣来到这罪恶的世界；

[gɑ:d]['sɪgnɪfaɪd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['vɪʒ(ə)n]

God	signified	within	this	vision
上帝	表示	之内	这	想象

在这个异象中，上帝象征着.....

[glæd] [nu:z] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'di:.mərz] [bɜ:rθ] ;

Glad	news	of	our	Redeemer's	birth	;
高兴的	消息	的	我们的	救赎者的	出生	;

救世主诞生的喜讯；

[ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv] ['beθlihem] [wʊd] [ʃaɪn] ,

The	star	of	Bethlehem	would	shine	,
这	星星	的	伯利恒	会	闪耀	,

伯利恒之星将闪耀光芒，

[ðæt] [stɑ:r][ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [pi:s] [ænd; ənd] [lʌv] ,

That	star	of	joy	and	peace	and	love	,
那	星星	的	喜悦	和	和平	和	爱	,

那颗象征喜悦、和平与爱的星辰，

['aʊər; ɑ:r] ['bli:dɪŋ] ['sækrɪfaɪs][dɪ'vaɪn]

Our	bleeding	sacrifice	divine
我们的	出血	牺牲	神圣的

我们神圣的流血牺牲

[tu:; tə] [klenz] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] , ['aʊər; ɑ:r] [gɪlt] [rɪ'mu:v] .

To	cleanse	our	hearts	,	our	guilt	remove	.
到	洁净	我们的	心	,	我们的	有罪	消除	.

净化心灵，消除罪疚感。

[ɪf] [feɪθ] [ænd; ənd] [preɪz] [ɪn][ˌjuː 'es][ə'baʊnd]
If faith and praise in us abound
如果 信仰 和 称赞 在 我们 盛产

如果我们充满信心和赞美

[tɔːrd] ['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz][gɑːd] , ['eɪndʒəlz][ɑːr; ər] [nɪr] ;
Toward Israel's God , angels are near ;
朝向 以色列的 上帝 , 天使 是 靠近 ;

以色列的上帝，天使就在身边；

[hɪz; ɪz][wɜːrd] [di'klɛəz] [ðeɪ] [kæmp][ə'raʊnd]
His word declares they camp around
他的 单词 声明 他们 营 大约

他的话表明他们扎营在周围

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [lʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] [fɪr] .
All those who look to him in fear .
全部 那些 WHO 看 到 他 在 害怕 .

所有那些恐惧地仰望他的人。

[wen] ['dʒeɪkəb][woʊk] , [ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi][trɑːd]
When Jacob woke , the ground he trod
什么时候 雅各布 觉醒 , 这 地面 他 践踏

雅各醒来时，他脚下的土地

[siːmd] ['hoʊli] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [neɪmd] [hɪz; ɪz][stoʊn]
Seemed holy ; and he named his stone
似乎 圣 ; 和 他 命名 他的 石头

看起来神圣无比；他给这块石头取了名字。

" [beˈθel] , " [wɪtʃ] [miːnz] " [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] .
" Bethel , " which means " the house of God .
" 伯特利 , " 哪个 方法 " 这 房子 的 上帝 .

“伯特利”的意思是“上帝的殿堂”。

" [wɪð; wɪθ]['hev(ə)n][soʊ] [nɪr] , [wʌz; wəz][hiː; hi][ə'loʊn] ?
" With heaven so near , was he alone ?
" 和 天堂 所以 靠近 , 曾是 他 独自的 ?

“天堂近在咫尺，他难道孤身一人吗？”

[noʊ] ['ʌðər]
NO OTHER
不 其他

没有其他

['niːðər] [ɪz][ðer; ðər][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn]['eni] ['ʌðər] :
Neither is there salvation in any other :
两者都不 是 那里 救恩 在 任何 其他 :

其他任何途径都无法带来救赎:

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [neɪm] ['ʌndər]['hev(ə)n]['gɪv(ə)n] [əˈmʌŋ] [men] [werˈbaɪ] [wiː; wi]
for there is none other name under heaven given among men whereby we
为了 那里 是 没有任何 其他 姓名 在下面 天堂 给定 之中 男人 由此 我们
[mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] . — [ækts] [fɔːr] : - .
must be saved . — Acts 4 : 12 .
必须 是 已保存 . — 使徒行传 4 : - .

因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救。——使徒行传 4:12

['swɪftli] [wiː; wi][floʊt][əˈpɑːn]['taɪmz] [taɪd]
Swiftly we float upon time's tide
迅速地 我们 漂浮 之上 时间 潮

我们顺着时间的潮汐快速漂流。

[ə'daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
Adown the stream of years .
向下 这 溪流 的 年 .

岁月流逝。

['sʌmtaɪmz] [pæst] [hɪlz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][wiː; wi][glaɪd] ,
Sometimes past hills of joy we glide ,
有时 过去的 丘陵 的 喜悦 我们 滑行 ,

有时我们会滑过快乐的山丘，

['sʌmtaɪmz] [θruː] [veɪlz] [ʌv; əv] [terz] .
Sometimes through vales of tears .
有时 通过 山谷 的 眼泪 .

有时，透过泪谷。

[eɪdʒ] ['fɑːloʊz] [juːθ] , [wɪtʃ] , [er] [wiː; wi] [noʊ] ,
Age follows youth , which , ere we know ,
年龄 跟随 青年 , 哪个 , 埃雷 我们 知道 ,

青春之后便是衰老，而我们都知道，

[hæz; həz] ['vænɪʃt] [laɪk][ə; eɪ] [driːm] ,
Has vanished like a dream ,
有 消失了 喜欢 一个 梦 ,

如同梦境般消逝了。

[ænd; ənd] [teɪks] [ɪts] ['glæmər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gloʊ]
And takes its glamour from the glow
和 需要 它是 魅力 从 这 辉光

它的魅力源于光芒

[ʌv; əv] - ['sɪlvəri] [gliːm] .
Of mem'ry's silvery gleam .
的 - 银色 闪耀 .

记忆的银色光芒。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɔːlt] ; [ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]
There is no halt ; and more and more
那里 是 不 停止 ; 和 更多的 和 更多的

没有停止；而且越来越多

[ðer; ðər] [siːmz] [æn; ən]['oʊpən] [siː]
There seems an open sea
那里 似乎 一个 打开 海

似乎是一片茫茫大海。

[riːtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ɪts] ['siːsləs] [rɔːr] —
Reaching us with its ceaseless roar —
到达 我们 和 它是 不停歇 吼 —

它发出永不停息的轰鸣声——

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'tɜːrnəti] .
It is eternity .
它 是 永恒 .

这是永恒。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['paɪlət] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] ,
There is one Pilot that we need ,
那里 是 一 飞行员 那 我们 需要 ,

我们需要一名飞行员，

[wʌn] [huː] [kæn; kən] ['seɪfli] [stɪr] ,
One who can safely steer ,
一 WHO 能 安全 转向 ,

能够安全掌舵的人

[wʌn] [huː] [æt; ət] ['hɛvənz] [kɔːrt] [kæn; kən] [pliːd] ,
One who at heaven's court can plead ,
一 WHO 在 天 法庭 能 恳求 ,

在天堂法庭上可以申辩的人，

[ænd; ənd][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [tʃɪr] .
And all our journey cheer .
和 全部 我们的 旅行 欢呼 .

以及我们一路上的欢呼。

- [tɪz]['dʒiːzəs] [kraɪst] ; [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [siː]
' Tis Jesus Christ ; and all who see
- 的 耶稣 基督 ; 和 全部 WHO 看

那是耶稣基督；所有看见的人

[ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] [weɪ] ,
In him the truth , the way ,
在 他 这 真相 , 这 方式 ,

在他里面有真理，有道路，

[ɑːr; ər][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiː]
Are in possession of the key
是 在 拥有 的 这 钥匙

持有钥匙

[tuː; tə] ['hɛvənz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [deɪ] .
To heaven's eternal day .
到 天 永恒 天 .

直到天堂永恒之日。

[welθ]
WEALTH
财富

财富

[hiː; hi] [hiːpɪθ] [ʌp] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['noʊɪθ] [nɑːt] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['gæðər] [ðem; ðəm] . — [sɑːm] - :
He heapeth up riches and knoweth not who shall gather them . — Psalm 39 :
他 希普斯 向上 财富 和 知道 不是 WHO 将 收集 他们 . — 诗篇 - :
[sɪks] .
6 .
6 .

他积聚财富，却不知道谁会收取。——诗篇 39:6

[oʊ] [soʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðaɪn] ,
O soul , it is not thine ,
哦 灵魂 , 它 是 不是 你的 ,

哦，我的灵魂，它不属于你。

[bʌt; bət] [lent] [tuː; tə] [ðiː] [ɪn] [trʌst]
But lent to thee in trust
但 借出的 到 你 在 相信

但已托付给你

[ðæt] [ðaʊ] [meɪk] ['gɑːdz] ['glɔːri] [ʃaɪn] ,
That thou may'st make God's glory shine ,
那 你 五月 制作 神的 荣耀 闪耀 ,

使你彰显神的荣耀，

[sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm] [mɔːθ] [ænd; ənd] [rʌst] .
Secured from moth and rust .
安全 从 蛾 和 锈 .

防蛀防锈。

[ðaʊ] [nɑːt] [teɪk] [wʌn] [maɪt]
Thou can'st not take one mite
你 不能 不是 拿 一 螨虫

你连一丁点儿都拿不走

[ɪk'sept] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [gɪv]
Except as thou dost give
除了 作为 你 朋友 给

除非你给予

[ænd; ənd][wɑːft; wæft][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [laɪt]
And waft it in the golden light
和 飘动 它 在 这 金的 光

让它沐浴在金色的光芒中

[wer] ['hɛvənz] ['glɔːriz] [lɪv; laɪv] .
Where heaven's glories live .
在哪里 天 荣耀 居住 .

天堂荣耀所在之处。

[goʊ] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] —
Go look for those in need —
去 看 为了 那些 在 需要 —

去寻找那些需要帮助的人——

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] .
The hungry and the cold .
这 饥饿的 和 这 寒冷的 .

饥饿和寒冷。

[kaɪnd][wɜːrdz][ænd; ənd] ['ækʃnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [siːd]
Kind words and actions are the seed
种类 字 和 行动 是 这 种子

善言善行是种子

[wɪtʃ] [jiːld] [ðer; ðər] [fruːts] [ʌv; əv][goʊld] .
Which yield their fruits of gold .
哪个 屈服 他们的 水果 的 金子 .

它们结出金色的果实。

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːðn] [wɜːrld]
Give to the heathen world
给 到 这 异教徒 世界

施舍给异教徒世界

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ;
Knowledge of Christ our Lord ;
知识 的 基督 我们的 主 ;

认识我们的主基督;

[preɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bænər] [biː; bi] [ʌn'fəːld] ;
Pray that his banner be unfurled ;
祈祷 那 他的 横幅 是 展开 ;

祈求他的旗帜得以展开;

[send] [fɔːrθ] , [hɪz; ɪz] ['praɪsləs] [wɜːrd] .
Send forth , his priceless word .
发送 前进 , 他的 无价 单词 .

传达他那无价的话语。

[hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ænd; ənd][daɪd] ,
He lived for us and died ,
他 居住地 为了 我们 和 死亡 ,

他为我们而活，也为我们而死。

[ænd; ənd] [ˌɪntə'si:dz] [ə'bʌv] .
And **intercedes** **above** **.**
和 代求 多于 .

并向上天代求。

[hɪz; ɪz] [blʌd] , [ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][taɪd] ,
His **blood** **,** **a** **sacrificial** **tide** **,**
他的 血 , 一个 献祭 潮 ,

他的鲜血，如献祭的浪潮，

[ri'di:mz] [ˌju: 'es][baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] .
Redeems **us** **by** **his** **love** **.**
赎回 我们 经过 他的 爱 .

他以他的爱救赎我们。

" [bɑ:r'beriən] , [bɑ:nd][ænd; ənd] [fri:] ,
" **Barbarian** **,** **bond** **and** **free** **,**
" 野蛮人 , 纽带 和 自由的 ,

"野蛮人，束缚与自由，

[ðə; ði][waɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌʌn'waɪz] " —
The **wise** **and** **the** **unwise** **"** **—**
这 明智的 和 这 失策 " —

智者和愚者"——

- [tɪz]['aʊərz][tu:; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [ðerz] [tu:; tə] [si:]
' **Tis** **ours** **to** **give** **and** **theirs** **to** **see**
- 的 我们的 到 给 和 他们的 到 看

这是我们给予的权利，也是他们欣赏的权利。

[sæl'veɪʃənz] [blʌd] - [bɔ:t] [praɪz] .
Salvation's **blood** **-** **bought** **prize** **.**
救赎的 血 - 买 奖 .

救赎是用宝血买来的奖赏。

[wi:; wi] [noʊ] [nɑ:t] - [ni:θ] [ðə; ði][skaɪ]
We **know** **not** **'** **neath** **the** **sky**
我们 知道 不是 - 下方 这 天空

我们不知道天空之下

[hu:l] ['gæðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [stɔ:r] ,
Who'll **gather** **of** **our** **store** **,**
谁会 收集 的 我们的 店铺 ,

谁会来我们店里逛逛?

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [leɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ɑ:n] [haɪ] ,
But **if** **we** **lay** **it** **up** **on** **high** **,**
但 如果 我们 躺 它 向上 在 高的 ,

但如果我们把它放在高处，

- [tɪz]['aʊərz] [fə,revə'mɔ:] .
' **Tis** **ours** **forevermore** **.**
- 的 我们的 永远 .

它永远属于我们。

[ðə; ði] ['kæptivz]
THE **CAPTIVES**
这 俘虏

俘虏们

[sɑ:m] - .
Psalm **137** **.**
诗篇 - .

诗篇137篇。

['kæptivz] [baɪ]['beɪbəlz]['lɪmpɪd] [striːmz] ,
Captives by Babel's limpid streams ,
俘虏 经过 巴别塔 清澈的 溪流 ,

被巴别塔清澈溪流俘虏的人们

[wiː; wi] [hʌŋ] ['aʊər; ɑːr] [hɑːps] [ɑːn] ['wiləuz] [ðer; ðər] ;
We hung our harps on willows there ;
我们 悬挂 我们的 竖琴 在 柳树 那里 ;

我们把竖琴挂在那里的柳树上;

[wept] ['oʊvər]['zaɪən] ; [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [driːmz] ,
Wept over Zion ; and our dreams ,
哭泣 超过 锡安 ; 和 我们的 梦境 ,

为锡安哭泣; 也为我们的梦想哭泣,

['weɪkɪŋ] [ɔːr] ['sliːpɪŋ] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [ʃer] .
Waking or sleeping , she did share .
醒来 或者 睡眠 , 她 做过 分享 .

无论醒着还是睡着, 她都会分享。

['aʊər; ɑːr] ['viktəz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['bæt(ə)l][ɑːrmz] ,
Our victors , with their battle arms ,
我们的 胜利者 , 和 他们的 战斗 武器 ,

我们的胜利者, 带着他们的战甲,

[dɪ'raɪdid] , [dʒɪəd] , [ænd; ənd] [skɔːnd] ['aʊər; ɑːr] [terz] ;
Derided , jeered , and scorned our tears ;
嘲笑 , 嘲笑 , 和 被鄙视 我们的 眼泪 ;

他们嘲笑、讥讽、讥笑我们的眼泪;

[rɪ'kwaɪərd] [mɜːrθ] , - [tʃɑːrmz] ,
Required mirth , diversion's charms ,
必需的 欢笑 , - 魅力 ,

必要的欢乐, 消遣的魅力,

[tuː; tə] [ðʌs] [ə'leɪ] [ðer; ðər] ['gɪlti] [fɪrz] .
To thus allay their guilty fears .
到 因此 巷 他们的 有罪的 恐惧 .

以此来减轻他们的内疚感。

" [sɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sɔːŋ] " [ɪz][ðer; ðər][dɪ'mænd] ,
" Sing us a song " is their demand ,
" 唱歌 我们 一个 歌曲 " 是 他们的 要求 ,

他们的要求是: "给我们唱首歌吧。"

" [jeɪ] , [sɪŋ] [ˌjuː 'es][wʌn][ʌv; əv]['zaɪənz] ['sɔŋz] !
" Yea , sing us one of Zion's songs !
" 是的 , 唱歌 我们 一 的 锡安的 歌曲 !

"是啊, 给我们唱一首锡安的歌吧! "

" [haʊ] [kæn; kən]['aʊər; ɑːr] ['vɔɪsɪz] [ðʌs] [ɪk'spænd]
" How can our voices thus expand
" 如何 能 我们的 声音 因此 扩张

我们的声音如何才能如此扩展?

[tuː; tə] [wʌt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][gɑːd] [bi'lɔŋz] ?
To what to us and God belongs ?
到 什么 到 我们 和 上帝 属于 ?

什么属于我们和上帝?

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɑːn] [ðɪs] ['hiːðn] [ʃɔːr] ,
How can we on this heathen shore ,
如何 能 我们 在 这 异教徒 支撑 ,

我们怎能在这异教徒的海岸上,

[sə'raʊndɪd] [baɪ][aɪ'dɑːlətri] ,
Surrounded by idolatry ,
包围 经过 偶像崇拜 ,

身处偶像崇拜之中，

[sɪŋ] ['sɔŋz] [ðæt] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː 'es][ɑːr; ər] [mɔːr]
Sing songs that unto us are more
唱歌 歌曲 那 到 我们 是 更多的

唱那些对我们来说更有意义的歌

[ðæn; ðən][ɔːl][ðer; ðər] ['glɪtərɪŋ] ['pædʒəntri] ?
Than all their glittering pageantry ?
比 全部 他们的 闪闪发光 盛大场面 ?

比他们所有华丽的场面还不如?

[dʒə'ruːsələm] , [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][fər'get] ,
Jerusalem , should we forget ,
耶路撒冷 , 应该 我们 忘记 ,

我们怎能忘记耶路撒冷?

[wiː; wi] [preɪ] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [tʌŋz] [biː; bi] [stɪl] !
We pray our hearts and tongues be still !
我们 祈祷 我们的 心 和 舌头 是 仍然 !

我们祈求我们的心和舌头能够安静下来!

[dʒə'ruːsələm] !
Jerusalem !
耶路撒冷 !

耶路撒冷!

[oʊ] , [meɪ] [wiː; wi] [jet]
Oh , may we yet
哦 , 可能 我们 然而

哦，但愿我们

['wɜːrʃɪp] [ə'pɑːn][ðaɪ]['hoʊli] [hɪl] .
Worship upon thy holy hill .
崇拜 之上 你的 圣 爬坡道 .

在圣山上敬拜。

['bæbilən] , [ðaʊ] [ɑːrt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] !
Babylon , thou art to be destroyed !
巴比伦 , 你 艺术 到 是 损毁 !

巴比伦，你必被毁灭!

[ðaɪ] [duːmz] [fɔːr'toʊld][ɪn] ['prɑːfəsi] ;
Thy doom's foretold in prophecy ;
你的 末日 预言 在 预言 ;

你的厄运已在预言中预言;

[ænd; ənd] ['hæpi] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɪm'plɔɪd]
And happy be the means employed
和 快乐的 是 这 方法 受雇

愿所采用的方法令人欣慰。

[tuː; tə][hɜːrl] [ðiː] [tuː; tə][ðaɪ] ['destəni] .
To hurl thee to thy destiny .
到 投 你 到 你的 命运 .

把你抛向你的命运。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtər]
THE LIVING WATER
这 活的 水

活水

[aɪ] [ðæt] [spiːk] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [ˌeɪ 'em][hiː; hi] . — [dʒɑːn][fɔːr] : - .

I	that	speak	unto	thee	am	he	.	—	John	4	:	26	.
我	那	说话	到	你	是	他	.	—	约翰	4	:	-	.

我就是与你说话的那位。——约翰福音 4:26

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜːr; hər] [hoʊm] [ðæt] [mɔːrn]

She	left	her	home	that	morn
她	左边	她	家	那	早晨

那天早上她离开了家。

[ɪn] [fer] [səmɑːriːəz] [lænd] ,

In	fair	Samaria's	land	,
在	公平的	撒玛利亚的	土地	,

在美丽的撒玛利亚土地上，

[ɔːl] ['hiːdləs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [steɪt] [fər'lɔːrn] ,

All	heedless	of	her	state	forlorn	,
全部	鲁莽	的	她	状态	绝望	,

她全然不顾自己孤苦伶仃的处境，

[sɪn] - [baʊnd] , [bəuθ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [hænd] .

Sin	-	bound	,	both	heart	and	hand	.
罪	-	边界	,	两个都	心	和	手	.

罪恶缠身，身心俱陷。

[wɪð; wɪθ] [ˌpredʒu'dɪʃl] [praɪd]

With	prejudicial	pride
和	有偏见的	自豪

带着偏见的骄傲

[ʃiː; ʃi] [skɔːnd] [ðə; ði] [miːk] [rɪ'kwest]

She	scorned	the	meek	request
她	被鄙视	这	温顺	要求

她对这卑躬屈膝的请求嗤之以鼻。

[ʌv; əv] [wʌn] [huː] [sæt] [ðə; ði] [wel] [bɪ'saɪd] ,

Of	One	who	sat	the	well	beside	,
的	一	WHO	卫星	这	出色地	旁	,

坐在井边的那位，

[wɪð; wɪθ] [hiːt] [ænd; ənd] [θɜːrst] .

With	heat	and	thirst	opprest	.
和	热	和	口渴	压迫者	.

酷热难耐，口渴难耐。

" [ðaʊ] [ɑːrt] [ə; eɪ] [dʒuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	Thou	art	a	Jew	,	"	she	said	,
"	你	艺术	一个	犹	,	"	她	说	,

“你是犹太人，”她说。

" [ænd; ənd] ['æskɪθ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ?

"	And	asketh	drink	of	me	?
"	和	阿斯克斯	喝	的	我	?

“他向我要水喝吗？”

[səmɑːriːəz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bred]

Samaria's	daughter	was	not	bred
撒玛利亚的	女儿	曾是	不是	繁殖

撒玛利亚的女儿没有生育。

[tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiː] .

To	deal	with	such	as	thee	.
到	交易	和	这样的	作为	你	.

对待像你这样的人。

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [jiːld] [ə; eɪ][sɪp]
" She would not yield a sip
" 她 会 不是 屈服 一个 啜饮

她一口也不肯喝。

[iːn] [ɪf] [ɪts]['meɪkər]['suːd] ,
E'en if its maker sued ,
e'en 如果它是 制造商 被起诉 ,

即使其制造商提起诉讼，

[waɪl] [hiː; hi][frʌm; frəm] [lʌv] , [wɪð; wɪθ] [θəːstɪŋ] [lɪp] ,
While he from love , with thirsting lip ,
尽管 他 从 爱 , 和 口渴 唇 ,

他因爱而唇齿留情，

[sɔːt] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [hɑːrt] [rɪ'nuːd] .
Sought and her heart renewed .
寻求 和 她 心 更新 .

寻觅之后，她的心得到了新生。

[hiː; hi] [meɪd] [hɜːr; hər][æsk][fɔːr; fər][laɪf] ,
He made her ask for life ,
他 制成 她 问 为了 生活 ,

他让她乞求活命，

[ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] [θruː] [hɪm; ɪm] ,
Eternal life through him ,
永恒 生活 通过 他 ,

藉着他得永生，

[ænd; ənd] " ['lɪvɪŋ] ['wɔːtər] " [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪp]
And " living water " was the type
和 " 活的 水 " 曾是 这 类型

而"活水"就是那种

[tuː; tə][hɜːr; hər] [pər'sepʃ(ə)n] [dɪm] .
To her perception dim .
到 她 洞察力 暗淡 .

在她看来，这种感知是模糊的。

[oʊ] [jes] !
O yes !
哦 是的 !

哦，是的!

[ʃiː; ʃi][feɪn] [wʊd] [teɪst]
She fain would taste
她 欣然 会 品尝

她很想尝尝。

[ænd; ənd]['nevər] [θɜːrst] [ə'gen] ,
And never thirst again ,
和 绝不 口渴 再次 ,

从此不再感到口渴。

[ænd; ənd]['nevər] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [weɪst]
And never cross the burning waste
和 绝不 叉 这 燃烧 浪费

千万不要越过燃烧的废料区。

[ɪn] ['wɪrinəs] [ænd; ənd][peɪn] !
In weariness and pain !
在 疲劳 和 疼痛 !

疲惫不堪，痛苦万分!

[hɜːr; hər][laɪf][hiː; hi] ['kwestʃənd] [naʊ] ;
Her **life** **he** **questioned** **now** **;**
她 生活 他 被质问 现在 ;

他现在开始质疑她的人生;

[rɪ'viːld] [hɜːr; hər]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Revealed **her** **history** **.**
揭晓 她 历史 .

揭露了她的过往。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [blʌʃt] .
She **must** **have** **blushed** **.**
她 必须 有 脸红了 .

她一定脸红了。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [noʊ] ?
How **could** **he** **know** **?**
如何 可以 他 知道 ?

他怎么会知道?

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstəri] !
Here **was** **a** **mystery** **!**
这里 曾是 一个 神秘 !

这真是一个谜!

[ə'bæʃt] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [rɪ'plaɪd] ,
Abashed **she** **now** **replied** **,**
羞愧 她 现在 回复 ,

她羞愧地回答道:

" [ðaʊ] [ɑːrt][ə; eɪ] ['prɑːfɪt] , [sɜːr] !
" **Thou** **art** **a** **prophet** **,** **sir** **!**
" 你 艺术 一个 先知 , 先生 !

“先生，您是一位先知！”

" [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [sɔːt] [wɪð; wɪθ] ['klænɪʃ] [praɪd]
" **And** **straightway** **sought** **with** **clannish** **pride**
" 和 立刻 寻求 和 氏族的 自豪

“随即带着宗族式的骄傲去寻找。”

[ɪn'strʌkʃənz] [vɔɪs] [tuː; tə] [hɪr] ;
Instruction's **voice** **to** **hear** **;**
指示 嗓音 到 听到 ;

要听从指示的声音;

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [bles]
Instruction **that** **will** **bless**
操作说明 那 将要 保佑

会带来祝福的教诲

[ðə; ðiː][wɜːrld] [iːtʃ] ['pæsɪŋ] [deɪ] ,
The **world** **each** **passing** **day** **,**
这 世界 每个 通过 天 ,

世界日渐变幻,

[fɔːr; fər] ['evri] [spɑːt]['mænz] [fiːt] [meɪ] [pres] ,
For **every** **spot** **man's** **feet** **may** **press** **,**
为了 每一个 点 男人的 脚 可能 按 ,

对于人脚可能踩过的每一个地方,

[ðer; ðər] [meɪ] [hiː; hi] [preɪz] [ænd; ənd] [preɪ] .
There **may** **he** **praise** **and** **pray** **.**
那里 可能 他 称赞 和 祈祷 .

他可以在那里赞美和祈祷。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lent] [hɜːr; hər] [ɪr] ,
The woman lent her ear ,
这 女士 借出的 她 耳朵 ,

女人侧耳倾听，

[ðen] ['ɝːdʒd] [mə'saɪəz] [pliː] .
Then urged Messiah's plea .
然后 敦促 弥赛亚的 恳求 .

然后，他恳求弥赛亚的请求。

[ə'meɪzɪŋ] [wɜːrdz] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [dʌθ; dəθ] [hɪr] ,
Amazing words she now doth hear ,
惊人的 字 她 现在 确实 听到 ,

她现在听到了令人惊奇的话语，

" [aɪ] [ðæt] [spiːk] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [ˌeɪ 'em] [hiː; hi] .
" I that speak unto thee am he .
" 我 那 说话 到 你 是 他 .

“我就是与你说话的那位。”

" [wʌt] [dʒɔɪ] !
" What joy !
" 什么 喜悦 !

多么令人高兴啊！

[ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [tuː]
The angels too
这 天使 也

天使们也

[mʌst; məst] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Must share it from above .
必须 分享 它 从 多于 .

必须从上面分享。

[ʃiː; ʃi] [left] [hɜːr; hər] ['wɔːtər] - [pɑːt] , [ænd; ənd] [fluː]
She left her water - pot , and flew
她 左边 她 水 - 锅 , 和 飞翔

她离开了水罐，飞走了。

[ɑːn] [fiːt] [meɪd] [swɪft] [baɪ] [lʌv] .
On feet made swift by love .
在 脚 制成 迅速 经过 爱 .

因爱而迈出的轻快步伐。

[oʊ] , [wɪl] [ðiːz] ['taɪdɪŋz] [læst] ?
Oh , will these tidings last ?
哦 , 将要 这些 消息 最后的 ?

哦，这些好消息能持续多久呢?

[ðɪs] [nuːz] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [spred] !
This news , it must be spread !
这 消息 , 它 必须 是 传播 !

这条消息必须广而告之！

" [hiː; hi] [noʊz] [maɪ] ['prez(ə)nt] , [noʊz] [maɪ] [pæst] ;
" He knows my present , knows my past ;
" 他 知道 我的 展示 , 知道 我的 过去的 ;

他了解我的现在，也了解我的过去；

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kraɪst] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
This is the Christ , " she said .
这 是 这 基督 , " 她 说 .

“这就是基督，”她说。

[ðæt] ['wʊmən] [lɔ:st] [ɪn] [sɪn]
That woman lost in sin
那 女士 丢失的 在 罪

那个沉沦于罪恶的女人

[dræŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [sprɪŋ] ,
Drank of the living spring ,
喝 的 这 活的 春天 ,

饮了活泉之水，

[ðen] ['swɪftli] [sped] [ded] [soʊlz] [tu:; tə] [wɪn] ,
Then swiftly sped dead souls to win ,
然后 迅速地 加速 死的 灵魂 到 赢 ,

然后迅速驱使亡灵去赢得胜利，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðæt] ['faʊnt(ə)n] [brɪŋ] .
And to that fountain bring .
和 到 那 喷泉 带来 .

将水引到那泉眼。

[fər'bɪd] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃrɪŋk]
Forbid that we should shrink
禁止 那 我们 应该 收缩

禁止我们缩小

[tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [greɪs] [soʊ] [fri:] ,
To publish grace so free ,
到 发布 优雅 所以 自由的 ,

宣扬如此自由的恩典，

[fɔ:r; fər] [ɔ:l] [hu:] [wɪl] [ðæt] [taɪd] [meɪ] [drɪŋk]
For all who will that tide may drink
为了 全部 WHO 将要 那 潮 可能 喝

所有愿意的人都可以畅饮这潮水

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪ'tɜ:rnəli] .
And live eternally .
和 居住 永恒 .

永生。

[ðeɪ] ['bɛgd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [steɪ] ,
They begged that he would stay ,
他们 乞求 那 他 会 停留 ,

他们恳求他留下来，

[bi'li:vd] [ðə; ði] [trʊθs] [ʌn'fə:ld] ,
Believed the truths unfurled ,
相信 这 真相 展开 ,

相信真相终会揭晓，

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] [rɪ'si:vd] [ðæt] [deɪ]
And joyfully received that day
和 欣喜地 已收到 那 天

那一天，我欣然接受了。

[ðə; ði] ['seɪvjər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
The Saviour of the world .
这 救主 的 这 世界 .

世界的救世主。

['dʒi:zəs] [ˌɪntə'si:dz]
JESUS INTERCEDES
耶稣 代求

耶稣代求

['siːɪŋ] [hiː; hi]['evər] ['lɪvəθ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . — ['hiːbruːz] ['sɛvən] : - .

Seeing	**he**	**ever**	**liveth**	**to**	**make**	**intercession**	**for**	**them**	**.**	**—**	**Hebrews**	**7**	**:**	**25**	**.**
看到	他	曾经	活着	到	制作	代祷	为了	他们	.	—	希伯来书	7	:	-	.

他长远活着，替他们祈求。——希伯来书 7:25

[wen] ['waɪndɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][laɪf] ,

When	**winding**	**up**	**the**	**path**	**of**	**life**	**,**
什么时候	绕线	向上	这	小路	的	生活	,

在人生的旅途中，

['sʌmtaɪmz] [mɪd] [θɔːrnz] , ['sʌmtaɪmz] [mɪd] ['flaʊərz] ,

Sometimes	**mid**	**thorns**	**,**	**sometimes**	**mid**	**flowers**	**,**
有时	中	荆棘	,	有时	中	花朵	,

有时在荆棘丛中，有时在花朵盛开之处。

[ɔːft] ['wɪri] [ʌv; əv][ɪts] [tɔɪl] [ænd; ənd] [straɪf] ,

Oft	**weary**	**of**	**its**	**toil**	**and**	**strife**	**,**
经常	厌倦	的	它是	辛劳	和	冲突	,

常常厌倦了辛劳和纷争，

[ɔːft] ['wɪri] [ʌv; əv][ɪts] ['wɪntri] ['aʊərz] ,

Oft	**weary**	**of**	**its**	**wintry**	**hours**	**,**
经常	厌倦	的	它是	冬季	小时	,

常常厌倦了漫长的冬日时光，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɔːt] [ðæn; ðən][ɔːl] [mɔːr] [swiːt]

There	**is**	**one**	**thought**	**than**	**all**	**more**	**sweet**
那里	是	一	想法	比	全部	更多的	甜的

有一个想法比所有想法都更甜蜜

[frʌm; frəm] [ker] [maɪ] ['lɔːŋɪŋ] [hɑːrt] [tuː; tə] [friː] ;

From	**care**	**my**	**longing**	**heart**	**to**	**free**	**;**
从	关心	我的	渴望	心	到	自由的	;

从忧虑到自由；

- [tɪz] [ðɪs] — [oʊ] , ['wʌndrəs] [tuː; tə] [rɪ'piːt] —

'	**Tis**	**this**	**—**	**oh**	**,**	**wondrous**	**to**	**repeat**	**—**
-	的	这	—	哦	,	奇妙的	到	重复	—

就是这个——哦，多么令人惊叹，值得再次强调——

[ðæt] ['dʒiːzəs] [ˌɪntə'siːdz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

That	**Jesus**	**intercedes**	**for**	**me**	**.**
那	耶稣	代求	为了	我	.

耶稣为我代求。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wen] [ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [stiːp] ,

And	**always**	**when**	**the**	**path**	**is**	**steep**	**,**
和	总是	什么时候	这	小路	是	陡	,

而且，每当道路陡峭时，

[aɪ] [klɪŋ] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['weɪsaɪd] [roʊp] :

I	**cling**	**unto**	**this**	**wayside**	**rope**	**:**
我	黏着	到	这	路边	绳索	:

我紧紧抓住这根路边的绳子：

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [gɪv] [soʊ] [greɪt] [rɪ'liːf] ,

Nothing	**can**	**give**	**so**	**great**	**relief**	**,**
没有什么	能	给	所以	伟大的	宽慰	,

没有什么能带来如此巨大的慰藉，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [braitə] [hoʊp] .

Nothing	**can**	**give**	**a**	**brighter**	**hope**	**.**
没有什么	能	给	一个	更亮	希望	.

没有什么比这更能给人带来希望了。

- [tɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['steɪtli] ['spredɪŋ] [pɑːm] ,
' Tis like a stately spreading palm ,
- 的 喜欢 一个 庄严 传播 棕榈 ,

它像一棵挺拔舒展的棕榈树，

[wɪtʃ] [fɔːrmz] [maɪ] ['spɪrɪts] ['kænəpi] ,
Which forms my spirit's canopy ,
哪个 表格 我的 精神的 树冠 ,

它构成了我灵魂的穹顶，

- [niːθ] [wɪtʃ] [aɪ] [briːð] [ðə; ði] ['suːðɪŋ] [bɑːm]
' Neath which I breathe the soothing balm
- 尼斯 哪个 我 呼吸 这 舒缓 香脂

我呼吸着下面舒缓的香膏

[ðæt] ['dʒiːzəs] [ˌɪntə'siːdz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
That Jesus intercedes for me .
那 耶稣 代求 为了 我 .

耶稣为我代求。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [deθ] ,
And when I reach the sea of death ,
和 什么时候 我 抵达 这 海 的 死亡 ,

当我抵达死亡之海时，

[tuː; tə] [seɪl] [ɪts] ['saɪlənt] ['wɔːtərz] [ɔː(r)] ,
To sail its silent waters o'er ,
到 帆 它是 沉默的 水 超过 ,

乘船驶过它寂静的水面，

[ðɪs] [θɔːt] [ʃæl; ʃəl] [kɑːm] [maɪ] ['leɪtɪst] [breθ]
This thought shall calm my latest breath
这 想法 将 冷静的 我的 最新的 气息

这个想法将平息我最后的呼吸。

[ænd; ənd] [wɑːft; wæft] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['goʊldən] [ʃɔːr] .
And waft me to the golden shore .
和 飘动 我 到 这 金的 支撑 .

带我飘向金色的海岸。

[nɑːt] ['oʊnli] [ðæt] [maɪ] ['seɪvjər] [daɪd] ,
Not only that my Savior died ,
不是 仅有的 那 我的 救主 死亡 ,

不仅如此，我的救主也死了，

[ðə; ði] [ə'təʊnɪŋ] [læm] [ɑːn] ['kælvəri] ,
The atoning lamb on Calvary ,
这 赎罪 羊肉 在 加略山 ,

髑髅地上的赎罪羔羊

[bʌt; bət] — [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['evər] [lʌv] [soʊ] [waɪd] ? —
But — was there ever love so wide ? —
但 — 曾是 那里 曾经 爱 所以 宽的 ? —

但是——世间真有如此博大的爱吗?

[stɪl] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [ˌɪntə'siːdz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Still lives and intercedes for me .
仍然 生活 和 代求 为了 我 .

祂仍然活着，并为我代求。

[iːvz] ['flaʊərz]
EVE'S FLOWERS
夏娃的 花朵

夏娃之花

[iːv] [mʌst; məst][hæv; həv][wept] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] ['flaʊərz] ,

Eve	must	have	wept	to	leave	her	flowers	,
前夕	必须	有	哭泣	到	离开	她	花朵	,

夏娃离开她的花朵时，一定哭了。

[ænd; ənd] [plʌkt] [sʌm; səm] [ruːts] [tuː; tə] [tel]

And	plucked	some	roots	to	tell
和	拨弦	一些	根	到	告诉

并摘了一些根来讲述

[ʌv; əv] ['iːdənz] ['hæpi] , ['sɪnlɪs] ['baʊərz] ,

Of	Eden's	happy	,	sinless	bowers	,
的	伊甸园	快乐的	,	无罪	鲍尔斯	,

伊甸园里那些幸福、无罪的花园，

[wer] [ʃiː; ʃi][ɪn] [blɪs] [dɪd] [dwel] .

Where	she	in	bliss	did	dwell	.
在哪里	她	在	极乐	做过	住	.

她在那里享受着幸福。

['roʊziz][ænd; ənd] ['liliz] , ['pænziz] [geɪ] ,

Roses	and	lilies	,	pansies	gay	,
玫瑰	和	百合花	,	三色堇	同性恋	,

玫瑰和百合，三色堇，同性恋，

['vaiəlits][wɪð; wɪθ] ['æʒər] [aɪz] ,

Violets	with	azure	eyes	,
紫罗兰	和	蔚蓝	眼睛	,

紫罗兰，有着蔚蓝色的眼睛

[hɜːr; hər] ['feivərits] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ]

Her	favorites	must	have	been	,	for	they
她	收藏夹	必须	有	到过	,	为了	他们

她最喜欢的一定是这些，因为它们

[siːm] [bɔːrn][ɪn]['pærədaɪs] .

Seem	born	in	paradise	.
似乎	出生	在	天堂	.

仿佛生于天堂。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [druːpt] , [dɪd][ʃiː; ʃi][nɑːt] [saɪ]

And	when	they	drooped	,	did	she	not	sigh
和	什么时候	他们	下垂	,	做过	她	不是	叹

当它们耷拉下来时，她难道没有叹息吗?

[ænd; ənd] [kɪs] [ðer; ðər] [petlz] [fer] ,

And	kiss	their	petals	fair	,
和	吻	他们的	花瓣	公平的	,

亲吻它们美丽的花瓣，

['θɪŋkɪŋ] , " [ə'læs] , [jiː; ji] [tuː] [mʌst; məst][daɪ]

Thinking	,	"	Alas	,	ye	too	must	die
思维	,	"	唉	,	是的	也	必须	死

心想："唉，你们终究也会死。"

[ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɑːroʊ] [ʃer] " ?

And	in	our	sorrow	share	"	?
和	在	我们的	悲哀	分享	"	?

我们是否要分担彼此的悲伤?

[ænd; ənd] [ðen] [pər'hæps]['ʌntə,ʌntu][hɜːr; hər][soʊl]

And	then	perhaps	unto	her	soul
和	然后	也许	到	她	灵魂

然后或许会触及她的灵魂

[ðɪs] ['ænsər] [swiːt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
This answer sweet was given ,
这 回答 甜的 曾是 给定 ,

这个回答很甜蜜。

" [laɪk] [juː; jʊ][wiː; wi] [feɪd] [ænd; ənd] ['perɪʃ] [hɪr] ;
" Like you we fade and perish here ;
" 喜欢 你 我们 褪色 和 沦 这里 ;

“就像你们一样，我们在这里逐渐消逝;

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wiːl] [bluːm] [ɪn]['hev(ə)n] .
For you we'll bloom in heaven .
为了 你 出色地 盛开 在 天堂 .

为了你，我们将在天堂绽放。

" ['roʊziz][ænd; ənd] ['liliz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [taɪp]
" Roses and lilies are the type
" 玫瑰 和 百合花 是 这 类型

玫瑰和百合是那种

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
Of him who from above ,
的 他 WHO 从 多于 ,

那位从天上来的，

[ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][gɑːd] , [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪf] ,
The lamb of God , gave up his life ,
这 羊肉 的 上帝 , 给予 向上 他的 生活 ,

神的羔羊，献出了自己的生命，

[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] [lʌv] .
A sacrifice of love .
一个 牺牲 的 爱 .

这是爱的牺牲。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːr; hər][hoʊp][ɪn] [ðoʊz] [sæd]['aʊərz]
He was her hope in those sad hours
他 曾是 她 希望 在 那些 伤心 小时

在那些悲伤的时刻，他是她的希望。

[ʌv; əv] [blaɪt] [ænd; ənd] [ʃʊr] [dɪ'keɪ] ;
Of blight and sure decay ;
的 枯萎病 和 当然 衰变 ;

枯萎凋零，必将腐朽;

[ðə; ði][sɪn] [ðæt] [droʊv][hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['flaʊərz]
The sin that drove her from her flowers
这 罪 那 驾驶 她 从 她 花朵

驱使她离开花朵的罪孽

[hɪz; ɪz] [blʌd] [kʊd; kəd] [wɑːʃ] [ə'weɪ] .
His blood could wash away .
他的 血 可以 洗 离开 .

他的血可以被冲走。

[kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː]
COME UNTO ME
来 到 我

到我这里来

" [kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] !
" Come unto me !
" 来 到 我 !

“到我这里来！”

" [ɑː] , ['dʒɛntələst][wɜːrd]
" Ah , gentlest word
" 啊 , 最温柔的 单词

啊，最温柔的话语

[ɛə] [briːðd] [ɪn]['hjuːmən] [ɪr] !
E'er breathed in human ear !
曾经 呼吸 在 人类 耳朵 !

曾用人耳呼吸过!

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðaɪ]['seɪvjər][ænd; ənd][ðaɪ] [lɔːrd] ;
" I am thy Savior and thy Lord ;
" 我 是 你的 救主 和 你的 主 ;

“我是你的救主，你的主;

[dɪr] [tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɑːt] [fɪr] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子，你不必害怕。

" [kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn] ['sɔːroʊz] ['aʊər]
" Come unto me in sorrow's hour
" 来 到 我 在 悲伤的 小时

“在悲伤的时刻来到我身边”

[wen] [laɪf] [siːmz] [dɑːrk][ænd; ənd] [drɪr] ;
When life seems dark and drear ;
什么时候 生活 似乎 黑暗的 和 凄凉 ;

当生活看似黑暗而凄凉时;

[aɪl] [ʃiːld] [ðiː] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['paʊər] ;
I'll shield thee from the tempter's power ;
患病的 盾 你 从 这 - 力量 ;

我将保护你免受诱惑者的侵害;

[dɪr] [tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɑːt] [fɪr] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子，你不必害怕。

" [kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] [wen] [hoʊps][hæv; həv] [floʊn]
" Come unto me when hopes have flown
" 来 到 我 什么时候 希望 有 飞行

“当希望破灭时，请来找我。”

[laɪk] [liːvz] [wɪnd] - [swept] [ænd; ənd] [sɪr] ,
Like leaves wind - swept and sere ,
喜欢 树叶 风 - 扫荡 和 塞雷 ,

像被风吹拂而枯萎的树叶，

[wen] ['evri] [dʒɔɪ] [ðaʊ] [bɪ'moʊn] ;
When every joy thou may'st bemoan ;
什么时候 每一个 喜悦 你 五月 哀叹 ;

即使你对每一份喜悦都感到悲伤;

[dɪr] [tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɑːt] [fɪr] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子，你不必害怕。

" [kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] .
" Come unto me .
" 来 到 我 .

“到我这里来。”

[aɪl] [gɪv] [ðiː] [rest] ,
I'll give thee rest ,
患病的 给 你 休息 ,

我会让你安息，

[wɪl] [waɪp] [əˈweɪ] [iːtʃ] [ter; tɪ(ə)r] ;
Will wipe away each tear ;
将要 擦拭 离开 每个 撕 ;

我会擦去你的每一滴眼泪；

[kʌm] [liːn] [ðaɪ] [hed] [əˈpɑːn][maɪ] [brest] ;
Come lean thy head upon my breast ;
来 倾斜 你的 头 之上 我的 胸部 ;

来，把头靠在我的胸膛上；

[dɪr] [tʃaɪld] , [ðaʊ] [nɑːt] [fɪr] .
Dear child , thou need'st not fear .
亲爱的 孩子 , 你 需要 不是 害怕 .

亲爱的孩子，你不必害怕。

" [noʊˈvembər]
" NOVEMBER
" 十一月

“十一月

[bʌt; bət][let][ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [pʊt][ðer; ðər][trʌst][ɪn] [ðiː] [rɪˈdʒɔɪs] . — [sɑːm] [faɪv] : - .
But let all those that put their trust in thee rejoice . — Psalm 5 : 11 .
但 让 全部 那些 那 放 他们的 相信 在 你 麾 . — 诗篇 5 : - .

但愿所有信靠你的人都欢喜快乐。——诗篇 5:11

[noʊˈvembər][ɪz][soʊ] [drɪr] [ænd; ənd] [tʃɪl]
November is so drear and chill
十一月 是 所以 凄凉 和 寒意

十一月真是阴冷凄凉。

[waɪlst] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈliːfləs] [bræntʃ] [ænd; ənd] [triː] ,
Whilst making leafless branch and tree ,
而 制作 无叶 分支 和 树 ,

在制作无叶树枝和树木时，

[waɪlst] [ˈswiːpɪŋ] [ˈoʊvər] [veɪl] [ænd; ənd] [hɪl]
Whilst sweeping over vale and hill
而 扫荡 超过 谷 和 爬坡道

掠过山谷和山丘

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər][ˈdoʊlf(ə)l] [ˈmɪnstrəlsi] .
With all her doleful minstrelsy .
和 全部 她 悲伤的 吟游诗人 .

她唱着所有那些哀伤的歌谣。

[noʊˈvembər] [weilz] [ðə; ði] [ˈsʌmɚz] [deθ]
November wails the summer's death
十一月 哀嚎 这 夏季 死亡

十一月哀悼着夏日的逝去

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmelənkɑːli] [vɔɪs] ,
In such a melancholy voice ,
在 这样的 一个 忧郁 嗓音 ,

用如此忧郁的声音，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈwɪðərɪŋ] , [ˈblaɪtɪŋ] [breθ] ;
She has a withering , blighting breath ;
她 有 一个 枯萎 , 枯萎病 气息 ;

她呼吸时带着令人窒息的、令人厌恶的气味；

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][bɪd][ðə; ði] [hɑːrt] [rɪˈdʒɔɪs] .

She	**does**	**not**	**bid**	**the**	**heart**	**rejoice**	**.**
她	做	不是	出价	这	心	麾	.

她不让心灵欢欣。

[jet] [waɪ] [rɪˈpaɪn] , [ðaʊ] [ˈstrɪkən] [wʌn] ?

Yet	**why**	**repine**	**,**	**thou**	**stricken**	**one**	**?**
然而	为什么	抱怨	,	你	受打击的	一	?

受苦之人啊，为何要怨恨?

[griːf] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [feɪt] [ʌv; əv][ɔːl] .

Grief	**is**	**the**	**common**	**fate**	**of**	**all**	**.**
悲伤	是	这	常见的	命运	的	全部	.

悲伤是所有人的共同命运。

[ðɪs] [ðə; ði] [rɪˈfreɪn] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [sʌn] :

This	**the**	**refrain**	**beneath**	**the**	**sun**	**:**
这	这	避免	下面	这	太阳	:

这就是日光之下反复出现的旋律:

[ˈmɔːtəlz] [mʌst; məst][daɪ] , [ænd; ənd] [liːvz] [mʌst; məst][fɔːl] .

Mortals	**must**	**die**	**,**	**and**	**leaves**	**must**	**fall**	**.**
凡人	必须	死	,	和	树叶	必须	落下	.

人终有一死，树叶终会凋零。

[ðeɪl] [lɪv; laɪv] [əˈgen] , [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] ,

They'll	**live**	**again**	**,**	**the**	**leaves**	**and**	**flowers**	**,**
他们会	居住	再次	,	这	树叶	和	花朵	,

树叶和花朵都会再次焕发生机。

[wen] [sprɪŋ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [ɜːrθ] ;

When	**spring**	**returns**	**to**	**bless**	**the**	**earth**	**;**
什么时候	春天	返回	到	保佑	这	地球	;

当春天重返大地，赐福大地;

[ðeɪl] [ˈweɪkən] - [niːθ] [hɜːr; hər] [ˈsʌni] [ˈaʊərz]

They'll	**waken**	**'**	**neath**	**her**	**sunny**	**hours**
他们会	唤醒	-	下方	她	阳光明媚	小时

他们将在她的阳光下醒来

[θruː] [ˈneɪtʃɝz] [tʌtʃ] [tuː; tə] [ˈbjuːtiəs] [bɜːrθ] .

Through	**nature's**	**touch**	**to**	**beauteous**	**birth**	**.**
通过	自然的	触碰	到	美丽的	出生	.

通过大自然的抚慰，孕育出美丽的新生。

[hoʊp] [ɪn] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [moʊn]

Hope	**in**	**decay**	**and**	**do**	**not**	**moan**
希望	在	衰变	和	做	不是	呻吟

在衰败中抱有希望，不要哀叹。

[ðæt] [gɑːd][hæz; həz][ˈteɪkən][wʌn][wiː; wi] [lʌv] :

That	**God**	**has**	**taken**	**one**	**we**	**love**	**:**
那	上帝	有	已采取	一	我们	爱	:

上帝带走了我们所爱的人:

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [biː; bi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [stoʊn]

Why	**should**	**our**	**hearts**	**be**	**turned**	**to**	**stone**
为什么	应该	我们的	心	是	转向	到	石头

为何我们的心会变得像石头一样坚硬?

[wen] [hiː; hi][ɪz] [seɪf] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [əˈbʌv] ?

When	**he**	**is**	**safe**	**in**	**heaven**	**above**	**?**
什么时候	他	是	安全的	在	天堂	多于	?

他何时才能安然升入天堂?

[ri'di:md] [θru:] [kraɪst] , [hu:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [trʌst] ,
Redeemed through Christ , who was his trust ,
已赎回 通过 基督 , WHO 曾是 他的 相信 ,

他因信靠基督而得救赎。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['rɛlmz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɑ:n] [haɪ] ;
With him in realms of joy on high ;
和 他 在 领域 的 喜悦 在 高的 ;

与他一同在高天的喜乐之中;

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [daʊn] [hɪr] " - [tɪz] [dʌst] [tu:; tə] [dʌst] ,
For though down here " ' tis dust to dust ,
为了 尽管 向下 这里 " - 的 灰尘 到 灰尘 ,

虽然在这里一切都将"尘归尘，土归土"，

" [ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][skaɪ] .
" The Christian lives beyond the sky .
" 这 基督教 生活 超过 这 天空 .

基督徒生活在天国之外。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['ɔtəmz] [woʊ] [rɪ'dʒɔɪs] , —
Then in the autumn's woe rejoice , —
然后 在 这 秋天的 悲哀 麾 , —

然后在秋天的忧伤中欢欣鼓舞吧，——

[rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][kɑ:m] , [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][stɔ:rm] ;
Rejoice in calm , rejoice in storm ;
麾 在 冷静的 , 麾 在 风暴 ;

平静中要欢欣，风暴中也要欢欣;

[ɪn] ['i:ðər] [hɪr] ['gɑ:dz] ['tendər] [vɔɪs] ,
In either hear God's tender voice ,
在 任何一个 听到 神的 投标 嗓音 ,

无论哪种方式，都能听到上帝温柔的声音。

[fɔ:r; fər][bəuθ][hɪz; ɪz]['hoʊli] [wɪl] [pər'fɔ:rm] .
For both his holy will perform .
为了 两个都 他的 圣 将要 履行 .

因为他的圣洁旨意必将实现。

[ðə; ði]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z]
THE TRAVELERS
这 旅行者

旅行者

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] ,
Away from the city , away from the crowd ,
离开 从 这 城市 , 离开 从 这 人群 ,

远离城市，远离人群，

[tu:] ['kɒmreɪdz] [ɪn] ['sɑ:roʊ] ['trævəst] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] ;
Two comrades in sorrow traversed hill and dale ;
二 同志们 在 悲哀 穿越 爬坡道 和 戴尔 ;

两个悲伤的同伴跋山涉水;

[ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [dɪd][ðer; ðər]['feɪsɪz] [ɪn'ʃraʊd] ,
The gloom of their hearts did their faces enshroud ,
这 愁云 的 他们的 心 做过 他们的 面孔 覆盖 ,

他们心中的阴霾笼罩着他们的脸庞。

[ænd; ənd] [klaʊdz] [ʌv; əv] [dɪ'stres] ['oʊnli] [si:md] [tu:; tə] [prɪ'veɪl] .
And clouds of distress only seemed to prevail .
和 云 的 痛苦 仅有的 似乎 到 占上风 .

似乎只有灾难的阴云笼罩着一切。

[ə'loʊn] , [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] ; [bʌt; bət][ə; eɪ]['streɪndʒər] [ˌʌn'noʊn]

Alone	**,**	**as**	**they**	**thought**	**;**	**but**	**a**	**stranger**	**unknown**
独自的	,	作为	他们	想法	;	但	一个	陌生人	未知

他们以为只有他们两个人；但其实有一个陌生人素不相识。

[in'kwaiəd] [ðʌs] ['kaɪndli][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðer; ðər][woʊ] :

Inquired	**thus**	**kindly**	**the**	**cause**	**of**	**their**	**woe**	**:**
询问	因此	亲切地	这	原因	的	他们的	悲哀	:

于是，我亲切地询问他们遭遇不幸的原因：

" [ʌv; əv] [wʌt] [ɑːr; ər][jiː; ji] ['tɔːkɪŋ] ?

"	**Of**	**what**	**are**	**ye**	**talking**	**?**
"	的	什么	是	是的	说	?

你们在说什么?

[waɪ] [ɑːr; ər][jiː; ji][kæst] [daʊn] ,

Why	**are**	**ye**	**cast**	**down**	**,**
为什么	是	是的	投掷	向下	,

你们为何沮丧?

[soʊ] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] [ker] , [æz; əz] [ðʌs] ['ɑːnwərd][jiː; ji][goʊ] ?

So	**burdened**	**with**	**care**	**,**	**as**	**thus**	**onward**	**ye**	**go**	**?**
所以	负担	和	关心	,	作为	因此	向前	是的	去	?

你们背负着如此沉重的负担，就这样继续前行吗?

" ['kliəpəs] [ðʌs] ['ænsər] , " [ə; eɪ]['streɪndʒər][ɑːrt] [ðaʊ]

"	**Cleopas**	**thus**	**answered**	**,**	**"**	**A**	**stranger**	**art**	**thou**
"	克利奥帕斯	因此	回答	,	"	一个	陌生人	艺术	你

克利奥帕斯回答说："你是陌生人。"

[ɪn][dʒə'ruːsələm] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ðer; ðər] ? "

In	**Jerusalem**	**,**	**not**	**knowing**	**the**	**things**	**happening**	**there**	**?**	**"**
在	耶路撒冷	,	不是	会心	这	事物	发生	那里	?	"

身在耶路撒冷，难道会对那里发生的事情一无所知吗?

" [wʌt] [θɪŋz] ? " [æskt] [ðə; ði]['streɪndʒər] , [di'zaiərɪŋ] [naʊ]

"	**What**	**things**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**stranger**	**,**	**desiring**	**now**
"	什么	事物	?	"	问	这	陌生人	,	渴望	现在

"什么东西？"陌生人问道，此刻他渴望着什么。

[ðer; ðər][lɪps][ʃʊd; ʃəd][dɪs'kloʊz] [wʌt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðer; ðər] [dɪ'sper] .

Their	**lips**	**should**	**disclose**	**what**	**had**	**caused**	**their**	**despair**	**.**
他们的	嘴唇	应该	透露	什么	有	导致	他们的	绝望	.

他们的嘴唇应该会吐露究竟是什么让他们感到绝望。

" [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ʌv; əv] ['næzərəθ] , [wʌn] ['maɪti] [ɪn] [diːd] ,

"	**Of**	**Jesus**	**of**	**Nazareth**	**,**	**one**	**mighty**	**in**	**deed**	**,**
"	的	耶稣	的	拿撒勒	,	一	强大的	在	契据	,

"拿撒勒人耶稣，一位行事伟大的人，

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['prɑːfɪt]

A	**wonderful**	**prophet**
一个	精彩的	先知

一位了不起的先知

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山泉及其他诗歌(The Mountain Spring, and Other Poems)

; [hɪm; ɪm][hæv; həv] [ðeɪ] [sleɪn] .

;	him	have	they	slain	.
;	他	有	他们	被杀	.

他们杀了他。

[tuː; tə]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] [rɪ'dempʃ(ə)n] [wiː; wi] [hoʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [liːd] ,

To	Israel's	redemption	we	hoped	he	would	lead	,
到	以色列的	赎回	我们	希望	他	会	带领	,

我们曾希望他能带领以色列走向救赎，

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][hoʊp] [ɪf] [hoʊp][ɪz][ɪn][veɪn] ?

But	why	should	we	hope	if	hope	is	in	vain	?
但	为什么	应该	我们	希望	如果	希望	是	在	徒劳	?

但如果希望是徒劳的，我们又为何要抱有希望呢?

" [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['seplkər] [seɪ]

"	Some	women	who	went	to	the	sepulcher	say
"	一些	女性	WHO	去	到	这	坟墓	说

"一些去过墓穴的妇女说

[ðæt] ['eɪndʒəlz] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm]['hiːz] ['lɪvɪŋ] [ðɪs] ['aʊər] ,

That	angels	assured	them	he's	living	this	hour	,
那	天使	保证	他们	他是	活的	这	小时	,

天使向他们保证，他此刻还活着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][traɪ][æz; əz][wiː; wi] [meɪ] ,

But	they	did	not	see	him	,	and	try	as	we	may	,
但	他们	做过	不是	看	他	,	和	尝试	作为	我们	可能	,

但他们没有看见他，无论我们如何努力，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [fɔːls] ['ruːmər][ʌv; əv]['glɔːri][ænd; ənd] ['paʊər] .

It	seems	a	false	rumor	of	glory	and	power	.
它	似乎	一个	错误的	谣言	的	荣耀	和	力量	.

这似乎是关于荣耀和权力的虚假谣言。

" [ðə; ði]['streɪndʒər] [ri'bjuːkt] [ðem; ðəm] [er] [hiː; hi] [wʊd] [tiːtʃ]

"	The	stranger	rebuked	them	ere	he	would	teach
"	这	陌生人	责备	他们	埃雷	他	会	教

陌生人在教导他们之前，先斥责了他们。

[wʌt] [ðə; ði] ['prɔfits] [pɔːr'treɪ] [ʌv; əv] ['kraɪsts] ['sʌfərɪŋz] [hɪr] .

What	the	prophets	portray	of	Christ's	sufferings	here	.
什么	这	先知	写真	的	基督的	苦难	这里	.

先知们在这里描绘了基督所受的苦难。

[ðer; ðər] [soʊlz] [wɜːr; wər] [en'laɪvənd] , [bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [wʊd] [riːtʃ]

Their	souls	were	enlivened	,	but	soon	they	would	reach
他们的	灵魂	是	活跃	,	但	很快	他们	会	抵达

他们的灵魂得到了滋养，但很快他们就会到达

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [sɔːt] , [wɪtʃ] [tuː] ['kwɪkli] [druː] [nɪr] .

The	village	they	sought	,	which	too	quickly	drew	near	.
这	村庄	他们	寻求	,	哪个	也	迅速地	画	靠近	.

他们寻找的村庄，却很快就近在眼前。

[ðə; ði]['streɪndʒər] [siːmd] ['pæsɪŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɪn'triːt] ,
The stranger seemed passing , but now they entreat ,
这 陌生人 似乎 通过 , 但 现在 他们 恳求 ,

陌生人看似只是路过，但现在他们恳求道：

" [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][juː 'es] [hɪr] ; [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][fɑːr] [spent] " ;
" Abide with us here ; the day is far spent " ;
" 遵守 和 我们 这里 ; 这 天 是 远的 花费 " ;

“请留在这里陪我们吧，天色已晚。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][fɔːr'goʊ] [jet] [sʌtʃ] ['feloʊʃɪp] [swiːt] ,
They could not forego yet such fellowship sweet ,
他们 可以 不是 放弃 然而 这样的 奖学金 甜的 ,

他们无法放弃如此美好的友谊，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entərd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['wɪðər] [ðeɪ] [went] .
And he entered in with them whither they went .
和 他 进入 在 和 他们 往哪里去 他们 去 .

于是他与他们一同进入了他们要去的地方。

[wen] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['redi] , [ðeɪ] [sæt][ʌp][tuː; tə] [pɑːr'teɪk] —
When supper was ready , they sat up to partake —
什么时候 晚餐 曾是 准备好 , 他们 卫星 向上 到 参加 —

晚餐准备好后，他们坐下享用——

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒər] , [ɪn] [huːm] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] .
They and the stranger , in whom they delight .
他们 和 这 陌生人 , 在 谁 他们 喜 .

他们和陌生人，都为他们感到高兴。

[hiː; hi]['blesɪd; blest] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [ðə; ði] [bred] [er] [hiː; hi] [breɪk] ;
He blessed , as his custom , the bread ere he brake ;
他 蒙福 , 作为 他的 风俗 , 这 面包 埃雷 他 制动 ;

他照例先祝福了面包，然后才掰开它；

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒiːzəs] !
They knew it was Jesus !
他们 知道 它 曾是 耶稣 !

他们知道那是耶稣！

[ænd; ənd][hiː; hi] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [saɪt] .
And he vanished from sight .
和 他 消失了 从 视线 .

然后他就消失在了人们的视线中。

" [dɪd][nɑːt]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [bɜːrn] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] , " [naʊ] [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] ,
" Did not our hearts burn within us , " now they exclaimed ,
" 做过 不是 我们的 心 烧伤 之内 我们 , " 现在 他们 惊呼 ,

“我们的心岂不是火热难耐吗？”他们惊呼道。

" [æz; əz][hiː; hi] [tɔːt] [ʌv; əv][hɪm'self] [wʌt] [ðə; ði] ['prɔfits] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ?
" As he taught of himself what the prophets record ?
" 作为 他 教授 的 他自己 什么 这 先知 记录 ?

“他如何理解先知们所记载的内容？”

[wiːv] [siːn] [hɪm; ɪm] , [wiːv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] :
We've seen him , we've heard him , and he is the same :
我们已经 已见 他 , 我们已经 听到 他 , 和 他 是 这 相同的 :

我们见过他，听过他说话，他还是老样子：

[hiː; hi][ɪz]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz] [mə'saɪə] , ['aʊər; ɑːr]['seɪvjər][ænd; ənd] [lɔːrd] !
He is Israel's Messiah , our Savior and Lord !
他 是 以色列的 弥赛亚 , 我们的 救主 和 主 !

他是以色列的弥赛亚，我们的救主和主！

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['trævəlɝz, 'trævlɝz] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʌv; əv][taɪm] ,

"	We	are	travelers	here	on	the	highway	of	time	,
"	我们	是	旅行者	这里	在	这	公路	的	时间	,

我们是时间长河中的旅人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [siːk] [hɪm; ɪm] [ə'raɪt] .

But	he	will	go	with	us	if	we	seek	him	aright	.
但	他	将要	去	和	我们	如果	我们	寻找	他	好的	.

但如果我们用正确的方式寻找他，他就会和我们一起走。

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɪl] [sə'pɔːrt] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['ʌpwərd] [wiː; wi] [klaɪm] ;

His	strength	will	support	us	as	upward	we	climb	;
他的	力量	将要	支持	我们	作为	向上	我们	爬	;

他的力量将支撑我们向上攀登;

[θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wiː; wi] [ɪn'herɪt] - [laɪt] .

Through	his	blood	we	inherit	immortality's	light	.
通过	他的	血	我们	继承	-	光	.

我们通过他的血脉继承了永生的光芒。

['deɪbreɪk]

DAYBREAK

拂晓

拂晓

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [deɪ] [breɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [fliː] [ə'weɪ] . — [sɔːŋ] [ʌv; əv]['sɑːləmən][fɔːr] : [sɪks] .

Until	the	day	break	,	and	the	shadows	flee	away	.	—	Song	of	Solomon	4	:	6	.
直到	这	天	休息	,	和	这	阴影	逃跑	离开	.	—	歌曲	的	所罗门	4	:	6	.

直到天亮，黑影消散。——雅歌 4:6

['gliːmɪŋ] ['sɔːftli] , ['sɪlvəri] - [feɪnt] ,

Gleaming	softly	,	silvery	-	faint	,
闪闪发光	轻轻	,	银色	-	头晕的	,

柔和地闪烁着，银光朦胧，

['herəldid] [baɪ] [.tʃænti'kliə] ,

Heralded	by	chanticleer	,
被预言	经过	公鸡	,

由公鸡鸣叫声预示，

['mɜːrdʒɪŋ][frʌm; frəm] ['naɪts] ['ʃædoʊi] [teɪnt] ,

Merging	from	night's	shadowy	taint	,
合并	从	夜晚	阴暗的	污点	,

从夜幕的阴影中融合而出，

[nuː] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [jɪr] !

New	day	of	the	passing	year	!
新的	天	的	这	通过	年	!

新的一年开始了!

[bɔːrn][tuː; tə] [bles] [ɔːr][bɔːrn][tuː; tə] [blaɪt] ,

Born	to	bless	or	born	to	blight	,
出生	到	保佑	或者	出生	到	枯萎病	,

生来造福还是生来祸害?

[bɔːrn][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][bɔːrn][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

Born	for	you	and	born	for	me	,
出生	为了	你	和	出生	为了	我	,

为你而生，也为我而生

['liːvɪŋ] , [er] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ɪts] [flaɪt] ,

Leaving	,	ere	it	take	its	flight	,
离开	,	埃雷	它	拿	它是	航班	,

离开，在它起飞之前，

[ɪm'pres] [ɑːn] [ɪ'tɜːrnəti] !
Impress **on** **eternity** **!**
令人印象深刻 在 永恒 !

永垂不朽!

- [tɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['gɑːdz] [oʊn] [hænd] .
' **Tis** **a** **gift** **from** **God's** **own** **hand** **.**
- 的 一个 礼物 从 神的 自己的 手 .

这是上帝亲手赐予的礼物。

[ɑːn] [ɪts] [pjʊr] [ˌʌn'sʌlid] [peɪdʒ]
On **its** **pure** **unsullied** **page**
在 它是 纯的 纯洁无瑕的 页

在其纯洁无瑕的页面上

[let] [ˌjuː 'es] [raɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]
Let **us** **write** **at** **his** **command**
让 我们 写 在 他的 命令

让我们遵照他的命令写作。

[wʌt] [wɪl] [bles] ['aʊər; ɑːr] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .
What **will** **bless** **our** **pilgrimage** **.**
什么 将要 保佑 我们的 朝圣 .

什么会祝福我们的朝圣之旅?

[truː] [rɪ'pentəns] ['gɪvɛθ] [dʒɔɪ]
True **repentance** **giveth** **joy**
真的 悔改 给予 喜悦

真正的悔改带来喜乐

[tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
To **the** **angels** **in** **the** **sky** **.**
到 这 天使 在 这 天空 .

致天上的天使们。

[wʌt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔːr] [blest] [ɪm'plɔɪ]
What **could** **be** **more** **blest** **employ**
什么 可以 是 更多的 祝福 采用

还有什么比这更幸福的呢?

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðə; ði] ['kwaiəz] [ɑːn] [haɪ] ?
Than **to** **cheer** **the** **choirs** **on** **high** **?**
比 到 欢呼 这 合唱团 在 高的 ?

难道不应该为高处的合唱团欢呼吗?

[diːdz] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [diːdz] [ʌv; əv] [lʌv] ,
Deeds **of** **patience** **,** **deeds** **of** **love** **,**
契约 的 耐心 , 契约 的 爱 ,

忍耐的行为，爱的行为，

['bæniʃɪŋ] [ɔːl] [heɪt] [ænd; ənd] [gaɪl] —
Banishing **all** **hate** **and** **guile** **—**
驱逐 全部 恨 和 诡计 —

摒弃一切仇恨和诡诈——

[ðiːz] [wɪl] [stɪr] [tɔːrd] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ,
These **will** **steer** **toward** **heaven** **above** **,**
这些 将要 转向 朝向 天堂 多于 ,

它们将朝着天上的方向前进，

[ðiːz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [smaɪl] .
These **will** **make** **the** **angels** **smile** **.**
这些 将要 制作 这 天使 微笑 .

这些会让天使们微笑。

[meɪ] [ðɪs] [tʃaɪld][ʌv; əv][taɪm][juˈnaɪt]
May this child of time unite
可能 这 孩子 的 时间 团结

愿这位时间之子团结一致

[ɜːrθ] [ænd; ənd]['hev(ə)n][ɪn][blest] [əˈkɔːrd] ,
Earth and heaven in blest accord ,
地球 和 天堂 在 祝福 符合 ,

天地和谐，美满安宁。

['hiːðn] [neiʃəns] [siː] [ðə; ði] [laɪt]
Heathen nations see the light
异教徒 国家 看 这 光

异教国家看到了光明

[frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
From the cross of Christ our Lord .
从 这 叉 的 基督 我们的 主 .

从我们主基督的十字架上。

['kʌmɪŋ] [ɪz][ðə; ði][glæd] ['deɪbreɪk] ,
Coming is the glad daybreak ,
未来 是 这 高兴的 拂晓 ,

黎明将至，令人欣喜。

[ðə; ði] [prəˈfetɪk] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ;
The prophetic jubilee ;
这 预言 禧年 ;

预言的禧年;

[sɪn] [wɪl] [ðen] [ɔːl] ['hɑːrts] [fər'seɪk] ,
Sin will then all hearts forsake ,
罪 将要 然后 全部 心 背叛 ,

罪恶会使所有人的心都离弃你。

[ðen] [wɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [fliː] .
Then will all the shadows flee .
然后 将要 全部 这 阴影 逃跑 .

那时所有的阴影都会逃离。

[gɔːn]
GONE
已消失

已消失

[əˈpɑːn] ['taɪmz] ['sɜːrdʒɪŋ] , ['bɪloʊi] [siː]
Upon time's surging , billowy sea
之上 时间 滔滔 , 波涛汹涌 海

在时间汹涌澎湃的大海之上

[ə; eɪ] [ʃɪp] [naʊ] ['sloʊli] [ˌdisə'piəz] ,
A ship now slowly disappears ,
一个 船 现在 缓慢地 消失 ,

一艘船缓缓消失在视野中。

[wɪð; wɪθ] [freɪt] [noʊ]['hjuːmən] [aɪ] [kæn; kən] [siː] ,
With freight no human eye can see ,
和 货运 不 人类 眼睛 能 看 ,

肉眼无法看到的货物

[bʌt; bət] ['weɪɪŋ] [dʒʌst][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
But weighing just one hundred years .
但 称重 只是 一 百 年 .

但重量只有一百年。

[ðer; ðər] [saɪz] , [ðer; ðər] [terz] , [ðer; ðər] ['wɪri] [moʊnz] ,

Their	sighs	,	their	tears	,	their	weary	moans	,
他们的	叹息	,	他们的	眼泪	,	他们的	厌倦	呻吟	,

他们的叹息，他们的眼泪，他们疲惫的呻吟，

[ðer; ðər][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['pleʒər] , [pɑːmp][ænd; ənd][praɪd] ,

Their	joy	and	pleasure	,	pomp	and	pride	,
他们的	喜悦	和	乐趣	,	盛大场面	和	自豪	,

他们的喜悦和快乐，盛大和骄傲，

[ðer; ðər]['æŋgri][ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒent(ə)l][toʊnz] ,

Their	angry	and	their	gentle	tones	,
他们的	生气的	和	他们的	温和的	音调	,

他们愤怒的语气和他们温柔的语气，

[bɪ'niːθ] [ɪts] [weɪvz] [fər'evər] [haɪd] .

Beneath	its	waves	forever	hide	.
下面	它是	波浪	永远	隐藏	.

永远藏身于波涛之下。

[jes] , [sʌŋk] [wɪ'ðɪn] [əblɪviːənz] [weɪvz] ,

Yes	,	sunk	within	oblivion's	waves	,
是的	,	沉没	之内	遗忘的	波浪	,

是的，沉入了遗忘的波涛之中。

[ðeɪl] ['pɑːrtli][lɪv; laɪv][ɪn] ['meməri] ;

They'll	partly	live	in	memory	;
他们会	部分	居住	在	记忆	;

他们将部分活在记忆中；

[tuː; tə] [juːθ] , [huː] [wɪl] [ðer; ðər] ['siːkrɪts] [kreɪv] ,

To	youth	,	who	will	their	secrets	crave	,
到	青年	,	WHO	将要	他们的	秘密	渴望	,

致那些渴望秘密的年轻人，

['moʊstli][ɪg'zɪst][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Mostly	exist	in	history	.
大多	存在	在	历史	.

主要存在于历史中。

[ɑː] , [wʌt] [ə; eɪ] [truːθ] [steps] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] —

Ah	,	what	a	truth	steps	in	this	strain	—
啊	,	什么	一个	真相	步骤	在	这	拉紧	—

啊，这其中蕴含着多么深刻的真理——

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][lɔːst] [wɪ'ðɪn] ['taɪmz] [siː] ;

They	are	not	lost	within	time's	sea	;
他们	是	不是	丢失的	之内	时间	海	;

它们并未湮没在时间的海洋中；

[ðer; ðər][wɜːrdz][ænd; ənd] ['ækʃnz] [lɪv; laɪv][ə'gen] ,

Their	words	and	actions	live	again	,
他们的	字	和	行动	居住	再次	,

他们的言行仿佛重现眼前。

[ænd; ənd] [blaɪt] [ɔːr] [laɪt] [ɪ'tɜːrnəti] !

And	blight	or	light	eternity	!
和	枯萎病	或者	光	永恒	!

是毁灭还是永恒的光明!

[ə; eɪ] [nuː] [ʃɪp] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [vjuː] ,

A	new	ship	comes	within	our	view	,
一个	新的	船	来	之内	我们的	看法	,

一艘新船进入了我们的视野，

['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [driːmz] [bəuθ][sæd][ænd; ənd] [blest] ;
Laden with dreams both sad and blest ;
拉登 和 梦境 两个都 伤心 和 祝福 ;

承载着悲伤与幸福的梦想;

[tuː; tə] [juːθ] [ðeə(r)] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['roʊziət] [hjuː] ;
To youth they're tinged with roseate hue ;
到 青年 它们是 带点色调 和 玫瑰 色调 ;

在年轻人眼中，它们泛着玫瑰色的光泽;

[tuː; tə] ['wɪri] [wʌnz] [brɪŋ] [lɔŋd] - [fɔːr; fər] [rest] .
To weary ones bring longed - for rest .
到 厌倦 一个 带来 渴望 - 为了 休息 .

为疲惫的人们带来渴望已久的休息。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv] [laɪf] [floʊz] [ɑːn] ,
And still the stream of life flows on ,
和 仍然 这 溪流 的 生活 流量 在 ,

生命之河依旧奔流不息。

['læfɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sentʃəri] [nuː] .
Laughing beneath the century new .
笑 下面 这 世纪 新的 .

在新世纪之下欢笑。

['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [gɪldz] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ;
God's promise gilds the horizon ;
神的 承诺 镀金 这 地平线 ;

上帝的应许照亮了地平线;

['mɜːrsi] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] ; [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ɪz] [truː] .
Mercy shall reign ; his word is true .
怜悯 将 在位 ; 他的 单词 是 真的 .

慈悲必将降临；他的话语真实可靠。

[ə'weɪk] !
AWAKE !
醒 !

醒!

[ɔːl] [maɪ] [weɪz] [ɑːr; ər] [bɪ'fɔːr] [ðiː] . — [sɑːm] - : - .
All my ways are before thee . — Psalm 119 : 168 .
全部 我的 方式 是 前 你 . — 诗篇 - : - .

我的一切道路都在你面前。——诗篇 119:168

[ə'weɪk] , [oʊ] [soʊl] , [ə'weɪk] !
Awake , O soul , awake !
醒 , 哦 灵魂 , 醒 !

醒来吧，我的灵魂，醒来吧!

['entər] [ðaɪ] [sel] [ʌv; əv] [θɔːt] ,
Enter thy cell of thought ,
进入 你的 细胞 的 想法 ,

进入你的思想牢笼，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn] ['kɑːmnəs] ['medɪteɪt]
And there in calmness meditate
和 那里 在 平静 幽思

然后在那里平静地冥想

[ɑːn] [wʌt] ['gɑːdz] [wɜːrd] [hæz; həz] [tɔːt] .
On what God's word has taught .
在 什么 神的 单词 有 教授 .

根据上帝的话语所教导的。

[ðeəz; ðəz] [nɔ:t] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [skoʊp] ,
There's **nought** **within** **thy** **scope** **,**
有 零 之内 你的 范围 ,

你的能力范围之外一无所有。

[noʊ] ['ɪnfluəns] [ðaʊ] [hæst] [soʊn] ,
No **influence** **thou** **hast** **sown** **,**
不 影响 你 哈斯特 播种 ,

你未曾播下任何影响的种子,

[noʊ] ['glu:mi] [daʊt] , [noʊ] ['dʒɔɪfl] [hoʊp] ,
No **gloomy** **doubt** **,** **no** **joyful** **hope** **,**
不 阴沉 怀疑 , 不 快乐 希望 ,

没有悲观的怀疑，也没有欣喜的希望,

[bʌt; bət] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] [ɑ:r; ər] [noʊn] .
But **unto** **him** **are** **known** **.**
但 到 他 是 已知 .

但世人都知道他是谁。

[ə'weɪk] !
Awake **!**
醒 !

醒!

[bʌt; bət] ['grɑ:v(ə)l] [nɑ:t]
but **grovel** **not**
但 拜倒 不是

但不要卑躬屈膝

[ɪn] ['æʃɪz] [ʌv; əv] [dɪ'sper] ,
In **ashes** **of** **despair** **,**
在 灰烬 的 绝望 ,

在绝望的灰烬中,

['kraɪsts] ['preʃəs] [blʌd] [kæn; kən] [klenz] [i:tʃ] [spɑ:t] ;
Christ's **precious** **blood** **can** **cleanse** **each** **spot** **;**
基督的 宝贵的 血 能 洁净 每个 点 ;

基督的宝血能洗净一切污点;

[kæst] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] ['evri] [ker] .
Cast **on** **him** **every** **care** **.**
投掷 在 他 每一个 关心 .

把一切忧虑都交给他吧。

[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [ɑ:r; ər] [ðaɪ] [weɪz] ,
Before **him** **are** **thy** **ways** **,**
前 他 是 你的 方式 ,

你的道路在他面前,

[bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɜ:rsi] [fri:]
But **in** **his** **mercy** **free**
但 在 他的 怜悯 自由的

但他的怜悯使他自由

[hi:; hi] ['fɜ:rðər] [jet] [hɪz; ɪz] [lʌv] [dɪ'spleɪz] ,
He **further** **yet** **his** **love** **displays** **,**
他 更远 然而 他的 爱 显示器 ,

他进一步表达了他的爱意,

[ænd; ənd] [ˌɪntə'si:dz] [fɔ:r; fər] [ði:] .
And **intercedes** **for** **thee** **.**
和 代求 为了 你 .

并为你代求。

[ə'weɪk] [tuː; tə]['hoʊli] [fɪr]
Awake to holy fear
醒 到 圣 害怕

唤醒对神圣的敬畏

[ænd; ənd] [preɪz] [ðaɪ][gɑːd][ɑːn] [haɪ] ;
And praise thy God on high ;
和 称赞 你的 上帝 在 高的 ;

赞美你至高的神;

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][ðaɪ][dʒɔɪ][tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] [hɪr]
Be it thy joy to praise him here
是 它 你的 喜悦 到 称赞 他 这里

愿你在此赞美他，以此为乐。

[ænd; ənd] [preɪz] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
And praise him in the sky .
和 称赞 他 在 这 天空 .

在天上赞美他。

" [ə'baɪd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] "
" ABIDE WITH US "
" 遵守 和 我们 "

"与我们同住"

" [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] !
" Abide with us !
" 遵守 和 我们 !

"与我们同在！"

" [wer] [kʊd; kəd][wiː; wi][goʊ] ?
" Where could we go ?
" 在哪里 可以 我们 去 ?

我们能去哪儿呢?

[ðaʊ] [ɑːrt]['aʊər; ɑːr] [streŋθ] , [ðaʊ] [ɑːrt]['aʊər; ɑːr] ['taʊər] ,
Thou art our strength , thou art our tower ,
你 艺术 我们的 力量 , 你 艺术 我们的 塔 ,

你是我们的力量，你是我们的堡垒。

['aʊər; ɑːr]['refjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɪlz] [bɪ'loʊ] ,
Our refuge from the ills below ,
我们的 避难所 从 这 疾病 以下 ,

我们躲避世间苦难的避难所，

[ɪn] ['dɑːrknəs] [laɪt] , [ɪn] ['wiːknəs] ['paʊər] .
In darkness light , in weakness power .
在 黑暗 光 , 在 弱点 力量 .

黑暗中蕴藏着光明，软弱中蕴藏着力量。

" [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] !
" Abide with us !
" 遵守 和 我们 !

"与我们同在！"

" [wiː; wi] [wʊd] [prɪ'veɪl] ,
" We would prevail ,
" 我们 会 占上风 ,

我们必胜，

[ænd; ənd] [pliːd] [ðæt] [ðaʊ] [biː; bi]['evər] [nɪr]
And plead that thou be ever near
和 恳求 那 你 是 曾经 靠近

并恳求你永远在我身边

[tuː; tə] ['bænɪʃ] [dauts] [wen] [ðeɪ] [ə'seɪl] ,
To **banish** **doubts** **when** **they** **assail** **,**
到 放逐 疑虑 什么时候 他们 攻击 ,

为了消除来袭的疑虑，

[ænd; ənd] [gɪv] [dɪ'lɪvərəns] [frʌm; frəm] [fɪr] .
And **give** **deliverance** **from** **fear** **.**
和 给 解救 从 害怕 .

并使人摆脱恐惧。

" [ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] " [ɪn][wɜːrdz][ʌv; əv] [lʌv] ,
" **Abide** **with** **us** **"** **in** **words** **of** **love** **,**
" 遵守 和 我们 " 在 字 的 爱 ,

用爱的言语"与我们同在"，

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [dʌst] [seɪ] , " [kʌm] ['ʌntə,ˈʌntu][ˌem 'iː] .
For **thou** **dost** **say** **,** **"** **Come** **unto** **me** **.**
为了 你 朋友 说 , " 来 到 我 .

因为你说："到我这里来。"

" [oʊ] , [gaɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðaɪ] [hoʊm] [ə'bʌv]
" **Oh** **,** **guide** **us** **to** **thy** **home** **above**
" 哦 , 指导 我们 到 你的 家 多于

哦，请指引我们回到你天上的家。

[tuː; tə] [dwel] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ðiː] !
To **dwell** **in** **joy** **and** **peace** **with** **thee** **!**
到 住 在 喜悦 和 和平 和 你 !

愿与你同享喜乐与平安！

[oʊ] ['beθlihem] !
O **BETHLEHEM** **!**
哦 伯利恒 !

哦，伯利恒！

" [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr] [piːs] .
" **For** **he** **is** **our** **peace** **.**
" 为了 他 是 我们的 和平 .

因为他就是我们的和平。

" [oʊ] ['beθlihem] , [wer] [kraɪst] [wʌz; wəz][bɔːrn]
" **O** **Bethlehem** **,** **where** **Christ** **was** **born**
" 哦 伯利恒 , 在哪里 基督 曾是 出生

"哦，伯利恒，基督降生之地"

[ænd; ənd]['eɪndʒəlz] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [leɪ] ,
And **angels** **watched** **him** **where** **he** **lay** **,**
和 天使 观看 他 在哪里 他 躺 ,

天使们注视着他躺在那里，

[wen] ['kreɪdld] [ɑːn] [ðæt] ['hoʊli][mɔːrn]
When **cradled** **on** **that** **holy** **morn**
什么时候 摇篮 在 那 圣 早晨

在那个神圣的早晨被摇篮抱着

[ðæt] ['ʌʃəd] [ɪn] ['ɝːθs] ['prɑːmɪst] [deɪ] !
That **ushered** **in** **earth's** **promised** **day** **!**
那 引导 在 地球的 承诺 天 !

那一天，地球迎来了它应许的曙光！

[oʊ] ['beθlihem] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðaɪ][stɑːr]
O **Bethlehem** **,** **it** **was** **thy** **star**
哦 伯利恒 , 它 曾是 你的 星星

哦，伯利恒，那是你的星。

[wɪtʃ] ['gaɪdɪd] [ɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rts] [waɪld]

Which	guided	o'er	the	deserts	wild
哪个	引导	超过	这	沙漠	荒野

引领我们穿越荒野

[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] ['dʒɝ:ni:d] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r]

Those	who	had	journeyed	from	afar
那些	WHO	有	旅程	从	远方

那些远道而来的人

[tu:; tə] [geɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɪnlɪs] [tʃaɪld] !

To	gaze	upon	the	sinless	child	!
到	目光	之上	这	无罪	孩子	!

凝视那纯洁无罪的孩子!

[oʊ] ['beθlihem] , - [twʌz] [ðaɪn] [tu:; tə] [si:]

O	Bethlehem	,	'	twas	thine	to	see
哦	伯利恒	,	-	那是	你的	到	看

哦，伯利恒，这曾是你的景象

['gɑ:dz]['kwaɪər] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['seɪvjərz] [bɜ:rθ] ,

God's	choir	announce	the	Saviour's	birth	,
神的	唱诗班	宣布	这	救世主的	出生	,

上帝的合唱团宣告救世主的诞生，

[ænd; ənd] [hɪr] [ðoʊz] [weɪvz] [ʌv; əv] ['melədi]

And	hear	those	waves	of	melody
和	听到	那些	波浪	的	旋律

聆听那阵阵旋律的波浪

[tʃænt] [pi:s] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] !

Chant	peace	and	good	will	to	the	earth	!
呗	和平	和	好的	将要	到	这	地球	!

向地球祈祷和平与美好!

[oʊ] ['beθlihem] , - [twʌz] [ðaɪn] [tu:; tə] [wi:p]

O	Bethlehem	,	'	twas	thine	to	weep
哦	伯利恒	,	-	那是	你的	到	哭泣

哦，伯利恒，你当哭泣

[wɪð; wɪθ] ['reɪtʃəl] [ɔ:(r)][ðə; ði]['krɪmz(ə)n][woʊ]

With	Rachel	o'er	the	crimson	woe
和	瑞秋	超过	这	赤红	悲哀

瑞秋已走出那血红的悲痛

[wen] ['kru:əl][hændz][dɪd] ['veɪnli] [si:k]

When	cruel	hands	did	vainly	seek
什么时候	残忍的	双手	做过	徒劳地	寻找

当残忍的双手徒劳地寻找

[tu:; tə] [kwentʃ] ['hɛvənz] ['reɪdiəns] [bɪ'loʊ] !

To	quench	heaven's	radiance	below	!
到	淬火	天	辐射	以下	!

熄灭天堂的光辉!

[oʊ] ['beθlihem] , [wi:; wi] [hɪr] [ðaɪ] [kɔ:l]

O	Bethlehem	,	we	hear	thy	call
哦	伯利恒	,	我们	听到	你的	称呼

伯利恒啊，我们听见你的呼唤

[tu:; tə][dʒɔɪ][ænd; ənd] [blɪs] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [si:s]

To	joy	and	bliss	,	and	would	not	cease
到	喜悦	和	极乐	,	和	会	不是	停止

充满喜悦和幸福，永不停息

[tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] [huː] [hæz; həz][daɪd][fɔːr; fər][ɔːl]
To praise him who has died for all
到 称赞 他 WHO 有 死亡 为了 全部

赞美那位为众人而死的人

[huː] [wɪl] [ək'sept][hɪz; ɪz] [blʌd] - [bɔːt] [piːs] !
Who will accept his blood - bought peace !
WHO 将要 接受 他的 血 - 买 和平 !

谁会接受他用鲜血换来的和平!

[rɪŋ] [ðə; ði] ['belz]
RING THE BELLS
戒指 这 铃铛

敲响钟声

[rɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] !
Ring out the bells of heaven !
戒指 出去 这 铃铛 的 天堂 !

让天堂的钟声响起!

[ə'beɪ] [ðə; ði] [greɪt] [kə'mænd] ,
Obey the great command ,
服从 这 伟大的 命令 ,

服从伟大的命令,

[ðæt] [ɔːl] [meɪ] [hɪr] [ðer; ðər] ['melədi]
That all may hear their melody
那 全部 可能 听到 他们的 旋律

让所有人都能听到他们的旋律

[ɑːn]['maʊnt(ə)n] , [siː] , [ænd; ənd][lænd] ,
On mountain , sea , and land ,
在 山 , 海 , 和 土地 ,

在山上、海上和陆地上,

[ðə; ði] [tʃaɪmz] [ʌv; əv]['glɔːri] ['saʊndɪŋ] ,
The chimes of glory sounding ,
这 编钟 的 荣耀 听起来 ,

荣耀的钟声响起,

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ;
Ascending to the sky ;
上升 到 这 天空 ;

升入天空;

['dʒiːzəs]['aʊər; ɑːr]['seɪvjər] ['reɪnɪθ]
Jesus our Savior reigneth
耶稣 我们的 救主 统治

我们的救主耶稣掌权

[fər'evər] [mɔːr] [ɑːn] [haɪ] .
Forever more on high .
永远 更多的 在 高的 .

永远高高在上。

[rɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [bɔːr] ['aʊər; ɑːr]['traɪəlz]
Ring how he bore our trials
戒指 如何 他 钻孔 我们的 试验

听听他如何承受我们的考验

[ænd; ənd] ['sɔrəuz] [hɪr] [bɪ'loʊ] ;
And sorrows here below ;
和 悲伤 这里 以下 ;

以及人世间的悲伤;

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [læm] - [laɪk] , ['sɪnlɪs] ['neɪtʃər] ,
Of **his** **lamb** **-** **like** **,** **sinless** **nature** **,**
的 他的 羊肉 - 喜欢 , 无罪 自然 ,

他拥有羔羊般纯洁无罪的本性，

['pjʊrɝ][ðæn; ðən] ['fɔːlɪŋ] [snoʊ] ;
Purer **than** **falling** **snow** **;**
更纯净 比 坠落 雪 ;

比飘落的雪花还要纯净；

[haʊ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] ['bænɪʃ]
How **he** **gave** **his** **life** **to** **banish**
如何 他 给予 他的 生活 到 放逐

他如何献出生命去驱逐

[ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['mɪdnaɪt] [gluːm]
The **clouds** **of** **midnight** **gloom**
这 云 的 午夜 愁云

午夜的阴云

[ðæt] [bruːdid] [ɔː(r)] [kri'eɪʃ(ə)n]
That **brooded** **o'er** **creation**
那 沉思 超过 创建

那忧心忡忡的造物

[ænd; ənd][ɔː(r)][ðə; ði] ['drɪri] [tuːm] .
And **o'er** **the** **dreary** **tomb** **.**
和 超过 这 凄凉 墓 .

还有那座阴森的坟墓。

[rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [ʌv; əv] -
Ring **of** **the** **well** **of** **Sichar**
戒指 的 这 出色地 的 -

锡查尔井环

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [taɪd] ,
And **the** **everlasting** **tide** **,**
和 这 永恒 潮 ,

以及永恒的潮汐，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪts] ['spɑːrklɪŋ] ['wɔːtərz]
With **which** **its** **sparkling** **waters**
和 哪个 它是 闪闪发光 水

它那闪闪发光的水

[hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒəri] [sə'plaɪd] .
His **imagery** **supplied** **.**
他的 图像 供应 .

他提供的图片。

[rɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['paʊər]
Ring **of** **his** **mighty** **power**
戒指 的 他的 强大的 力量

他强大力量的戒指

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][tuː; tə] [hiːl] ,
To **comfort** **and** **to** **heal** **,**
到 舒适 和 到 愈合 ,

安慰和治愈，

[hɪz; ɪz]['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] ['sɪmpəθi]
His **gentleness** **and** **sympathy**
他的 温柔 和 同情

他的温柔和同情心

[ɪn] ['i:ðər] [woʊ][ɔ:r] [wi:l] .
In either woe or weal .
在 任何一个 悲哀 或者 福利 .

无论悲喜。

[rɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blʌd] [ðæt] ['spi:kəθ]
Ring of his blood that speaketh
戒指 的 他的 血 那 说话

他血脉的戒指，会说话

[ðæn; ðən]['eɪbəlz] , ['betər] [θɪŋz] ,
Than Abel's , better things ,
比 亚伯的 , 更好的 事物 ,

比亚伯的更好，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['gɪlti] ['kɑ:nʃəns]
And to the guilty conscience
和 到 这 有罪的 良心

以及对内疚的良心

[swi:t] [pi:s] [ænd; ənd]['pɑ:rd(ə)n] [brɪŋz] .
Sweet peace and pardon brings .
甜的 和平 和 赦免 带来 .

带来甜蜜的和平与宽恕。

[rɪŋ] [haʊ] [hi:; hi][bɜ:rst] ['dɛθs] ['fetərz]
Ring how he burst death's fetters
戒指 如何 他 爆裂 死亡人数 镣铐

铃声响起，他挣脱了死亡的枷锁

[ɪn]['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] ,
In rising from the grave ,
在 上升 从 这 严重 ,

从坟墓中复活，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɪts] ['læstɪŋ] ['bɑ:ndɪdʒ]
And from its lasting bondage
和 从 它是 持久 束缚

并摆脱其持久的束缚

[wɪl] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] [seɪv] .
Will all his people save .
将要 全部 他的 人们 节省 .

他的所有子民都能得救吗?

[rɪŋ] [haʊ] [hi:; hi]
Ring how he intercedeth
戒指 如何 他 代求

铃声响起，他如何代求

[ænd; ənd]['evər][laɪvz; lɪvz] [ə'bʌv]
And ever lives above
和 曾经 生活 多于

永远生活在之上

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [hu:] [trʌst] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] ,
For all who trust and serve him ,
为了 全部 WHO 相信 和 服务 他 ,

对于所有信靠他、侍奉他的人，

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] ;
Rejoicing in his love ;
欢欣鼓舞 在 他的 爱 ;

因他的爱而欢欣鼓舞；

[ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['mænʃnz] ['hiːz] [prɪ'pɜrd]
Of **the** **many** **mansions** **he's** **prepared**
的 这 许多 豪宅 他是 准备

他准备的众多豪宅中，有一座是这样的。

[ʌv; əv] [ˌevər'læstɪŋ] [rest] ,
Of **everlasting** **rest** **,**
的 永恒 休息 ,

永恒的安息，

[huːz] [dʒɔɪz][noʊ] [tʌŋ] [kæn; kən] ['ʌtər]
Whose **joys** **no** **tongue** **can** **utter**
谁 喜悦 不 舌头 能 说出

他们的喜悦，言语无法表达。

[nɔːr] [tel] [haʊ] [glæd][ænd; ənd] [blest] .
Nor **tell** **how** **glad** **and** **blest** **.**
也不 告诉 如何 高兴的 和 祝福 .

也无法形容我有多么高兴和幸福。

[ə'weɪk] , [ðen] , [tuː; tə][jʊr; jər]['duːti] ,
Awake **,** **then** **,** **to** **your** **duty** **,**
醒 , 然后 , 到 你的 责任 ,

醒来吧，履行你的职责。

[oʊ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ə'weɪk] !
O **church** **of** **Christ** **,** **awake** **!**
哦 教会 的 基督 , 醒 !

基督教会啊，醒来吧!

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt]
Behold **the** **beauty** **of** **their** **feet**
看哪 这 美丽 的 他们的 脚

瞧瞧她们的脚真美

[huː] [ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz] [teɪk] !
Who **the** **glad** **tidings** **take** **!**
WHO 这 高兴的 消息 拿 !

谁来领受这喜讯!

[riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] ['belz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
Reach **out** **and** **ring** **the** **bells** **of** **heaven** **;**
抵达 出去 和 戒指 这 铃铛 的 天堂 ;

伸出手，敲响天堂的钟声;

[blest] [biː; bi][ðə; ði][hændz] [ðæt] [gɪv]
Blest **be** **the** **hands** **that** **give**
祝福 是 这 双手 那 给

愿施予的手蒙福

[ðə; ði] [truːθ] , [ðæt] [ɔːl] [huː] ['lɪs(ə)n]
The **truth** **,** **that** **all** **who** **listen**
这 真相 , 那 全部 WHO 听

真相，所有倾听者都会明白。

[meɪ] [hoʊp][ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd][lɪv; laɪv] !
May **hope** **and** **joy** **and** **live** **!**
可能 希望 和 喜悦 和 居住 !

愿你拥有希望、喜乐和生命!

[ɑː] , - [tɪz][ə; eɪ] ['wʌndrəs] ['stɔːri] !
Ah **,** **'** **tis** **a** **wondrous** **story** **!**
啊 , - 的 一个 奇妙的 故事 !

啊，真是个奇妙的故事!

[gʊd] [nuːz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] !
Good news to all the world !
好的 消息 到 全部 这 世界 !

全世界的好消息!

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [miːnz] [glæd]['taɪdɪŋz]
The gospel means glad tidings
这 福音 方法 高兴的 消息

福音的意思是喜讯

[wer'evər] - [tɪz] [ʌn'fəːld] .
Wherever ' tis unfurled .
无论 - 的 展开 .

无论它在哪里展开。

[greɪt] [gɑːd] , [ɪm'pɑːrt][ðaɪ]['spɪrɪt]
Great God , impart thy Spirit
伟大的 上帝 , 传授 你的 精神

伟大的上帝，求你赐予我们你的灵

[ðæt] [ɔːl] [huː] [lʌv] [ðer; ðər][lɔːrd]
That all who love their Lord
那 全部 WHO 爱 他们的 主

凡爱主的人

[meɪ] [siː] [ɪn][laɪf][ə; eɪ] ['flɪtɪŋ] ['aʊər]
May see in life a flitting hour
可能 看 在 生活 一个 飞掠 小时

或许在生命中，时光如白驹过隙。

[tuː; tə][ə'beɪ][ænd; ənd] [spiːk] [hɪz; ɪz][wɜːrd] .
To obey and speak his word .
到 服从 和 说话 他的 单词 .

服从并传讲他的话语。

[ðə; ði] ['dezərt] [sprɪŋ]
THE DESERT SPRING
这 沙漠 春天

沙漠之泉

" [oʊ] , [noʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [steɪ] ;
" Oh , no , my lord , she cannot stay ;
" 哦 , 不 , 我的 主 , 她 不能 停留 ;

“哦，不，大人，她不能留下来；

[kæst][aʊt] [ðɪs] [bɑːnd][meɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mɑːkɪŋ] [tʃaɪld] ,
Cast out this bond maid with her mocking child ,
投掷 出去 这 纽带 女佣 和 她 嘲讽 孩子 ,

把这个女奴和她那嘲弄孩子赶出去!

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi] ['ɛrz] [wɪð; wɪθ] [ðaɪn] [ænd; ənd][maɪn] .
For they cannot be heirs with thine and mine .
为了 他们 不能 是 继承人 和 你的 和 矿 .

因为他们不能与你我一同继承遗产。

" ['eɪbrəhæm][wʌz; wəz][sæd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [preɪd] , " [oʊ][gɑːd] ,
" Abraham was sad , for he had prayed , " O God ,
" 亚伯拉罕 曾是 伤心 , 为了 他 有 祈祷 , " 哦 上帝 ,

亚伯拉罕很悲伤，因为他曾祷告说：“神啊，

[ðæt] ['iʃmɛəl] [meɪ] [dwel] [wɪ'ðɪn] [ðaɪ] [saɪt] !
That Ishmael may dwell within thy sight !
那 以实玛利 可能 住 之内 你的 视线 !

愿以实玛利住在你眼前!

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , " [fɪr] [nɑ:t] !
" And now the message came to him , " Fear not !
" 和 现在 这 信息 来了 到 他 , " 害怕 不是 !

“现在他听到了这样的信息：‘不要害怕！’

[ɪn] [ɔ:l] [ðæt] ['serə] [sez] [lɪst][tu:; tə][hɜ:r; hər] [vɔɪs] .
In all that Sarah says list to her voice .
在 全部 那 莎拉 说道 列表 到 她 嗓音 .

听莎拉说的每一句话，都要仔细聆听她的声音。

[ɪn] ['aɪzək][ʃæl; ʃəl][ðaɪ] [si:d] [bi:; bi] [kɔ:ld] .
In Isaac shall thy seed be called .
在 艾萨克 将 你的 种子 是 称为 .

你的后裔必称为以撒的后裔。

['ɔ:lsoʊ]
Also
还

还

[aɪl] [meɪk] [ʌv; əv]['heɪgɑ:rz] [sʌn] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [greɪt] ,
I'll make of Hagar's son a nation great ,
患病的 制作 的 夏甲的 儿子 一个 国家 伟大的 ,

我要使夏甲的儿子成为一个强大的国家，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [spræŋ] [frʌm; frəm] [ði:] .
Because he sprang from thee .
因为 他 弹簧 从 你 .

因为他源自你。

" [ðen] ['eɪbrəhæm][roʊz]
" Then Abraham rose
" 然后 亚伯拉罕 玫瑰

然后亚伯拉罕起来了

[æt; ət] ['ɜ:rli] [dɑ:n] , [ænd; ənd] ['leɪdɪŋ] ['i:dʒəpts, 'i:dʒɪpts][tʃaɪld]
At early dawn , and lading Egypt's child
在 早期的 黎明 , 和 装载 埃及的 孩子

黎明时分，载着埃及之子

[wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [bred] , [sent][hɜ:r; hər] [gri:f] - [wɔ:rn]
With water and with bread , sent her grief - worn
和 水 和 和 面包 , 发送 她 悲伤 - 磨损

带着水和面包，送给了她这位悲痛欲绝的女子。

[wɪð; wɪθ] ['iʃmɛəl] [tu:; tə]['wɑ:ndər][loʊn] [wɪ'ðɪn]
With Ishmael to wander lone within
和 以实玛利 到 漫步 孤独 之内

与以实玛利一起独自漫游

- ['wɪldərnəs] .
Beersheba's wilderness .
- 荒野 .

别是巴的荒野。

[waɪl] [jet] [ðə; ði] [er]
While yet the air
尽管 然而 这 空气

虽然空气

[wʌz; wəz] [ku:l] , [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [lɔkt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪs]
Was cool , and nature locked in the embrace
曾是 凉爽的 , 和 自然 已锁定 在 这 拥抱

感觉很棒，大自然被拥抱着

[ʌv; əv][mɔːrn] , ['laɪkli] [ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] [blaɪð] [ænd; ənd] [geɪ] ,

Of	morn	,	likely	the	child	was	blithe	and	gay	,
的	早晨	,	可能	这	孩子	曾是	快乐的	和	同性恋	,

清晨，孩子很可能兴高采烈、快乐无比。

[ˌʌn'hidɪŋ] [ðə; ði][sæd] [feɪs] [ænd; ənd] ['druːpɪŋ] [fɔːrm]

Unheeding	the	sad	face	and	drooping	form
不理会	这	伤心	脸	和	下垂	形式

不理会悲伤的表情和低垂的身躯

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [huː] ['daʊtləs] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldˌhʊdz] [tents]

Of	her	who	doubtless	turned	from	childhood's	tents
的	她	WHO	毫无疑问	转向	从	童年的	帐篷

她无疑离开了童年的帐篷

[ɪn] [terz] [ʌv; əv][woʊ] .

In	tears	of	woe	.
在	眼泪	的	悲哀	.

悲恸不已。

[θrɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ærəb] [blʌd]

Thrilled	with	his	Arab	blood
激动不已	和	他的	阿拉伯	血

为自己的阿拉伯血统感到兴奋

[hiː; hi] ['reɪst] [ə'lɔːŋ] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] ['fænsiz] [ɪr]

He	raced	along	;	and	thus	to	fancy's	ear
他	比赛	沿着	;	和	因此	到	精致的	耳朵

他飞奔而去；于是，在幻想的耳边

[hiː; hi] ['prætld] [ɑːn] : " [oʊ] ['mʌðər] , [duː][nɑːt] [wiːp] !

He	prattled	on	:	"	O	mother	,	do	not	weep	!
他	喋喋不休	在	:	"	哦	母亲	,	做	不是	哭泣	!

他喋喋不休地说："哦，母亲，不要哭泣！"

[ðə; ði] ['prɪnses] ['serə] ['kænɑːt] [tʃaɪd] [ˌjuː 'es] [naʊ] .

The	Princess	Sarah	cannot	chide	us	now	.
这	公主	莎拉	不能	喝叱	我们	现在	.

莎拉公主现在无法责备我们了。

[wɪə(r)] [friː] !

We're	free	!
是	自由的	!

我们自由了!

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] !

I	love	the	wilderness	!
我	爱	这	荒野	!

我热爱荒野!

[aɪ] [lʌv]

I	love
我	爱

我爱

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ] !

The	earth	and	sky	!
这	地球	和	天空	!

天地万物!

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [bɜːrdz] ,

Look	at	those	birds	,
看	在	那些	鸟类	,

看看那些鸟儿，

[fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['fliːsi] [klaʊdz] !
Far as the fleecy clouds !
远的 作为 这 羊毛 云 !

远至那朵朵绒云!

[ænd; ənd] [hɪr]
And here
和 这里

这里

[ɑːr; ər] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [riːð] [maɪ][baʊ; boʊ] .
Are flowers with which to wreathe my bow .
是 花朵 和 哪个 到 盘绕 我的 弓 .

是用来装饰我弓的花朵。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [brɪŋ] [ðiː] [dɪr] [ænd; ənd] [faʊl] [tuː; tə] [dres] ,
With it I'll bring thee deer and fowl to dress ,
和 它 患病的 带来 你 鹿 和 鸡 到 裙子 ,

我将用它为你带来鹿和鸟，供你宰杀。

[wen] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['bæblɪŋ] [striːm]
When by and by we reach a babbling stream
什么时候 经过 和 经过 我们 抵达 一个 胡说 溪流

过了一会儿，我们来到了一条潺潺溪流边。

[wer] [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [dwel] .
Where we may safely dwell .
在哪里 我们 可能 安全 住 .

我们可以安全居住的地方。

" [ɑːn] , [stɪl] [ɑːn] ,
" On , still on ,
" 在 , 仍然 在 ,

"继续，仍在继续，

[θruː] ['ærɪd] [pleɪnz] , [wɪð; wɪθ] ['blɪstərɪŋ] [fiːt] ,
Through arid plains , with blistering feet ,
通过 干旱 平原 , 和 起泡 脚 ,

穿越干旱的平原，双脚磨出了水泡，

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [skaɪ] , [ðeɪ] [tɔɪl] [ə'lɔːŋ] .
Beneath a burning sky , they toil along .
下面 一个 燃烧 天空 , 他们 辛劳 沿着 .

在烈日炙烤下，他们辛勤劳作。

[ðə; ði] [læd] [noʊ][lɔːŋgər] [tɔːks] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
The lad no longer talks of birds and flowers ,
这 小伙子 不 更长 会谈 的 鸟类 和 花朵 ,

这孩子不再谈论鸟语花香了。

[bʌt; bət][begz][fɔːr; fər]['wɔːtər] — ['wɔːtər][dʒʌst][tuː; tə] [kuːl]
But begs for water — water just to cool
但 乞求 为了 水 — 水 只是 到 凉爽的

但它却渴望水——仅仅是为了降温的水。

[hɪz; ɪz] ['pɑːrtʃɪŋ] [θroʊt] ; [ænd; ənd] ['laɪkli] - [twʌz] [ðæt] [wen]
His parching throat ; and likely ' twas that when
他的 干旱 喉 ; 和 可能 - 那是 那 什么时候

他喉咙干渴；很可能就是那时候

[nuːnz] ['ʃæˌdoʊz] ['mɪrərd] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrkl] [hɪlz] ,
Noon's shadows mirrored the encircling hills ,
中午 阴影 镜像 这 包围 丘陵 ,

正午的阳光在周围群山的倒影中投下斑驳的影子。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['empti] [flæsk] , [ænd; ənd][mʌst; məst][æt; ət][læst]

He	saw	the	empty	flask	,	and	must	at	last
他	锯	这	空的	烧瓶	,	和	必须	在	最后的

他看到了空烧瓶，最终必定

[hæv; həv] ['feɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [sænd] .

Have	fainted	on	the	scorching	sand	.
有	昏厥	在	这	灼热	沙	.

晕倒在滚烫的沙地上。

[wiː; wi] [riːd]

We	read
我们	读

我们读

[ðæt] ['hei^ɑː][kæst][hɪm; ɪm] - [niːθ] [ə; eɪ] [ʃrʌb] , [ænd; ənd] [ðen] ,

That	Hagar	cast	him	'	neath	a	shrub	,	and	then	,
那	夏甲	投掷	他	-	下方	一个	灌木	,	和	然后	,

夏甲把他丢在一棵灌木下，然后，

[wið'drɔiŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [speɪs] , [ʃiː; ʃi] [preɪd] , " [oʊ][gɑːd] ,

Withdrawing	quite	a	space	,	she	prayed	,	"	O	God	,
撤退	相当	一个	空间	,	她	祈祷	,	"	哦	上帝	,

她退后一步，祈祷道：“哦，上帝，

[let] [ˌem 'iː][nɑːt] [siː] [hɪz; ɪz] [deθ] !

Let	me	not	see	his	death	!
让	我	不是	看	他的	死亡	!

别让我看到他的死亡！

" [ænd; ənd][soʊ][sæŋk] [daʊn]

"	and	so	sank	down
"	和	所以	沉没	向下

于是沉了下去

[ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [wer] [hiː; hi] [leɪ] ,

Upon	the	ground	to	watch	him	where	he	lay	,
之上	这	地面	到	手表	他	在哪里	他	躺	,

趴在地上，看着他躺在那里。

[ænd; ənd] [wept] [sʌtʃ] [terz] [æz; əz] [tʌtʃt] [ðə; ði][wɜːrld][ɑːn] [haɪ]

And	wept	such	tears	as	touched	the	world	on	high
和	哭泣	这样的	眼泪	作为	感动	这	世界	在	高的

她流下的泪水，仿佛触动了整个世界。

[wɪð; wɪθ] ['sɪmpəθi] [dɪ'vaɪn] .

With	sympathy	divine	.
和	同情	神圣的	.

带着神圣的同情。

[gɑːd] [hɜːrd] [ðə; ði] [læd] ,

God	heard	the	lad	,
上帝	听到	这	小伙子	,

上帝听到了这孩子的话。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['reɪdiənt][hoʊm][æn; ən]['eɪndʒl] [speɪk] :

And	from	his	radiant	home	an	angel	spake	:
和	从	他的	辐射状	家	一个	天使	说	:

从他那光芒四射的家中，一位天使开口说道：

" [wʌt] [eɪlɪθ] [ðiː] , [oʊ]['hei^ɑː] ? [raɪz] [ænd; ənd] [teɪk]

"	What	aileth	thee	,	O	Hagar	?	Rise	and	take
"	什么	艾莱斯	你	,	哦	夏甲	?	上升	和	拿

“夏甲啊，你为何如此？起来，拿走

[ðə; ði] [læd] , [ænd; ənd][stænd][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

The	lad	,	and	stand	him	on	his	feet	.
这	小伙子	,	和	站立	他	在	他的	脚	.

把那孩子扶起来，让他站稳。

[aɪl] [meɪk]

I'll	make
患病的	制作

我会做

[ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [greɪt] .

Of	him	a	nation	great	.
的	他	一个	国家	伟大的	.

他缔造了一个伟大的国家。

" [hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər]['oʊpənd] ;

"	Her	eyes	were	opened	;
"	她	眼睛	是	打开	;

她的眼睛睁开了;

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [wel] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ]['dʒɔɪfl] [heɪst]

And	she	saw	a	well	,	from	which	with	joyful	haste
和	她	锯	一个	出色地	,	从	哪个	和	快乐	匆忙

她看见一口井，便欢快地从井里出来。

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [hɜːr; hər][flæsk][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['wiːklɪŋ] [læd]

She	filled	her	flask	and	gave	the	weakling	lad
她	已填	她	烧瓶	和	给予	这	弱者	小伙子

她把酒壶装满，递给了那个弱小的男孩。

[ə; eɪ] [drɑːft] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [helθ]

A	draught	which	gave	him	back	to	health
一个	草稿	哪个	给予	他	后退	到	健康

一种让他恢复健康的药剂

[ænd; ənd][laɪf] [ə'gen] .

And	life	again	.
和	生活	再次	.

生活又开始了。

['wɔːtər] ! — [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

Water	!	—	a	type	of	Christ	,
水	!	—	一个	类型	的	基督	,

水！——基督的预表，

['gɑːdz] [sʌn] , [ðæt] [ˌhuːsoʊ'evər] [wɪl] [meɪ] [drɪŋk]

God's	son	,	that	whosoever	will	may	drink
神的	儿子	,	那	无论谁	将要	可能	喝

神的儿子，凡愿意的都可以喝

[ðæt] [striːm] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][lɪv; laɪv]

That	everflowing	stream	of	love	and	live
那	永流不息	溪流	的	爱	和	居住

那永不停息的爱与生命的洪流

[ɪ'tɜːrnəli] !

Eternally	!
永恒	!

永恒!

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['praːfəsi] [fɔːr'toʊld]

The	angel's	prophecy	foretold
这	天使的	预言	预言

天使的预言预示着

[ðoʊz] ['kaʊntləs] ['hɔ:dz] , [ðoʊz] ['tentɪd] ['kærəvænz] ,
Those countless hordes , those tented caravans ,
那些 无数 成群结队 , 那些 帐篷 旅行拖车 ,

那些数不清的人群，那些帐篷商队，

[hu:z] ['greɪsf(ə)l] [sti:dz] [hæv; həv] [plaɪ] [θru:] ['sentʃəriz] [pæst]
Whose graceful steeds have plied through centuries past
谁 优美 马匹 有 合拢 通过 几个世纪 过去的

那些优雅的骏马，已走过了几个世纪的岁月。

[ðoʊz] ['bærən] , ['trækləs] [weɪsts] ; [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men]
Those barren , trackless wastes ; some of the men
那些 荒芜 , 无轨 废物 ; 一些 的 这 男人

那些荒芜、人迹罕至的废土；一些男人

[hu:] , ['i:dʒɪpt] - [baʊnd] [wɪð; wɪθ]['spaɪsəri][ænd; ənd][bɑ:m] ,
Who , Egypt - bound with spicery and balm ,
WHO , 埃及 - 边界 和 香料 和 香脂 ,

谁，带着香料和香膏前往埃及，

['hɔ:ltɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['loʊnli] [pɪt] , [ænd; ənd] ['bɑ:rtɚd] [ðer; ðər]
Halted beside the lonely pit , and bartered there
停止 旁 这 孤独 坑 , 和 以物易物 那里

他们停在孤零零的矿坑旁，在那里进行物物交换。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [jʌŋ] [læd] [hu:z] [koʊt] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd]
For that young lad whose coat dyed in the blood
为了 那 年轻的 小伙子 谁 外套 染色 在 这 血

那个外套被鲜血染红的少年

[ʌv; əv][kɪdz] , [meɪd] ['dʒeɪkəb][wɪð; wɪθ][waɪld]['ægəni][ɪk'skleɪm] ,
Of kids , made Jacob with wild agony exclaim ,
的 孩子们 , 制成 雅各布 和 荒野 痛苦 惊叹 ,

孩子们，这让雅各布痛苦地惊呼道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['dʒoʊzəfs][koʊt] !
" This is my Joseph's coat !
" 这 是 我的 约瑟的 外套 !

“这是我的约瑟的彩衣！”

[hi:; hi][hæz; həz] , [noʊ] [daʊt] ,
He has , no doubt ,
他 有 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，他确实有。

[bɪn] [rent] [ɪn] [tweɪn] [baɪ] [bi:sts] !
Been rent in twain by beasts !
到过 租 在 马克·吐温 经过 野兽 !

被野兽撕成了两半!

" [ðə; ði] ['wɔndərəz] [su:n]
" The wanderers soon
" 这 流浪者 很快

流浪者们很快

[leɪ] [daʊn] [tu:; tə] [rest] , - [ni:θ] ['stɑ:ri] [skaɪz] [tu:; tə] [weɪt]
Lay down to rest , ' neath starry skies to wait
莱 向下 到 休息 , - 下方 繁星 天空 到 等待

躺下休息，在星空下等待

[ə'nʌðər] [dɑ:n] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['mʌðɚz] [feɪs]
Another dawn , and on the mother's face
其他 黎明 , 和 在 这 母亲的 脸

又一个黎明，在母亲的脸上。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [ʌv; əv][dʒɔɪ][dɪ'vaɪn] ;

There	must	have	been	a	light	of	joy	divine	;
那里	必须	有	到过	一个	光	的	喜悦	神圣的	;

那一定是神圣的喜悦之光;

[fɔ:r; fər][hæd; həd][ʃi:; ʃi][nɑ:t][held] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ]['hev(ə)n] ?

For	had	she	not	held	intercourse	with	Heaven	?
为了	有	她	不是	握住	交往	和	天堂	?

她难道没有与天堂交合过吗?

[wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪts] ['gɑ:rdiən] ['bændz][ə'raʊnd][ðem; ðəm] [ðen]

Were	not	its	guardian	bands	around	them	then
是	不是	它是	监护人	乐队	大约	他们	然后

那时，它们周围难道没有守护者的带子吗?

[ɪn] ['dezərt] [wɪrd] [ænd; ənd][waɪld] ?

In	desert	weird	and	wild	?
在	沙漠	诡异的	和	荒野	?

在沙漠里，奇异而狂野?

[ji:; ji] ['wɪri] [soʊlz] ,

Ye	weary	souls	,
叶	厌倦	灵魂	,

疲惫的灵魂们，

['taɪərd]['trævəlɚz, 'trævlɚz][ɑ:n][ðə; ði][sændz][ʌv; əv][taɪm] ,

Tired	travelers	on	the	sands	of	time	,
疲劳的	旅行者	在	这	沙子	的	时间	,

疲惫的旅人，行走在时光的沙滩上。

[trʌst] [gɑ:d][ænd; ənd] [lʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [streŋθ] !

Trust	God	and	look	to	him	for	strength	!
相信	上帝	和	看	到	他	为了	力量	!

信靠上帝，向他寻求力量!

[ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rd] [spi:ks] [feɪθ] [ænd; ənd] [pi:s] ,

The	angel	of	his	word	speaks	faith	and	peace	,
这	天使	的	他的	单词	说话	信仰	和	和平	,

他话语的使者传达信心与和平，

[ænd; ənd]['prɛsəz, 'prɛsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [θə:stɪŋ] [lɪp][ðə; ði][kʌp]

And	presses	to	the	thirsting	lip	the	cup
和	出版社	到	这	口渴	唇	这	杯子

然后将杯子贴近干渴的唇边。

[ʌv; əv] [ˌɪmɔ:r'tæləti] !

Of	immortality	!
的	不朽	!

永生!

['mju:zɪŋz]

MUSINGS

沉思

沉思

" ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [ju:θ] [ɑ:r; ər]['vænəti] .

"	Childhood	and	youth	are	vanity	.
"	童年	和	青年	是	虚荣	.

童年和青春都是虚空。

" ['ɔ:f(ə)n][ɔ:(r)] ['laɪfs] ['pæθweɪ] [streiŋ]

"	Often	o'er	life's	pathway	straying
"	经常	超过	生活的	路径	迷途

"常常在人生的道路上迷失方向"

[kʌm] [swiːt] [streɪnz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Come sweet strains of long ago ,
来 甜的 菌株 的 长的 前 ,

来吧，回到很久以前，唱起那些甜美的歌谣。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɔrdz] [ʌv; əv] ['meməri] ['pleɪɪŋ]
To the chords of memory playing
到 这 和弦 的 记忆 玩耍

伴着记忆的旋律演奏

['mjuːzɪk] [swiːt] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [loʊ] .
Music sweet and music low .
音乐 甜的 和 音乐 低的 .

音乐甜美，音乐低沉。

[wen] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪ] [rɑːk] ['mjuːzɪŋ]
When upon the gray rock musing
什么时候 之上 这 灰色的 岩石 沉思

在灰色的岩石上沉思

- [niːθ] [ðə; ði] [triː] [baɪ] ['tʃaɪldˌhʊdz] [hoʊm] ,
' Neath the tree by childhood's home ,
- 尼斯 这 树 经过 童年的 家 ,

在童年故居旁的那棵树下，

[ɪn][ðə; ði][waɪld]['bɝːdz][noʊt][soʊ] ['suːðɪŋ]
In the wild bird's note so soothing
在 这 荒野 鸟类 笔记 所以 舒缓

野鸟的鸣叫声如此舒缓

['tendərli] [ðiːz] [streɪnz] [wɪl] [kʌm] .
Tenderly these strains will come .
温柔地 这些 菌株 将要 来 .

这些菌株会温柔地到来。

[geɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [diːp] [frɪndʒd] ['maʊnt(ə)n] ,
Gazing on the deep fringed mountain ,
凝视 在 这 深的 流苏 山 ,

凝视着那座边缘绵延的深山，

['dɪstəns] [roʊbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [bluː] ,
Distance robing it in blue ,
距离 劫掠 它 在 蓝色的 ,

距离赋予它蓝色的外衣，

[kwɔfɪŋ] [ðə; ði] [fə'mɪliər] ['faʊnt(ə)n] ,
Quaffing the familiar fountain ,
畅饮 这 熟悉的 喷泉 ,

畅饮着熟悉的喷泉，

[iːtʃ] [ri'piːts] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː] .
Each repeats the story too .
每个 重复 这 故事 也 .

他们各自重复讲述这个故事。

['wɑːndərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['striːmlit] ['floʊɪŋ]
Wandering by the streamlet flowing
漫游 经过 这 流子 流动

沿着小溪漫步

[wer] [wiː; wi] [pleɪd] [ɪn] ['aʊərz] [ʌv; əv] [gliː] ,
Where we played in hours of glee ,
在哪里 我们 玩 在 小时 的 高兴 ,

我们曾在那里尽情玩耍数小时，无比快乐。

[hɪr] [ɪts] ['məːməz] ['kʌmɪŋ] , ['goʊɪŋ] ,
Hear its murmurs coming , going ,
听到 它是 低语 未来 , 去 ,

听见它低语的来去，

[tel] [ʌv; əv][dʒɔɪz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
Tell of joys that used to be .
告诉 的 喜悦 那 用过的 到 是 .

讲述那些曾经的快乐。

['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['liːfi] ['waɪldˌwʊd]
Wandering in the leafy wildwood
漫游 在 这 绿叶 野木

漫步在绿树成荫的野林中

['sʌmtaɪmz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['liːʒər] ['aʊərz] ,
Sometimes in our leisure hours ,
有时 在 我们的 闲暇 小时 ,

有时在我们的闲暇时间，

[ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [deɪz] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd]
In the sunny days of childhood
在 这 阳光明媚 天 的 童年

在阳光灿烂的童年时光里

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɛrɚ] [siːmd] [ɪts] ['flaʊərz] !
How much fairer seemed its flowers !
如何 很多 更公平 似乎 它是 花朵 !

它的花朵看起来多么美丽啊！

['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ðə; ði] ['sʌnset]
Watching from the hill the sunset
观看 从 这 爬坡道 这 日落

在山顶上眺望日落

- [niːθ] [ðə; ði] ['spredɪŋ] ['tʃesnʌt] [triː] ,
' Neath the spreading chestnut tree ,
- 尼斯 这 传播 板栗 树 ,

在枝繁叶茂的栗树下，

['juːθfl] [driːmz] [ænd; ənd] ['vɪʒənz] [kʌm] [jet]
Youthful dreams and visions come yet
青春 梦境 和 愿景 来 然而

青春的梦想和愿景终将到来

[θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] [soʊ] ['mædʒɪkli] .
Through the years so magically .
通过 这 年 所以 神奇地 .

这些年来，一切都如此神奇。

[jet] [haʊ] [veɪn] [ðiːz] ['meməriz] ['oʊldən]
Yet how vain these memories olden
然而 如何 徒劳 这些 回忆 古老的

然而，这些古老的记忆是多么虚妄啊！

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [tiːtʃ] [ðə; ði] [truːθ]
If they do not teach the truth
如果 他们 做 不是 教 这 真相

如果他们不传授真理

[ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['goʊldən]
That within the city golden
那 之内 这 城市 金的

那座城市里充满了金色的气息。

['oʊnli] , [dwelz] [pər'petʃuəl] [juːθ] .
Only , dwells perpetual youth .
仅有的 , 居住地 永久 青年 .

唯有永葆青春。

-
BARTIMÆUS
-

巴蒂梅乌斯

" [wʌt] [miːnz] [ðɪs] [θrɔːŋ] ?
" What means this throng ?
" 什么 方法 这 人群 ?

"这群人意味着什么？"

" [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [sed] ,
" a blind man said ,
" 一个 瞎的 男人 说 ,

一位盲人说：

[waɪlst] ['bɛgɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['haɪweɪ] [saɪd] ;
Whilst begging by the highway side ;
而 乞讨 经过 这 公路 边 ;

在公路边乞讨时；

['bɛgɪŋ] [ænd; ənd][blaɪnd] , [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [bred] ,
Begging and blind , and lacking bread ,
乞讨 和 瞎的 , 和 缺乏 面包 ,

乞讨、失明、缺面包，

[hɪz; ɪz] [ɪrz] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [taɪd] .
His ears discern the living tide .
他的 耳朵 辨别 这 活的 潮 .

他能分辨出生命的潮汐。

" ['dʒiːzəs][ʌv; əv] ['næzərəθ] ['pæsəθ] [baɪ] ,
" Jesus of Nazareth passeth by ,
" 耶稣 的 拿撒勒 经过 经过 ,

"拿撒勒人耶稣经过，

" [wʌz; wəz] ['ænsər] .
" Was answered .
" 曾是 回答 .

已回答。

[hæd; həd][hiː; hi] [hɜːrd] [ə'raɪt] ?
Had he heard aright ?
有 他 听到 好的 ?

他听得没错吧?

[oʊ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['hiːlər] [naɪ] ,
Oh , was the heavenly healer nigh ,
哦 , 曾是 这 天上 治疗师 夜 ,

哦，天上的医者是否就在附近?

[hiː; hi] [huː] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði][blaɪnd][ðer; ðər] [saɪt] ?
He who could give the blind their sight ?
他 WHO 可以 给 这 瞎的 他们的 视线 ?

谁能使盲人重见光明?

" ['dʒiːzəs] , [hæv; həv]['mɜːrsi] !
" Jesus , have mercy !
" 耶稣 , 有 怜悯 !

耶稣，怜悯我吧!

" [loʊ] , [hiː; hi] [kraɪd] ,
" lo , he cried ,
" 洛 , 他 哭 ,

“瞧，”他喊道，“

" [oʊ] , [sʌn] [ʌv; əv] ['deɪvɪd] , ['pɪti] [ˌem 'iː] !
" Oh , son of David , pity me !
" 哦 , 儿子 的 大卫 , 遗憾 我 !

“哦，大卫之子，可怜我吧！”

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['dʒɪrɪŋ] [kraʊd] [dɪ'raɪd] ,
" And when the jeering crowd deride ,
" 和 什么时候 这 嘲笑 人群 嘲笑 ,

“当嘲笑的人群讥讽时，

[hɪz; ɪz] ['æksənts] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['klɪrər] [pliː] .
His accents form a clearer plea .
他的 口音 形式 一个 更清晰 恳求 .

他的口音使他的请求更加清晰。

['dʒiːzəs] [stʊd] [stɪl] .
Jesus stood still .
耶稣 站立 仍然 .

耶稣站住了。

[ə; eɪ] ['kaɪndli] [vɔɪs]
A kindly voice
一个 亲切地 嗓音

和蔼的声音

[beɪd] [hɪm; ɪm] [gʊd] [tʃɪr] — " [hiː; hi] ['kæləθ] [ðiː] .
Bade him good cheer — " He calleth thee .
巴德 他 好的 欢呼 — " 他 呼唤 你 .

向他打气——“他呼唤你。

" [ðʌs] [mʌst; məst] [hɪz; ɪz] ['loʊnli] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪs] ,
" Thus must his lonely heart rejoice ,
" 因此 必须 他的 孤独 心 麾 ,

“这样，他孤独的心必将欢欣鼓舞。”

" [hiː; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ; [jes] , ['iːv(ə)n] [ˌem 'iː] !
" He thinks of me ; yes , even me !
" 他 思考 的 我 ; 是的 , 甚至 我 !

“他会想起我；是的，甚至会想起我！”

" - [faʊnd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [laɪt]
" Bartimæus found the Living Light
" - 成立 这 活的 光

巴蒂迈乌斯发现了生命之光

[huː] [æskt] [ænd; ənd] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Who asked and granted his request .
WHO 问 和 的确 他的 要求 .

谁提出了他的请求并满足了他。

[hɪz; ɪz] ['blaɪndɪd] [aɪz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [saɪt] ;
His blinded eyes received their sight ;
他的 失明 眼睛 已收到 他们的 视线 ;

他失明的双眼重见光明；

[wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] .
With joy he followed with the rest .
和 喜悦 他 随后 和 这 休息 .

他兴高采烈地跟在其他人后面。

[haʊ] [ɔːft] [wen] ['dʒiːzəs] ['paːsiz] [baɪ] ,
How oft when Jesus passes by ,
如何 经常 什么时候 耶稣 通过 经过 ,

耶稣路过时，

[ðə; ði] [hɑːrt] - [blaɪnd] [hɪr] [bʌt; bət] [dəunt] [pər'siːv] ,
The heart - blind hear but don't perceive ,
这 心 - 瞎的 听到 但 不 感知 ,

心灵盲者听见却感受不到。

[els] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [kraɪ]
Else how they would for mercy cry
别的 如何 他们 会 为了 怜悯 哭

否则他们怎会哭着求饶呢?

[er] [kraɪst] [ðer; ðər] [lɔːrd] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] !
Ere Christ their Lord should take his leave !
埃雷 基督 他们的 主 应该 拿 他的 离开 !

在他们的主基督离世之前!

[laɪk] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [huːm] [ðɪs] ['stɔriːz] [toʊld]
Like him of whom this story's told
喜欢 他 的 谁 这 故事的 讲述

就像这个故事中讲述的那个人一样。

[ðeid] [preɪ] , " [lɔːrd] ['dʒiːzəs] , ['pɪti] [ˌem 'iː] !
They'd pray , " Lord Jesus , pity me !
他们会 祈祷 , " 主 耶稣 , 遗憾 我 !

他们会祈祷："主耶稣，可怜我吧！"

" [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [lʌv] [kʊd; kəd] [foʊld]
" And find his power and love could fold
" 和 寻找 他的 力量 和 爱 可以 折叠

"并发现他的力量和爱可能会折叠

[ðem; ðəm] [hɪr] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪ'tɜːrnəti] .
Them here and in eternity .
他们 这里 和 在 永恒 .

他们今生来世。

ZACCHÆUS
撒该

撒该

['dʒiːzəs] ['entərd] [ænd; ənd] [pæst] [θruː] ['dʒerɪˌkoʊ] . — [luːk] - : [wʌn] - - .
Jesus entered and passed through Jericho . — Luke 19 : 1 - 10 .
耶稣 进入 和 通过了 通过 耶利哥 . — 卢克 - : 1 - - .

耶稣进入耶利哥城，穿过耶利哥城。——路加福音 19:1-10。

['sɪti] [ʌv; əv] [pɑːmz] !
City of palms !
城市 的 棕榈树 !

棕榈之城!

[huːz] ['eɪnʃənt] [neɪm]
whose ancient name
谁 古老的 姓名

它的古名

[sə'dʒests; səg'dʒests] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['skɑːrlət] [hjuː] ,
Suggests a line of scarlet hue ,
建议 一个 线 的 猩红 色调 ,

暗示着一条猩红色的线，

[taɪp] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['glɔːriəs] [gest] [huː] [keɪm]
Type **of** **thy** **glorious** **Guest** **who** **came**
类型 的 你的 辉煌 客人 WHO 来了

你的尊贵客人的类型

[ænd; ənd] [pæst] [wɪð; wɪθ] [kraʊdz] [ðaɪ] ['bɔːrdərz] [θruː] ,
And **passed** **with** **crowds** **thy** **borders** **through** **,**
和 通过了 和 人群 你的 边界 通过 ,

人群涌过你的边境，

[dɪd] [ɔːt] [fɔːr'tel] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
Did **aught** **foretell** **that** **on** **that** **day** **,**
做过 零 预言 那 在 那 天 ,

那天，谁又能预料到呢?

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [laɪf] [wʊd] ['feɪvər] [ðiː] ,
The **Lord** **of** **life** **would** **favor** **thee** **,**
这 主 的 生活 会 偏爱 你 ,

生命之主会眷顾你，

[ænd; ənd] ['sentʃəriz] [rɪŋ] [ðə; ði] ['nɑːv(ə)l] [weɪ]
And **centuries** **ring** **the** **novel** **way**
和 几个世纪 戒指 这 小说 方式

几个世纪以来，小说一直如此流传。

[ə; eɪ] [soʊl] [wʌz; wəz] [meɪd] [bəuθ] [glæd] [ænd; ənd] [friː] ?
A **soul** **was** **made** **both** **glad** **and** **free** **?**
一个 灵魂 曾是 制成 两个都 高兴的 和 自由的 ?

灵魂因此而感到快乐和自由吗?

[nuː] [ðæt] [θruː] [ðaɪ] [geɪts]
Zacchæus **knew** **that** **through** **thy** **gates**
撒该 知道 那 通过 你的 大门

撒该知道，要从你的门出去。

[keɪm] [wʌn] [hiː; hi] [ɔːft] [hæd; həd] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] ;
Came **One** **he** **oft** **had** **longed** **to** **see** **;**
来 一 他 经常 有 渴望 到 看 ;

他一直渴望见到的人来了;

[ə'læs] !
Alas **!**
唉 !

唉!

[haʊ] [əd'vɜːrs] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [feɪts] —
how **adverse** **were** **the** **fates** **—**
如何 不利 是 这 命运 —

命运何其悲惨——

[soʊ] [dens] [ðə; ði] [θrɔːŋ] , [soʊ] [smɔːl] [wʌz; wəz] [hiː; hi] !
So **dense** **the** **throng** **,** **so** **small** **was** **he** **!**
所以 稠密 这 人群 , 所以 小的 曾是 他 !

人群如此密集，他却如此渺小!

[kən'sɪdərɪŋ] , [hiː; hi] [ræn] [bɪ'fɔːr]
Considering **,** **he** **ran** **before**
考虑 , 他 跑 前

考虑到他之前跑过

[ænd; ənd] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [triː] ,
And **climbed** **into** **a** **wayside** **tree** **,**
和 攀登 进入 一个 路边 树 ,

然后爬到路边的一棵树上，

[ænd; ənd]['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['sɪkəmɔ:r]
And **ever** **since** **the** **sycamore**
和 曾经 自从 这 梧桐树

自从梧桐树

[ɪz] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Is **blended** **with** **his** **history** **.**
是 混合 和 他的 历史 .

与他的经历交织在一起。

[waɪl] ['pɪrɪŋ] ['i:gərli] [bɪ'loʊ] ,
While **peering** **eagerly** **below** **,**
尽管 窥视 急切地 以下 ,

一边急切地向下张望，

[ə'bʌv] [ðə; ði]['tu:mʌlt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]
Above **the** **tumult** **of** **the** **town**
多于 这 骚乱 的 这 镇

在城镇的喧嚣之上

[ðæt] ['su:ðɪŋ] [vɔɪs] [tu:; tə]['mɔ:rt(ə)l][woʊ]
That **soothing** **voice** **to** **mortal** **woe**
那 舒缓 嗓音 到 凡人 悲哀

那抚慰凡人悲伤的声音

[beɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['heɪs(ə)n] ['kwɪkli] [daʊn] .
Bade **him** **to** **hasten** **quickly** **down** **.**
巴德 他 到 趋 迅速地 向下 .

命令他赶紧下去。

" [kʌm] , " ['dʒi:zəs] [sed] , " [aɪ][mʌst; məst][ə'baɪd]
" **Come** **,** **"** **Jesus** **said** **,** **"** **I** **must** **abide**
" 来 , " 耶稣 说 , " 我 必须 遵守

耶稣说："来吧，我必须住在你们那里。"

[ænd; ənd] ['tæri] [æt; ət][ðaɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ði:] .
And **tarry** **at** **thy** **house** **with** **thee** **.**
和 焦油 在 你的 房子 和 你 .

和你一起待在你家里。

" [ðə; ði] ['ɑ:nər] [swɪft] [ə'plaɪd] ,
" **Zacchæus** **the** **honor** **swift** **applied** **,**
" 撒该 这 荣誉 迅速 应用 ,

"撒该迅速地给予了荣誉，

[ænd; ənd] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm] ['dʒɔɪfəli] .
And **entertained** **him** **joyfully** **.**
和 娱乐 他 欣喜地 .

他兴高采烈地招待了他。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [fraund] [ðæt] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd][daɪn]
The **people** **frowned** **that** **Christ** **should** **dine**
这 人们 皱眉 那 基督 应该 用餐

人们皱着眉头，不同意基督用餐。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['sɪnər] ['pʌblɪkən] ,
With **a** **rich** **sinner** **publican** **,**
和 一个 富有的 罪人 酒馆老板 ,

一个富有的罪人酒馆老板，

[nɔ:r] [nu:] [hɪz; ɪz][ækt][ʌv; əv] [greɪs] [wʊd] [ʃaɪn] ,
Nor **knew** **his** **act** **of** **grace** **would** **shine** **,**
也不 知道 他的 行为 的 优雅 会 闪耀 ,

他也不知道自己的善举会如此闪耀。

[ə; eɪ][stɑːr][ʌv; əv][hoʊp] , [tuː; tə]['fɔːlən][mæn] .
A star of hope , to fallen man .
一个 星星 的 希望 , 到 倒下 男人 .

一颗给堕落之人的希望之星。

[ə'ʃʊrd] [hɪz; ɪz]['rɔɪəl] [gest] ,
Zacchæus assured his royal guest ,
撒该 保证 他的 皇家 客人 ,

撒该向他的贵宾保证:

" [lɔːrd] , [hæf][maɪ] [gʊdz] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [pʊr] ;
" Lord , half my goods I give the poor ;
" 主 , 一半 我的 商品 我 给 这 贫穷的 ;

“主啊，我将我一半的财产分给穷人;

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] ['fɔːlsli] [hæv; həv] ,
And if I falsely have oppress ,
和 如果 我 错误地 有 压迫者 ,

如果我被诬陷为压迫者，

['fɔːrfoʊld] [aɪ]['ʌntəˌ'ʌntu] [men] [rɪ'stɔːr] .
Fourfold I unto men restore .
四重 我 到 男人 恢复 .

四重我归还给人类。

" [hɪz; ɪz] ['lɪsənər] [riːdz] [ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt]
" His listener reads the human heart
" 他的 听众 阅读 这 人类 心

他的听众能读懂人心。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪts] [θɔːts] [ʌn'erɪŋli] ;
And all its thoughts unerringly ;
和 全部它是 想法 准确无误地 ;

以及它所有的思想都准确无误;

[ə'loʊn] [sʌtʃ] ['wɪzdəm][kæn; kən][ɪm'pɑːrt]
Alone such wisdom can impart
独自的 这样的 智慧 能 传授

唯有这样的智慧才能传授

[ænd; ənd][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ɪts] [sɪn'serəti] .
And judge of its sincerity .
和 法官 的 它是 诚意 .

并判断其诚意。

['dʒiːzəs] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [sɪn] - [sɪk] [soʊl] ,
Jesus received this sin - sick soul ,
耶稣 已收到 这 罪 - 生病的 灵魂 ,

耶稣接纳了这个被罪恶缠身的灵魂，

[sælˈveɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ;
Salvation to his house was given ;
救恩 到 他的 房子 曾是 给定 ;

他家得救了;

[ænd; ənd] [waɪl] ['taɪmz]['saɪkəlz]['ɑːnwərd][roʊl] ,
And while time's cycles onward roll ,
和 尽管 时间 循环 向前 卷 ,

随着时间的循环往复，

[hɪz; ɪz] [feɪθ] [ænd; ənd][wɜːrks] [wɪl] [pɔɪnt] [tɔːrd] ['hev(ə)n] .
His faith and works will point toward heaven .
他的 信仰 和 作品 将要 观点 朝向 天堂 .

他的信仰和行为将指向天堂。

" [aɪ] [keɪm] , " [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['glɔːri] [sed]
" I came , " the Lord of glory said
" 我 来了 , " 这 主 的 荣耀 说

“我来了，”荣耀之主说。

([nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] [kaʊnt] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [kɔːst]) ,
(Nor did he count the pain and cost) ,
(也不 做过 他 数数 这 疼痛 和 成本) ,

（他也没有考虑痛苦和代价），

" [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [soʊl] [wɪð; wɪθ] [bred] ,
" To feed the hungry soul with bread ,
" 到 喂养 这 饥饿的 灵魂 和 面包 ,

“用面包来喂养饥饿的灵魂，

[tuː; tə] [siːk] [ænd; ənd] [seɪv] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
To seek and save that which was lost .
到 寻找 和 节省 那 哪个 曾是 丢失的 .

寻找并拯救那些失去的东西。

" ['eɪprəl]
" APRIL
" 四月

“四月

[wen] ['eɪprəl] [wiːps] , [ʃiː; ʃi] [weiks] [ðə; ði] ['flaʊərz]
When April weeps , she wakes the flowers
什么时候 四月 哭泣 , 她 醒来 这 花朵

四月哭泣时，她唤醒了花朵。

[ðæt] [slept] [ðə; ði] ['wɪntər] [θruː] .
That slept the winter through .
那 睡着了 这 冬天 通过 .

他睡过了整个冬天。

[oʊ] , [dɪd] [ðeɪ] [driːm] [ðoʊz] ['frɔːsti] ['aʊərz]
Oh , did they dream those frosty hours
哦 , 做过 他们 梦 那些 霜冻 小时

哦，他们在那些寒冷的时光里做梦了吗?

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'truː]
That she would be untrue
那 她 会 是 不属实

她会说谎

[ænd; ənd] [nɑːt] [ə'weɪkən] [ðem; ðəm] [ɪn] [taɪm]
And not awaken them in time
和 不是 觉醒 他们 在 时间

未能及时唤醒他们

[tuː; tə] [smaɪl] [ðer; ðər] [smaɪlz] [ʌv; əv] [lʌv] ,
To smile their smiles of love ,
到 微笑 他们的 微笑 的 爱 ,

露出充满爱意的笑容，

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] ['meri] [tʃaɪm] ,
To hear the robin's merry chime ,
到 听到 这 罗宾的 欢乐 钟声 ,

聆听知更鸟欢快的鸣叫，

[ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ['kuːɪŋ] [dʌv] ?
And gentle cooing dove ?
和 温和的 咕咕 鸽子 ?

还有那温柔咕咕叫的鸽子?

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [fiːl] [ðer; ðər] ['mʌðɝz] [terz]

And	when	they	feel	their	mother's	tears
和	什么时候	他们	感觉	他们的	母亲的	眼泪

当他们感受到母亲的眼泪时

[soʊ]['dʒentli][ɔː(r)][ðem; ðəm] [wiːp] ,

So	gently	o'er	them	weep	,
所以	轻轻地	超过	他们	哭泣	,

所以，请轻轻地为他们哭泣，

[wɪl] [ðeɪ] [tel] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l] [fɪrz]

Will	they	tell	her	of	their	simple	fears
将要	他们	告诉	她	的	他们的	简单的	恐惧

他们会告诉她他们内心深处的恐惧吗?

[ænd; ənd] ['vɪʒənz] [waɪl] [ə'sliːp] ?

And	visions	while	asleep	?
和	愿景	尽管	睡着了	?

睡梦中出现的幻觉呢?

[ænd; ənd] [wɪl] [ðeɪ] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [ðeɪ] [driːmd] ,

And	will	they	tell	her	that	they	dreamed	,
和	将要	他们	告诉	她	那	他们	梦见	,

他们会告诉她，他们做了一个梦吗?

[bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [ʃiːts] [ʌv; əv] [snoʊ] ,

Beneath	their	sheets	of	snow	,
下面	他们的	纸张	的	雪	,

在皑皑白雪之下，

[sʌtʃ] ['wɪri] ['driːmiŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]

Such	weary	dreamings	that	it	seemed
这样的	厌倦	梦境	那	它	似乎

如此疲惫的梦境，似乎

[ðə; ði] ['wɪntər] [nɛə] [wʊd] [goʊ] ?

The	winter	ne'er	would	go	?
这	冬天	从未	会	去	?

冬天永远不会过去吗?

[ðeɪl] [suːn] [biː; bi] [waɪd] - [ə'weɪk] [ænd; ənd] [ʌp] ,

They'll	soon	be	wide	-	awake	and	up	,
他们会	很快	是	宽的	-	醒	和	向上	,

他们很快就会完全清醒，起床了。

[ɪn] ['deɪnti] [roʊbz] [ə'reɪd] ,

In	dainty	robes	arrayed	,
在	纤巧	长袍	排列	,

身着精致长袍，

[bluː] ['vaɪələt] , [goʊld] ['bʌtərkʌp] ,

Blue	violet	,	gold	buttercup	,
蓝色的	紫色	,	金子	毛茛	,

蓝紫罗兰，金毛茛

[ænd; ənd]['kweɪkər] - ['leɪdi][steɪd] .

And	quaker	-	lady	staid	.
和	贵格会	-	女士	稳重	.

那位贵格会教徒女士留了下来。

[waɪld] ['eglənteɪn] [ænd; ənd] ['klʌstərɪŋ] [θɔːrn]

Wild	eglantine	and	clustering	thorn
荒野	野蔷薇	和	聚类	刺

野生野蔷薇和簇生刺

[wɪl] [greɪs] [ðə; ði]['baɪweɪ] [leɪnz] ,
Will grace the byway lanes ,
将要 优雅 这 旁路 车道 ,

将为乡间小路增添光彩，

[waɪlst] ['wʊdlənd] ['flaʊərz] [ðə; ði] [delz] [ə'dɔ:rn]
Whilst woodland flowers the dells adorn
而 林地 花朵 这 戴尔斯 装饰

林间鲜花装点着山谷。

[ænd; ənd] ['deɪziz] [tʃɪr] [ðə; ði] [pleɪnz] .
And daisies cheer the plains .
和 雏菊 欢呼 这 平原 .

雏菊点缀着平原。

[ðə; ði] ['rɪplɪŋ] ['stri:mlit] [su:n] [wɪl] [bi:; bi]
The rippling streamlet soon will be
这 涟漪 流子 很快 将要 是

潺潺的小溪很快就会.....

[ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['mɪrər] [braɪt]
A crystal mirror bright
一个 水晶 镜子 明亮的

一面晶莹剔透的镜子

[fɔ:r; fər] ['weɪvɪŋ] [brænʧ] [ænd; ənd] [mɪnt] [ænd; ənd] [tri:]
For waving branch and mint and tree
为了 挥手 分支 和 薄荷 和 树

摇曳的枝条、薄荷和树木

[ðæt] [nɑ:d][ɪn]['goʊldən] [laɪt]
That nod in golden light
那 点头 在 金的 光

那金色的光芒中点头

[ʌv; əv] ['sʌmər] ['sʌnbi:mz] - ['reɪz]
Of summer sunbeams glad'ning rays
的 夏天 阳光 - 射线

夏日阳光带来愉悦的光芒

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [lʌv] ,
Filling the heart with love ,
填充 这 心 和 爱 ,

让心中充满爱

[waɪl] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] , [,ju'naitiŋ] , [preɪz]
While nature and earth , uniting , praise
尽管 自然 和 地球 , 联合 , 称赞

自然与大地合一，赞美

[ðə; ði][gɑ:d] [hu:] [reɪn] [ə'bʌv] .
The God who reigns above .
这 上帝 WHO 统治 多于 .

天上至高无上的神。

[ɪn] ['loʊli] [spɑ:ts] [wɪl] ['liliz] [sprɪŋ]
In lowly spots will lilies spring
在 卑微的 地点 将要 百合花 春天

低洼处也会有百合花绽放

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] ['sʌmər] [bri:z] ,
And scent the summer breeze ,
和 香味 这 夏天 微风 ,

嗅闻夏日微风的芬芳，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['ðɛrəl] [biː; bi][noʊ] [kɪŋ]
And **on** **the** **earth** **there'll** **be** **no** **king**
和 在 这 地球 将会 是 不 国王

世上将不再有国王。

[ə'reɪd] [laɪk][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] .
Arrayed **like** **one** **of** **these** **.**
排列 喜欢 一 的 这些 .

排列方式如下。

[soʊ] ['wiːpɪŋ] ['eɪprəlz] [terz] [wɪl] [brɪŋ]
So **weeping** **April's** **tears** **will** **bring**
所以 哭泣 四月的 眼泪 将要 带来

所以，四月的眼泪会带来

[hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːm] ,
Her **children** **from** **the** **tomb** **,**
她 孩子们 从 这 墓 ,

她从坟墓里出来的孩子们，

[wɪl] [dres] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn][roʊbz][ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
Will **dress** **the** **earth** **in** **robes** **of** **spring** **,**
将要 裙子 这 地球 在 长袍 的 春天 ,

将为大地披上春天的外衣，

['braɪtnd] [baɪ]['freɪgrənt] [bluːm] .
Brightened **by** **fragrant** **bloom** **.**
明亮 经过 香 盛开 .

芬芳的花朵点亮了一切。

['beθlihem]
BETHLEHEM
伯利恒

伯利恒

[naʊ] [wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['beθlihem] [ʌv; əv][dʒʊ'diə] . — ['mæθjuː] [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
Now **when** **Jesus** **was** **born** **in** **Bethlehem** **of** **Judea** **.** **—** **Matthew** **2** **:** **1** **.**
现在 什么时候 耶稣 曾是 出生 在 伯利恒 的 犹太 . — 马修 2 : 1 .

耶稣降生在犹太的伯利恒。——马太福音 2:1

['beθlihem] , [wer] [kraɪst] [wʌz; wəz][bɔːrn] ,
Bethlehem **,** **where** **Christ** **was** **born** **,**
伯利恒 , 在哪里 基督 曾是 出生 ,

伯利恒，基督的诞生地

['beθlihem] , [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [stɑːr] !
Bethlehem **,** **the** **Christian's** **star** **!**
伯利恒 , 这 基督徒的 星星 !

伯利恒，基督徒的明星！

['bɛθlɪˌhɛmz] [prə'fetɪk] [mɔːrn]
Bethlehem's **prophetic** **morn**
伯利恒的 预言 早晨

伯利恒的预言之晨

['ekəud] ['eɪdʒɪz][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Echoed **ages** **from** **afar** **.**
回声 年龄 从 远方 .

远方回荡着岁月的回响。

[wer] [ðə; ði] ['ʃepərdz] [hɜːrd] [ðə; ði] [sɔːŋ]
Where **the** **shepherds** **heard** **the** **song**
在哪里 这 牧羊人 听到 这 歌曲

牧羊人在哪里听到了这首歌

['herəldɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli][bɜːrθ] ,
Heralding the holy birth ,
预示 这 圣 出生 ,

宣告圣洁的诞生，

['taɪdɪŋz] [ðæt] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] [rɔːŋ] ,
Tidings that would right the wrong ,
消息 那 会 正确的 这 错误的 ,

能够纠正错误的消息，

[nuːz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][frʌm; frəm]['hev(ə)n][tuː; tə] [ɜːrθ] .
News of joy from heaven to earth .
消息 的 喜悦 从 天堂 到 地球 .

来自天堂的喜讯传遍人间。

[ðɪs] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [sæŋ] :
This the song the angels sang :
这 这 歌曲 这 天使 唱 :

这是天使们唱的歌：

" [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] , [gʊd] [wɪl] [tuː; tə][men] .
" Peace on earth , good will to men .
" 和平 在 地球 , 好的 将要 到 男人 .

“世界和平，人类友善。”

" ['glɔːri][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ræŋ] ,
" Glory in the highest rang ,
" 荣耀 在 这 最高 响铃 ,

“荣耀达到最高境界，

['glɔːri] [naʊ] [ænd; ənd]['glɔːri] [ðen] .
Glory now and glory then .
荣耀 现在 和 荣耀 然后 .

今世荣耀，昔日荣耀。

[kraɪst] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd]['hev(ə)n] ,
Christ , the king of earth and heaven ,
基督 , 这 国王 的 地球 和 天堂 ,

基督，天地之王，

[geɪv] [hɪm'self][tuː; tə] [klenz] ['aʊər; ɑːr][sɪn] ;
Gave himself to cleanse our sin ;
给予 他自己 到 洁净 我们的 罪 ;

他献出自己来洗净我们的罪孽；

[θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fə'givn]
Through his blood we are forgiven
通过 他的 血 我们 是 已原谅

因他的宝血，我们得蒙赦免。

[ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] [meɪ] [wɪn] .
And eternal life may win .
和 永恒 生活 可能 赢 .

永生或许会最终获胜。

[kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['evri] [woʊ] ;
Come to him with every woe ;
来 到 他 和 每一个 悲哀 ;

带着你的一切忧伤来见他；

[hiː; hi][hæz; həz] [sed] , " [kʌm] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'iː] .
He has said , " Come unto me .
他 有 说 , " 来 到 我 .

他说：“到我这里来。”

" ['betər] ['refju:dʒ] [nʌn] [kæn; kən] [noʊ]
" Better refuge none can know
" 更好的 避难所 没有任何 能 知道

“无人知晓的更好的避难所”

['wɪðər] [tu:; tə] ['seɪfli] , ['glædli] [fli:] .
Whither to safely , gladly flee .
往哪里去 到 安全 , 乐意 逃跑 .

去往何处，安全而欣然逃离。

[wel] [meɪ] [ˌhælɪ'lu:jə] [rɪŋ]
Well may hallelujahs ring
出色地 可能 哈利路亚 戒指

愿哈利路亚之声响彻云霄

[ɔ:(r)] ['gɑ:dz] [gɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ;
O'er God's gift from heaven above ;
超过 神的 礼物 从 天堂 多于 ;

上帝从天而降的恩赐；

[jet] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [sɪŋ] ,
Yet , although the angels sing ,
然而 , 虽然 这 天使 唱歌 ,

然而，尽管天使歌唱，

['eɪndʒəlz] ['kænɑ:t] [tel] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
Angels cannot tell his love .
天使 不能 告诉 他的 爱 .

天使也无法表达他的爱。

['neɪtʃɝz] ['les(ə)n]
NATURE'S LESSON
自然的 课

大自然的教训

[wi:; wi] ['trævld] [baɪ] [ə; eɪ] ['maʊntənz] [edʒ] ,
We traveled by a mountain's edge ,
我们 旅行 经过 一个 山的 边缘 ,

我们沿着山脊行走，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sep'tembər] [kɑ:m] [ænd; ənd] [braɪt] ,
It was September calm and bright ,
它 曾是 九月 冷静的 和 明亮的 ,

九月的天气平静而晴朗。

['neɪtʃər] [hæd; həd] [dekt] [ɪts] ['rɑ:ki] [ledʒ]
Nature had decked its rocky ledge
自然 有 甲板 它是 岩石 壁架

大自然装点着这片岩石峭壁。

[wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['verid] [hju:] [ænd; ənd] [haɪt] .
With flowers of varied hue and height .
和 花朵 的 多种多样 色调 和 高度 .

花朵颜色各异，高度不一。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]
It seemed a miracle that they
它 似乎 一个 奇迹 那 他们

他们竟然能做到这一点，简直是个奇迹。

[ʃʊd; ʃəd] ['flɜ:rɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['mi:gər] [sɔɪl] ,
Should flourish in that meager soil ,
应该 繁荣 在 那 微薄 土壤 ,

应该能在那贫瘠的土壤里茁壮成长。

[æz; əz]['noʊb(ə)l]['spɪrɪts] ['ɒf(ə)n] [meɪ]
As noble spirits oftenest may
作为 高贵 烈酒 最常 可能

高尚的灵魂往往最有可能

[gliːm] [fɔːrθ] [θruː] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
Gleam forth through poverty and toil .
闪耀 前进 通过 贫困 和 辛劳 .

在贫困和辛劳中闪耀光芒。

[bɪ'loʊ] [wɜːr; wər] ['rɪplɪŋ] , ['spɑːrklɪŋ] [striːmz]
Below were rippling , sparkling streams
以下 是 涟漪 , 闪闪发光 溪流

下方是波光粼粼的溪流。

[θruː] [medəuz] [kɪst] [baɪ] ['ʃædoʊi] [hɪlz] ,
Through meadows kissed by shadowy hills ,
通过 草地 亲吻 经过 阴暗的 丘陵 ,

穿过被阴影笼罩的山丘亲吻的草地，

[rɪ'flektɪŋ] ['ɔtəmz] ['piːsf(ə)l] [driːmz]
Reflecting autumn's peaceful dreams
反思 秋天的 和平 梦境

映照着秋日宁静的梦境

[wɪ'ðɪn] [ðoʊz] [swɪft] , [trænz'luːs(ə)nt] [rɪlz] .
Within those swift , translucent rills .
之内 那些 迅速 , 半透明 小溪 .

在那些湍急、清澈的小溪流中。

[ðɪs] ['les(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] [siːnz] [ɪm'pɑːrt]
This lesson should these scenes impart
这 课 应该 这些 场景 传授

这些场景应该能给我们带来这样的教训。

[æz; əz][ɑːn][ðə; ði][roʊd][ʌv; əv][laɪf][wiː; wi][goʊ] ,
As on the road of life we go ,
作为 在 这 路 的 生活 我们 去 ,

当我们走在人生的道路上时，

[tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr]['duːti][ænd; ənd] [teɪk] [hɑːrt] ,
To do our duty and take heart ,
到 做 我们的 责任 和 拿 心 ,

尽我们的职责，振作起来，

[æz; əz] ['flaʊərz] [bluːm] [ænd; ənd] ['striːmləts] [floʊ] .
As flowers bloom and streamlets flow .
作为 花朵 盛开 和 细流 流动 .

百花盛开，溪流潺潺。

[pər'hæps][ɪn]['eɪdʒɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi]
Perhaps in ages yet to be
也许 在 年龄 然而 到 是

或许在未来的某个时代

[meɪ] ['flaʊərz] [weɪv] [hɪr] [iːn] [æz; əz] [tə'deɪ] ,
May flowers wave here e'en as today ,
可能 花朵 海浪 这里 e'en 作为 今天 ,

五月花儿即便像今天一样在这里摇曳生姿。

[ðiːz] [striːmz] [stɪl] [rʌʃ] [ɪn] ['meri] [gliː]
These streams still rush in merry glee
这些 溪流 仍然 匆忙 在 欢乐 高兴

这些溪流依然欢快奔涌。

[tuː; tə] [tʃɪr] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] [huː] [hɪr] [meɪ] [streɪ] ;

To	cheer	and	charm	who	here	may	stray	;
到	欢呼	和	魅力	WHO	这里	可能	流浪	;

为那些可能迷路的人带来欢乐和魅力;

[bʌt; bət][wiː; wi][əˈpɑːn] ['taɪmz] ['ræpɪd][taɪd]

But	we	upon	Time's	rapid	tide
但	我们	之上	时间	迅速的	潮

但我们却身处时光的洪流之中。

[laɪk] ['mɔːrnɪŋ] [mɪsts] [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪr] ;

Like	morning	mists	will	disappear	;
喜欢	早晨	薄雾	将要	消失	;

就像晨雾终会消散一样;

[bʌt; bət] [ɪf] [baɪ] [feɪθ] [tuː; tə] [kraɪst] ['ælaɪd] ,

But	if	by	faith	to	Christ	allied	,
但	如果	经过	信仰	到	基督	盟军	,

但如果因信基督而结盟,

['hɛvənz] ['glɔːri][ɪz][bəuθ] [ʃʊr] [ænd; ənd] [klɪr] .

Heaven's	glory	is	both	sure	and	clear	.
天	荣耀	是	两个都	当然	和	清除	.

天国的荣耀既确定又清晰。

[wiː; wi] [lʊk] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] [tuː; tə][hɜːr; hər][gɑːd] ;

We	look	from	Nature	to	her	God	;
我们	看	从	自然	到	她	上帝	;

我们从自然界仰望自然界的上帝;

[wiː; wi] [fiːl] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ;

We	feel	his	presence	from	above	;
我们	感觉	他的	在场	从	多于	;

我们能感受到他来自上方的存在;

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hiː; hi][trɑːd] ,

We	know	that	when	the	earth	he	trod	,
我们	知道	那	什么时候	这	地球	他	践踏	,

我们知道，当他踏过的土地,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山泉及其他诗歌(The Mountain Spring, and Other Poems)

[hiː; hi] [priːtʃt] [θruː] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [lʌv] .
He **preached** **through** **her** **his** **wondrous** **love** **.**
他 布道 通过 她 他的 奇妙的 爱 .

他通过她宣扬了他那奇妙的爱。

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['flɪtɪŋ] ['jɪrz]
What **is** **there** **in** **our** **flitting** **years**
什么 是 那里 在 我们的 飞掠 年

在我们转瞬即逝的岁月里，究竟有什么?

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pjʊr] ['treʒər] [kæn; kən] [kəm'per] ?
With **this** **pure** **treasure** **can** **compare** **?**
和 这 纯的 宝藏 能 比较 ?

能与这纯洁的宝物相比吗?

[hɪz; ɪz] [lʌv] [kæn; kən][waɪp] [ə'weɪ]['aʊər; ɑːr] [terz] ,
His **love** **can** **wipe** **away** **our** **tears** **,**
他的 爱 能 擦拭 离开 我们的 眼泪 ,

他的爱能擦干我们的眼泪，

[hɪz; ɪz] [lʌv] [kæn; kən] ['laɪtn] ['evri] [ker] .
His **love** **can** **lighten** **every** **care** **.**
他的 爱 能 减轻 每一个 关心 .

他的爱能驱散一切忧愁。

[ðə; ði] ['maɪgrətɔːri] [swɔnz]
THE **MIGRATORY** **SWANS**
这 迁徙的 天鹅

迁徙的天鹅

[ə; eɪ] ['nekləs] [ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [bluː]
A **necklace** **in** **the** **depth** **of** **blue**
一个 项链 在 这 深度 的 蓝色的

一条深蓝色的项链

[ʌv; əv] ['sɪntɪleɪtɪŋ] , ['sɪlvəri] [pɜːrlz] ,
Of **scintillating** **,** **silvery** **pearls** **,**
的 闪烁的 , 银色 珍珠 ,

闪烁着银光的珍珠，

[wɪtʃ] ['pɪrɪŋ] ['iːgərli] [wiː; wi] [vjuː]
Which **peering** **eagerly** **we** **view**
哪个 窥视 急切地 我们 看法

我们急切地凝视着

[æz; əz] ['greɪsfəli] [ˌaɪ 'tiː] ['kɝːvz] [ænd; ənd] [hwəːlz] ,
As **gracefully** **it** **curves** **and** **whirls** **,**
作为 优雅地 它 曲线 和 旋转 ,

它优雅地弯曲旋转着，

['seɪfli] [ænd; ənd] ['swɪftli] , [fɑːr] [ə'weɪ]
Safely **and** **swiftly** **,** **far** **away**
安全 和 迅速地 , 远的 离开

安全快捷地，远在天边

[ðeɪ] [siːk] [ðə; ði] [groʊvz] [ʌv; əv] [deɪt] [ænd; ənd] [laɪm] ;

They	seek	the	groves	of	date	and	lime	;
他们	寻找	这	小树林	的	日期	和	酸橙	;

他们寻找枣椰树和菩提树的树林;

[nɔːt] [kæn; kən] [əˈrest] [ænd; ənd] [nɔːt] [dɪsˈmeɪ]

Naught	can	arrest	and	naught	dismay
零	能	逮捕	和	零	沮丧

没有什么能逮捕，也没有什么能令人沮丧

[frʌm; frəm] [haɪts] [soʊ] [ˈlɔːfti] [ænd; ənd] [səˈblaɪm] .

From	heights	so	lofty	and	sublime	.
从	高度	所以	高远	和	升华	.

从如此崇高而壮丽的高度。

[ɪn] [driːmz] [əˈloʊn] [ðer; ðər] [ˈwɪntri] [hoʊm]

In	dreams	alone	their	wintry	home
在	梦境	独自的	他们的	冬季	家

梦中，他们孤零零地待在冬日的家园

[kæn; kən] [hɔːnt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] ;

Can	haunt	them	with	its	ice	and	snow	;
能	出没	他们	和	它是	冰	和	雪	;

冰雪会让他们感到恐惧;

[ˈmiŋgld] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪʒənz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm]

Mingled	with	visions	as	they	come
混合	和	愿景	作为	他们	来

与即将到来的幻象交织在一起

[ʌv; əv] [英 [ˈʃɪmərɪŋ] 美 [ˈʃɪmərɪŋ]] [weɪvz] [wer] [ˈliliz] [groʊ]

Of	shimmering	waves	where	lilies	grow
的	闪闪发光	波浪	在哪里	百合花	生长

在波光粼粼的海面上，百合花盛开

[ænd; ənd] [ˈoʊpən] [leɪks] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] [klɪr] ,

And	open	lakes	are	fresh	and	clear	,
和	打开	湖泊	是	新鲜的	和	清除	,

开阔的湖泊水质清澈见底。

[fɪt] [ˈmɪrər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈpluːmɪdʒd] [brest] ,

Fit	mirror	for	a	plumaged	breast	,
合身	镜子	为了	一个	羽毛	胸部	,

适合羽毛丰满的胸部的镜子，

[ˈʃeɪdɪd] [baɪ] [mɔːs] - [groʊn] [triːz] .

Shaded	by	moss	-	grown	trees	.
阴影	经过	苔藓	-	生长	树木	.

被长满苔藓的树木遮蔽。

- [tɪz] [hɪr]

'	Tis	here
-	的	这里

就在这里

[ðeɪl] [dɪp] [ænd; ənd] [daɪv] [ɪn] [ˈgliːfl] [rest] .

They'll	dip	and	dive	in	gleeful	rest	.
他们会	蘸	和	潜水	在	兴高采烈	休息	.

它们会在欢快的休息中时而潜入水中，时而游弋。

[ˈvænɪʃt] !

Vanished	!
消失了	!

消失了!

[ænd; ənd] ['veɪnli] [duː][wiː; wi][traɪ]
and **vainly** **do** **we** **try**
和 徒劳地 做 我们 尝试

我们徒劳地尝试

[tuː; tə] [treɪs] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dɪstənt] [er]
To **trace** **upon** **the** **distant** **air**
到 痕迹 之上 这 遥远 空气

追溯远方的空气

[ðæt] [skroʊl] [wɪtʃ] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][skaɪ]
That **scroll** **which** **written** **on** **the** **sky**
那 滚动 哪个 书面 在 这 天空

那卷写在天空中的卷轴

[toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm][ðer; ðər] .
Told **of** **the** **hand** **which** **led** **them** **there** **.**
讲述 的 这 手 哪个 引领 他们 那里 .

讲述了引领他们到此的那只手的故事。

[kʊd; kəd][wiː; wi][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hevnwərd] [weɪ]
Could **we** **upon** **our** **heavenward** **way**
可以 我们 之上 我们的 向天 方式

我们能否在通往天堂的路上

[frʌm; frəm] ['temptɪŋ] [sneəz] [æz; əz][fɑːr] [rɪ'muːv]
From **tempting** **snares** **as** **far** **remove**
从 诱人的 陷阱 作为 远的 消除

从远处诱人的陷阱

[ænd; ənd][biː; bi][æz; əz] [ˌdisin'θrɔːl] [æz; əz] [ðeɪ] ,
And **be** **as** **disenthralled** **as** **they** **,**
和 是 作为 解除束缚 作为 他们 ,

并像他们一样感到解脱，

[wiːd] ['pleɪnər] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] [lʌv] .
We'd **plainer** **show** **a** **guiding** **love** **.**
我们会 更朴素 展示 一个 指导 爱 .

我们会更直接地展现出一种指引性的爱。

[wiː; wi][skɪm] [tuː] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
We **skim** **too** **closely** **to** **the** **earth** **,**
我们 撇去 也 密切 到 这 地球 ,

我们飞得太靠近地面了，

[wiː; wi] [pres] [tuː] ['sloʊli] [fɔːr; fər][ðə; ði][praɪz] ,
We **press** **too** **slowly** **for** **the** **prize** **,**
我们 按 也 缓慢地 为了 这 奖 ,

我们争取胜利的速度太慢了。

[let] [θɔːts] [ænd; ənd] ['kɛrz] [ʌv; əv] ['trɪviəl] [wɜːrθ]
Let **thoughts** **and** **cares** **of** **trivial** **worth**
让 想法 和 关心 的 琐碎的 值得

让琐碎的思绪和忧虑消散吧

[rɪ'tɑːrd] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪz] .
Retard **our** **journey** **to** **the** **skies** **.**
减速 我们的 旅行 到 这 天空 .

延缓我们飞向天空的旅程。

[oʊ] , [let][juː 'es] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][hæv; həv]
Oh **,** **let** **us** **watch** **and** **pray** **to** **have**
哦 , 让 我们 手表 和 祈祷 到 有

哦，让我们守望祈祷吧。

[ə; eɪ] ['lɔftiə] [flaɪt] [frʌm; frəm]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [θɪŋz] ,

A	loftier	flight	from	transient	things	,
一个	更高	航班	从	瞬态	事物	,

远离转瞬即逝的事物，追求更高层次的飞翔。

[ɪn'spaɪərd][laɪk] [swɔnz] [æt; ət][læst][tu:; tə] [leɪv]

Inspired	like	swans	at	last	to	lave
灵感	喜欢	天鹅	在	最后的	到	澡

终于像天鹅一样受到启发，开始流淌

[ɪn] [stri:mz] [ʌv; əv] [blɪs] ['aʊər; ɑ:r] ['wɪrid] [wɪŋz] !

In	streams	of	bliss	our	wearied	wings	!
在	溪流	的	极乐	我们的	疲惫	翅膀	!

在幸福的溪流中，我们疲惫的双翼得以舒展！

['mɪnɪstərɪŋ] ['wɪmɪn]

MINISTERING	WOMEN
服侍	女性

服侍妇女

[ænd; ənd][dʒoʊ'ænə] , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] [tʃu:zə] , ['hɛrədz] ['stu:ərd] ,

And	Joanna	,	the	wife	of	Chuza	,	Herod's	steward	,
和	乔安娜	,	这	妻子	的	楚扎	,	希律王的	管家	,

还有希律王的管家苦撒的妻子约亚拿，

[ænd; ənd][su:'zænə][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [hu:] ['mɪnɪstər] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðer; ðər]

and	Susanna	and	many	others	who	ministered	unto	him	of	their
和	苏珊娜	和	许多	其他的	WHO	服事	到	他	的	他们的

['sʌbstəns] . — [lu:k] [eɪt] : [θri:] .

substance	.	—	Luke	8	:	3	.
物质	.	—	卢克	8	:	3	.

还有苏珊娜和许多其他人，用他们的财物服侍他。——路加福音 8:3

[mɑ:rk] - : [θri:] - [naɪn] .

Mark	14	:	3	-	9	.
标记	-	:	3	-	9	.

马可福音 14:3-9。

[dʒɑ:n] - : [θri:] - [eɪt] .

John	12	:	3	-	8	.
约翰	-	:	3	-	8	.

约翰福音 12:3-8。

['mæθju:] - : [sɪks] - - .

Matthew	26	:	6	-	13	.
马修	-	:	6	-	-	.

马太福音 26:6-13。

[lu:k] ['sɛvən] : - - - .

Luke	7	:	37	-	50	.
卢克	7	:	-	-	-	.

路加福音 7:37-50。

[dʒɑ:n] - : [θri:] .

John	11	:	3	.
约翰	-	:	3	.

约翰福音 11:3。

[ðoʊz] ['wɪmɪn] [hu:] [ðer; ðər] [kraɪst] [ænd; ənd] [lɔ:rd]

Those	women	who	their	Christ	and	Lord
那些	女性	WHO	他们的	基督	和	主

那些信奉基督和主的妇女

['eɪdɪd] [baɪ]['dʒent(ə)l] ['mɪnɪstri] ,

Aided	by	gentle	ministry	,
协助	经过	温和的	部	,

在温和的牧灵关怀下，

[hæv; həv] [geɪnd] [ðer; ðər] [reɪs] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔ:rd] ,

Have	gained	their	race	a	rich	reward	,
有	获得	他们的	种族	一个	富有的	报酬	,

为他们的种族赢得了丰厚的回报，

['treʒərd] [ɪn]['seɪkrɪd]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Treasured	in	sacred	history	.
珍藏	在	神圣	历史	.

在神圣的历史中备受珍视。

[dʒoʊ'ænə][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [æt; ət] [kɔ:rt] ,

Joanna	is	unknown	at	court	,
乔安娜	是	未知	在	法庭	,

法庭上无人知晓乔安娜的身份。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] ;

Although	entitled	to	be	there	;
虽然	标题	到	是	那里	;

尽管他有权在那里；

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['laɪfs] [rɪ'pɔ:rt]

The	record	of	her	life's	report
这	记录	的	她	生活的	报告

她的生平记录报告

[ɪn] ['feɪdlɪs] ['glɔ:ri][hæz; həz][ɪts] [ʃer] .

In	fadeless	glory	has	its	share	.
在	无色	荣耀	有	它是	分享	.

永恒的荣耀也占有一席之地。

[su:'zænəz] [neɪm] [ɪz] [ˌintə:'waind] ,

Susanna's	name	is	intertwined	,
苏珊娜的	姓名	是	交织在一起	,

苏珊娜的名字与此紧密相连。

[ə; eɪ][dʒem][æz; əz] ['spɑ:rklɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [klɪr]

A	gem	as	sparkling	and	as	clear
一个	宝石	作为	闪闪发光	和	作为	清除

一颗璀璨夺目、清澈透明的宝石

[æz; əz] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [en'ʃraɪnd] ;

As	those	with	which	it	is	enshrined	;
作为	那些	和	哪个	它	是	奉为圭臬	;

与它一同被奉为圣物；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l][wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .

And	this	is	all	we	know	of	her	.
和	这	是	全部	我们	知道	的	她	.

这就是我们对她的全部了解。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:z] [neɪmz] [hæv; həv][nɑ:t] [bɪn] ['gɪv(ə)n]

And	those	whose	names	have	not	been	given
和	那些	谁	姓名	有	不是	到过	给定

以及那些没有名字的人

[ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [lʌv] ,

Are	now	in	realms	of	light	and	love	,
是	现在	在	领域	的	光	和	爱	,

现在身处光明与爱的领域，

['preɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][mɪd][ðə; ði]['kwaiəz][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

Praising	**him**	**mid**	**the**	**choirs**	**of**	**heaven**	**,**
赞扬	他	中	这	合唱团	的	天堂	,

在天堂的合唱团中赞美他，

[kraʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] [lʌv] .

Crowned	**with**	**his**	**joy**	**and**	**peace**	**and**	**love**	**.**
加冕	和	他的	喜悦	和	和平	和	爱	.

被他的喜悦、平安和爱所环绕。

['meri] [ʌv; əv][mæg'dɑːlə][wʌz; wəz] [brɔːt]

Mary	**of**	**Magdala**	**was**	**brought**
玛丽	的	抹大拉	曾是	带来

抹大拉的玛利亚被带到

[frʌm; frəm] ['mistəriz] [streɪndʒ][ænd; ənd][dɑːrk][ænd; ənd] [drɪr]

From	**mysteries**	**strange**	**and**	**dark**	**and**	**drear**
从	谜团	奇怪的	和	黑暗的	和	凄凉

从神秘、怪异、黑暗和阴森中

[tuː; tə] [haɪts] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] [frɔːt] ;

To	**heights**	**with**	**joy**	**and**	**gladness**	**fraught**	**;**
到	高度	和	喜悦	和	欢乐	充满危机	;

欣喜若狂，飞向高峰；

[ʃiː; ʃi] ['reidieits] [ə; eɪ] ['lʌstər] [klɪr] .

She	**radiates**	**a**	**luster**	**clear**	**.**
她	辐射	一个	光泽	清除	.

她散发着清澈的光泽。

[ðoʊz] [tʃaɪmz] [frʌm; frəm] ['beθəni] [wɪl] [rɪŋ]

Those	**chimes**	**from**	**Bethany**	**will**	**ring**
那些	编钟	从	贝瑟尼	将要	戒指

伯大尼的钟声将会响起

[wɪð; wɪθ] ['paʊər] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] , ['kænɑːt][daɪ] ;

With	**power**	**that**	**will**	**not**	**,**	**cannot**	**die**	**;**
和	力量	那	将要	不是	,	不能	死	;

拥有永不消亡的力量；

['mɑːrθəz] [ænd; ənd] ['mɛriːz] [neɪmz] [wɪl] [sɪŋ]

Martha's	**and**	**Mary's**	**names**	**will**	**sing**
玛莎的	和	玛丽的	姓名	将要	唱歌

玛莎和玛丽的名字将会歌唱

[lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['flɪtɪŋ] ['sentʃəriz] [flai] .

Long	**as**	**the**	**flitting**	**centuries**	**fly**	**.**
长的	作为	这	飞掠	几个世纪	飞	.

时光飞逝，岁月如梭。

[ðæt] ['spaiknəd, -nɑːd] , [wɪtʃ] - [twʌz] ['hoʊlli] [miːt]

That	**spikenard**	**,**	**which**	**'**	**twas**	**wholly**	**meet**
那	穗甘松	,	哪个	-	那是	完全	见面

那穗甘松，完全合适

['meri] [ʃʊd; ʃəd] [pɔːr] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

Mary	**should**	**pour**	**upon**	**his**	**head**	**,**
玛丽	应该	倒	之上	他的	头	,

玛丽应该把水倒在他的头上，

[hæz; həz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] [rer] [ænd; ənd] [swiːt]

Has	**filled**	**with**	**fragrance**	**rare**	**and**	**sweet**
有	已填	和	香味	稀有的	和	甜的

充满了稀有而甜美的香气。

[sək'si:dɪŋ] ['eɪdʒɪz][æz; əz] [ðeɪv] [fled] .
Succeeding ages as they've fled .
成功 年龄 作为 他们有 逃亡 .

随着他们逃离，一代又一代人继续生活。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['krɪtɪk] ['stændɪŋ] [nɪr]
And when a critic standing near
和 什么时候 一个 评论家 常设 靠近

当一位评论家站在附近时

['senʃərd] [hɜ:r; hər][ækt] , [ˌmɪsʌndər'stʊd] ,
Censured her act , misunderstood ,
受谴责 她 行为 , 被误解 ,

谴责她的行为，误解了她。

[kraɪst] [spoʊk] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rld] [maɪt] [hɪr] ;
Christ spoke so that the world might hear ;
基督 辐 所以 那 这 世界 可能 听到 ;

基督说话是为了让世人都能听到;

[hi:; hi] [sed] , " [ʃi:; ʃi] [hæθ] [dʌn] [wʌt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] .
He said , " She hath done what she could .
他 说 , " 她 有 完毕 什么 她 可以 .

他说："她已经尽力了。"

" [ðɪs] [hɜ:r; hər] [mə'mɔ:riəl] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn]
" This her memorial while the sun
" 这 她 纪念馆 尽管 这 太阳

这是她的纪念碑，此时太阳正高挂。

['trævəsiz] [ðə; ði] [blu:] [doʊm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Traverses the blue dome of heaven ,
横切 这 蓝色的 穹顶 的 天堂 ,

穿越蔚蓝的天堂穹顶，

[fʊl'fɪlɪŋ] [waɪl] ['taɪmz] ['saɪkəlz] [rʌn]
Fulfilling while time's cycles run
满足 尽管 时间 循环 跑步

在时间的循环中实现目标

['kraɪsts] ['prɑ:fəsi] [wɪtʃ] [ðen] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
Christ's prophecy which then was given .
基督的 预言 哪个 然后 曾是 给定 .

基督当时所作的预言。

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][end] [ði:z] ['feɪθf(ə)l] [fju:] ,
Unto the end these faithful few ,
到 这 结尾 这些 忠实 很少 ,

直到最后，这少数忠诚的信徒

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ɔ:l] [peɪn] [ænd; ənd] [lɔ:s] ,
Regardless of all pain and loss ,
不管 的 全部 疼痛 和 损失 ,

无论经历怎样的痛苦和损失，

[dɪd] [wʌt] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ænd; ənd][hændz][kʊd; kəd][du:] ,
Did what their hearts and hands could do ,
做过 什么 他们的 心 和 双手 可以 做 ,

他们尽其所能，竭尽全力。

[ðoʊ] [boʊd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] [krɔ:s] .
Though bowed with wonder at the cross .
尽管 鞠躬 和 想知道 在 这 叉 .

虽然曾因敬畏十字架而低头。

[sʌtʃ] [lʌv] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ˌʌndər'stænd] ,
Such love they could not understand ,
这样的 爱 他们 可以 不是 理解 ,

他们无法理解这样的爱。

[sʌtʃ] [lʌv] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪz; ɪz]['leɪtɪst] [breθ] ;
Such love unto his latest breath ;
这样的 爱 到 他的 最新的 气息 ;

直到生命的最后一刻，他都怀着如此深沉的爱；

[ðæt] [lʌv] [hæd; həd]['aʊər; ɑːr] [rɪ'dempʃ(ə)n] [plænd]
That love had our redemption planned
那 爱 有 我们的 赎回 计划

那份爱早已计划好我们的救赎。

[bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] .
Both in his life and in his death .
两个都 在 他的 生活 和 在 他的 死亡 .

无论生前还是死后。

[ðeɪ] [hɔːnt] [ðə; ði] [tuːm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leɪ] ,
They haunt the tomb in which he lay ,
他们 出没 这 墓 在 哪个 他 躺 ,

他们徘徊在他长眠的墓穴里。

[griːf] - ['strɪkən] , ['desələt] , [ænd; ənd][loʊn] ;
Grief - stricken , desolate , and lone ;
悲伤 - 受打击的 , 荒凉 , 和 孤独 ;

悲痛欲绝，孤寂凄凉；

[bʌt; bət] ['mægdəliːn] [æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ]
But Magdalene at break of day
但 抹大拉的玛格达琳 在 休息 的 天

但破晓时分的抹大拉的玛利亚

[faʊnd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['preʃəs] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
Found that her precious charge was gone .
成立 那 她 宝贵的 收费 曾是 已消失 .

发现她珍爱的孩子不见了。

[tuː] ['eɪndʒəlz] [sed] , " [waɪ] [wiːp] [ðaʊ] ?
Two angels said , " Why weepest thou ?
二 天使 说 , " 为什么 最悲伤的 你 ?

两个天使说："你为什么哭泣？"

" [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [nuː] [er] [ðeɪ] [in'kwaiəd] .
" The angels knew ere they inquired .
" 这 天使 知道 埃雷 他们 询问 .

"天使们在询问之前就已经知道了。"

[ðeɪ] [nuː] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [kʊd; kəd] ['traɪʌmf] [naʊ] ,
They knew her heart could triumph now ,
他们 知道 她 心 可以 胜利 现在 ,

他们知道她的心现在可以战胜一切了。

[ðiːz] ['sɪnlɪs] [wʌnz][baɪ] [lʌv] [ɪn'spaɪərd] .
These sinless ones by love inspired .
这些 无罪 一个 经过 爱 灵感 .

这些无罪之人，因爱而生。

[ʃiː; ʃi] , ['wiːpɪŋ] , [toʊld][hɜːr; hər] [lɔːs] [ænd; ənd][woʊ] ,
She , weeping , told her loss and woe ,
她 , 哭泣 , 讲述 她 损失 和 悲哀 ,

她哭着诉说了自己的损失和悲痛，

[ðen] ['ænsər] [ðʌs] [ə; eɪ] ['kwestʃənər] [nɪr] :
Then answered thus a questioner near :
然后 回答 因此 一个 提问者 靠近 :

然后，附近的提问者这样回答道：

" [sɜːr] , [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [hɪz; ɪz]['refjuːdʒ] [noʊ] ,
" Sir , if thou dost his refuge know ,
" 先生 , 如果 你 朋友 他的 避难所 知道 ,

“先生，如果你知道他的避难所，

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

告诉我。

[aɪ] [siːk] [hɪm; ɪm] ['veɪnli] [hɪr] . "
I seek him vainly here . "
我 寻找 他 徒劳地 这里 . "

我在这里徒劳地寻找他。

" ['meri] !
" Mary !
" 玛丽 !

“玛丽！”

" [ʃiː; ʃi] ['lisnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [neɪm]
" She listened to her name
" 她 听着 到 她 姓名

她听着她的名字

['ʌtəd] [baɪ] [kraɪst] , [hɜːr; hər] ['rɪzn] [lɔːrd] .
Uttered by Christ , her risen Lord .
说出 经过 基督 , 她 升起 主 .

是她复活的主基督所说的话。

" ['mæstər] ?
" Master ?
" 掌握 ?

“掌握?

" [hɜːr; hər] ['tremblɪŋ] [lɪps][ɪk'skleɪm] ,
" her trembling lips exclaim ,
" 她 发抖 嘴唇 惊叹 ,

她颤抖的嘴唇惊呼道：

[ðen] ['wʌndɚd] , ['wəːʃip] , [ænd; ənd] [ə'dɔrd] .
Then wondered , worshipped , and adored .
然后 想知道 , 崇拜 , 和 受人喜爱 .

然后，他们惊叹不已，膜拜崇拜，敬仰至极。

[hɜːr; hər][dʒɔɪ][ɪz]['aʊərz] !
Her joy is ours !
她 喜悦 是 我们的 !

她的快乐就是我们的快乐!

[oʊ] , [meɪ] [wiː; wi] [siː]
Oh , may we see
哦 , 可能 我们 看

哦，愿我们能见到

[ðæt] [dʒɔɪ] [mɔːr] ['pleɪnli] ['evri] [deɪ] !
That joy more plainly every day !
那 喜悦 更多的 显然 每一个 天 !

这份喜悦与日俱增!

[kraɪst] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [lʌvz] [ɪ'tɜːrnəli] , —

Christ	**lives**	**and**	**loves**	**eternally**	**,**	**—**
基督	生活	和	爱	永恒	,	—

基督永生，永爱世人。

[swɪft] [fiːt] [sʌtʃ] ['taɪdɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'veɪ] .

Swift	**feet**	**such**	**tidings**	**should**	**convey**	**.**
迅速	脚	这样的	消息	应该	传达	.

消息必须迅速传达。

[ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf][ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [rest]

Eternal	**life**	**and**	**heavenly**	**rest**
永恒	生活	和	天上	休息

永生和天国的安息

[hiː; hi] ['pəːtʃəst] [baɪ] ['dɛθs] ['ægəni] ,

He	**purchased**	**by**	**death's**	**agony**	**,**
他	购买	经过	死亡人数	痛苦	,

他用死亡的痛苦换来了这一切。

[ðæt] [ˌhuːsoʊ'evər] [wɪl] [biː; bi] [blest]

That	**whosoever**	**will**	**be**	**blest**
那	无论谁	将要	是	祝福

凡蒙福者

[wɪð; wɪθ] ['glɔːriəs] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

With	**glorious**	**immortality**	**.**
和	辉煌	不朽	.

拥有光荣的永生。

[meɪ] [wiː; wi]['aʊər; ɑːr] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst]

May	**we**	**our**	**sisters**	**of**	**the**	**past**
可能	我们	我们的	姐妹	的	这	过去的

愿我们缅怀过去的姐妹们

[ɪn][laɪf][ænd; ənd] ['kærəktər] [rɪ'vɪr] ,

In	**life**	**and**	**character**	**revere**	**,**
在	生活	和	特点	尊敬	,

在生活和品格方面，敬畏

[laɪk] [ðem; ðəm][biː; bi]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][læst] ,

Like	**them**	**be**	**faithful**	**to**	**the**	**last**	**,**
喜欢	他们	是	忠实	到	这	最后的	,

像他们一样忠诚到底。

[laɪk] [ðem; ðəm][biː; bi] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .

Like	**them**	**be**	**loving**	**and**	**sincere**	**.**
喜欢	他们	是	爱	和	真诚	.

像他们一样充满爱心和真诚。

[fɜːrst][mʌst; məst][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][plæn][ʌv; əv] [lʌv]

First	**must**	**the**	**gospel**	**plan**	**of**	**love**
第一的	必须	这	福音	计划	的	爱

首先必须是爱的福音计划

[tuː; tə] ['evri] [lænd][ænd; ənd][traɪb][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

To	**every**	**land**	**and**	**tribe**	**be**	**given**	**,**
到	每一个	土地	和	部落	是	给定	,

将土地和部落赐予每一片土地和每一个部落，

[er] ['hiːl] [rɪ'tɜːrn] [huː] [frʌm; frəm] [ə'bʌv]

Ere	**He'll**	**return**	**who**	**from**	**above**
埃雷	地狱	返回	WHO	从	多于

祂必从天上归来

[ɪz]['gɑːdz] [best] [gɪft] [tuː; tə] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

Is	God's	best	gift	to	earth	from	heaven	.
是	神的	最好的	礼物	到	地球	从	天堂	.

这是上帝从天而降赐予地球的最好礼物。

[ðæt] ['dʒuːɪʃ] [læd]

THAT	JEWISH	LAD
那	犹太人	小伙子

那个犹太小伙子

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læd] [hɪr] [wɪtʃ] [hæθ] [faɪv] ['bɑːrli] [loʊvz] , [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] ['fɪʃɪz] . — [dʒɑːn]

There	is	a	lad	here	which	hath	five	barley	loaves	,	and	two	small	fishes	.	—	John
那里	是	一个	小伙子	这里	哪个	有	五	大麦	面包	,	和	二	小的	鱼	.	—	约翰

[sɪks] : [naɪn] .

6	:	9	.
6	:	9	.

这里有一个孩子，有五个大麦饼和两条小鱼。——约翰福音 6:9

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [juːθ] ,

He	must	have	been	a	thoughtful	youth	,
他	必须	有	到过	一个	周到	青年	,

他一定是个很有思想的年轻人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz][nɑːt]['gɪv(ə)n] ,

His	name	the	record	has	not	given	,
他的	姓名	这	记录	有	不是	给定	,

记录中没有列出他的名字。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪm'baɪbd][ðə; ði] [truːθ] ,

But	if	his	heart	imbibed	the	truth	,
但	如果	他的	心	吸收	这	真相	,

但如果他内心领悟了真理，

- [tɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv]['hev(ə)n] .

'	Tis	written	in	the	books	of	heaven	.
-	的	书面	在	这	图书	的	天堂	.

此事已记载于天上的册子上。

[ə; eɪ] ['saɪfər] [ɪn][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ,

A	cipher	in	the	multitude	,
一个	密码	在	这	民众	,

众人之中的一个谜题，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['miːgər] [stɔːr] ,

He	followed	with	his	meager	store	,
他	随后	和	他的	微薄	店铺	,

他随后带着他那点微薄的库存跟了上去。

[ænd; ənd][fɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pər'sepʃ(ə)n] [kruːd]

And	far	from	his	perception	crude
和	远的	从	他的	洞察力	原油

远非他所认为的粗俗

[ðə; ði]['mɪrək(ə)l] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] .

The	miracle	that	made	it	more	.
这	奇迹	那	制成	它	更多的	.

让这一切变得更加美好的奇迹。

[wɪð; wɪθ] [loʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [fjuː] , [ðɪs] [læd]

With	loaves	and	fishes	few	,	this	lad
和	面包	和	鱼	很少	,	这	小伙子

面包和鱼都很少，这孩子

[baɪ] ['paʊər] [ænd; ənd][eɪd][ʌv; əv][wʌn][dɪ'vaɪn]

By	power	and	aid	of	one	divine
经过	力量	和	援助	的	一	神圣的

凭借一位神的力量和帮助

[hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][glæd]

Has	made	the	hungry	thousands	glad
有	制成	这	饥饿的	数千	高兴的

让成千上万饥饿的人感到高兴

[ænd; ənd]['gɑːdz] [prə'veɪdɪŋ] ['paʊər] [tuː; tə] [ʃaɪn] .

And	God's	providing	power	to	shine	.
和	神的	提供	力量	到	闪耀	.

上帝赐予我们发光的力量。

[wen] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɪd'wiːk] ['aʊər][ʌv; əv] [prer]

When	at	the	midweek	hour	of	prayer
什么时候	在	这	周中	小时	的	祷告

周中祷告时间

[jiː; ji]['feɪθf(ə)l] [mɔːrn] [jʊr; jər] ['nʌmbər] [fjuː] ,

Ye	faithful	mourn	your	number	few	,
叶	忠实	哀悼	你的	数字	很少	,

你们这些信徒为你们人数稀少而哀悼，

[preɪ] [hiː; hi] [huː] [fed] [ðæt] [θrɔːŋ] [biː; bi][ðer; ðər]

Pray	He	who	fed	that	throng	be	there
祈祷	他	WHO	美联储	那	人群	是	那里

祈求那位喂饱众人的神与他同在。

[jʊr; jər] [feɪθ] [ænd; ənd]['vɪgər][tuː; tə] [rɪ'nuː] .

Your	faith	and	vigor	to	renew	.
你的	信仰	和	活力	到	更新	.

你的信念和活力将重新焕发。

[hiː; hi] [wɪl] [jʊr; jər] [miːk] [pə'tɪʃənz] [hɪr]

He	will	your	meek	petitions	hear
他	将要	你的	温顺	请愿书	听到

他会聆听你谦卑的祈求。

[wɪtʃ] , [laɪk] [ðoʊz] [loʊvz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] [smɔːl] ,

Which	,	like	those	loaves	and	fishes	small	,
哪个	,	喜欢	那些	面包	和	鱼	小的	,

就像那些小小的面包和鱼一样，

[wɪl] [kɔːz] [hɪz; ɪz]['glɔːri][tuː; tə] [ə'pɪr]

Will	cause	his	glory	to	appear
将要	原因	他的	荣耀	到	出现

会使他的荣耀显现。

[ɪn] ['ʃaʊɝz] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [ðæt] [wɪl] [fɔːl] .

In	showers	of	blessing	that	will	fall	.
在	淋浴	的	祝福	那	将要	落下	.

如同甘霖般降临。

[ðə; ði] ['sentʃəriz] [ɑːr; ər] ['swiːpɪŋ] [baɪ] ,

The	centuries	are	sweeping	by	,
这	几个世纪	是	扫荡	经过	,

世纪已逝，

['berɪŋ] [ðer; ðər] ['mɪljənz] [geɪ] [ænd; ənd][sæd] ,

Bearing	their	millions	gay	and	sad	,
轴承	他们的	百万	同性恋	和	伤心	,

承受着数百万人的悲伤与欢乐

[ænd; ənd] [wɑːftɪŋ] [ðoʊz] [tuː; tə] ['rɛlmz] [ɑːn] [haɪ]

And	wafting	those	to	realms	on	high
和	飘动	那些	到	领域	在	高的

并将它们飘向高远的领域

[huː] ['fɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['dʒuːɪʃ] [læd] .

Who	follow	with	that	Jewish	lad	.
WHO	跟随	和	那	犹太人	小伙子	.

谁跟着那个犹太小伙子?

[ɪn] [sɪn'serəti]

IN	SINCERITY
在	诚意

真诚地

[greɪs] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪn] [sɪn'serəti] . — [i'fiːʒənz] [sɪks] : - .

Grace	be	with	them	that	love	our	Lord	Jesus	Christ	in	sincerity	.	—	Ephesians	6	:	24	.
优雅	是	和	他们	那	爱	我们的	主	耶稣	基督	在	诚意	.	—	以弗所书	6	:	-	.

愿恩惠与那些真心爱我们主耶稣基督的人同在。——以弗所书 6:24

[ðaʊ] ['sædnd] [wʌn] [huːz] ['lɔːŋɪŋ] [aɪz]

Thou	saddened	one	whose	longing	eyes
你	悲伤	一	谁	渴望	眼睛

你这悲伤的人，你那渴望的眼神

[siːk] ['kwɪkənɪŋ] [θɔːts] [tuː; tə] [gliːn] ,

Seek	quickening	thoughts	to	glean	,
寻找	加速	想法	到	收集	,

寻求快速思考以汲取灵感，

[huːz] [vjuːz] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [praɪz] ,

Whose	views	of	Christ	,	the	Heavenly	prize	,
谁	浏览	的	基督	,	这	天上	奖	,

谁对基督、天上的奖赏的看法，

[klaʊdz] ['ɔːf(ə)n] [vɪr] [bɪ'twiːn] ,

Clouds	often	veer	between	,
云	经常	转向	之间	,

云层经常在以下几种状态之间摇摆不定：

[ðæt] ['ræptʃər] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest]

That	rapture	which	may	be	expressed
那	狂喜	哪个	可能	是	表达

那种可以表达的狂喜

[baɪ] ['ʌðər] ['kɑːnstəntli]

By	others	constantly
经过	其他的	不断地

其他人不断

[ɪz][nɑːt] [ðaɪn] [oʊn] ; [ɪn] [truːθ] [kən'fest] ,

Is	not	thine	own	;	in	truth	confessed	,
是	不是	你的	自己的	;	在	真相	坦白	,

并非你自己的；坦白地说，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstəri] ?

Where	is	the	mystery	?
在哪里	是	这	神秘	?

神秘感在哪里?

[æsk] [naʊ] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [ðaɪ] [soʊl] :

Ask	**now**	**these**	**questions**	**of**	**thy**	**soul**	**:**
问	现在	这些	问题	的	你的	灵魂	:

现在，向你的灵魂提出这些问题:

[maɪ] [hɑːrt] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [sɪn'sɪr] ?

My	**heart**	**,**	**is**	**it**	**sincere**	**?**
我的	心	,	是	它	真诚	?

我的心，是真心的吗?

[duː] [aɪ] [hɪz; ɪz] ['hoʊli] [neɪm] [ɪk'stoʊl] ,

Do	**I**	**his**	**holy**	**name**	**extol**	**,**
做	我	他的	圣	姓名	赞美	,

我是否颂扬他的圣名?

[ænd; ənd] [ɪz] [hiː; hi] ['truːli] [dɪr] ?

And	**is**	**He**	**truly**	**dear**	**?**
和	是	他	真的	亲爱的	?

祂真的亲爱的吗?

[laɪk] ['piːtər] [kæn; kən] [aɪ] , [tuː] , ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

Like	**Peter**	**can**	**I**	**,**	**too**	**,**	**record**
喜欢	彼得	能	我	,	也	,	记录

就像彼得一样，我也可以录音

[ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪst] [pliː] ,

And	**urge**	**his**	**earnest**	**plea**	**,**
和	敦促	他的	认真	恳求	,

并敦促他恳切请求，

" [ðaʊ] [nəʊ] [ɔːl] [θɪŋz] , ['greɪʃəs] [lɔːrd] ;

"	**Thou**	**knowest**	**all**	**things**	**,**	**gracious**	**Lord**	**;**
"	你	最了解	全部	事物	,	亲切	主	;

"仁慈的主啊，你是无所不知的;

[ðaʊ] [nəʊ] [aɪ] [lʌv] [ðiː] " ?

Thou	**knowest**	**I**	**love**	**Thee**	**"**	**?**
你	最了解	我	爱	汝	"	?

你知道我爱你吗?

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['mjuːzɪk] [laɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] :

There	**is**	**no**	**music**	**like**	**his**	**voice**	**:**
那里	是	不	音乐	喜欢	他的	嗓音	:

世上没有哪种音乐能与他的嗓音相媲美:

[tuː; tə] [ðɪs] [ðaʊ] [ə'test] ?

To	**this**	**can'st**	**thou**	**attest**	**?**
到	这	不能	你	证明	?

对此你无法证实吗?

[noʊ] ['mesɪdʒ] [meɪks] [ðiː] [soʊ] [rɪ'dʒɔɪs]

No	**message**	**makes**	**thee**	**so**	**rejoice**
不	信息	制作	你	所以	麾

没有哪条消息能让你如此欣喜

[æz; əz] " [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [rest] " ?

As	**"**	**Come**	**to**	**me**	**and**	**rest**	**"**	**?**
作为	"	来	到	我	和	休息	"	?

"到我这里来，安息吧? "

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [bɪn] [left] [wɪ'ðɪn] [ðaɪn] [hɑːrt]

If	**there's**	**been**	**left**	**within**	**thine**	**heart**
如果	有	到过	左边	之内	你的	心

如果你心中还留有余烬

[baɪ][wɜːrd][ɔːr] [diːd] [ə; eɪ] [θɔːrn] ,
By word or deed a thorn ,
经过 单词 或者 契据 一个 刺 ,

无论是言语还是行为，都是一根刺。

[kæn; kən] [prer] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði]['kruːəl][dɑːrt]
Can prayer extract the cruel dart
能 祷告 提炼 这 残忍的 镖

祈祷能否驱除那残酷的飞镖

[ænd; ənd] [hiːl] [ˌaɪ 'tiː] [er] [ðə; ði][mɔːrn] ?
And heal it ere the morn ?
和 愈合 它 埃雷 这 早晨 ?

天亮之前能治好吗?

[dʌz] [prer] [kæst][aʊt][dɪs'kwaɪəˌtuːd]
Does prayer cast out disquietude
做 祷告 投掷 出去 不安

祈祷能驱除不安吗?

[ænd; ənd] ['evri] ['bɪtər] [θɔːt] ;
And every bitter thought ;
和 每一个 苦的 想法 ;

以及每一个痛苦的念头;

[ɔːl] [heɪt] [ænd; ənd] ['enməti] [ɪk'skluːd]
All hate and enmity exclude
全部 恨 和 敌意 排除

一切仇恨和敌意都将排除在外

[baɪ] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] [frɔːt] ?
By Love with patience fraught ?
经过 爱 和 耐心 充满危机 ?

因爱而忍耐?

[ɔːr] , [ɪf] [pər'tʃæns] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]
Or , if perchance there may be found
或者 , 如果 或许 那里 可能 是 成立

或者，如果碰巧能找到的话

[ə; eɪ][hɜːrt] [ðæt] ['festəz] [stɪl] ,
A hurt that festers still ,
一个 伤害 那 溃烂 仍然 ,

至今仍未愈合的伤痛

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][bɑːm] [ðæt] [suːðz] [ðə; ði] [wuːnd] —
Is this the balm that soothes the wound —
是 这 这 香脂 那 舒缓 这 伤口 —

这就是能抚慰伤口的良药吗?

" - [twʌz] ['niːdɪd] ; - [tɪz]['gɑːdz] [wɪl] " ?
" ' Twas needed ; ' tis God's will " ?
" - 那是 需要 ; - 的 神的 将要 " ?

“这是必要的；这是上帝的旨意”?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][seɪnt] , [haʊ'evər] [pʊr] ,
Is there a saint , however poor ,
是 那里 一个 圣 , 然而 贫穷的 ,

世上是否有圣人，无论多么贫穷?

[haʊ'evər] ['loʊli] [bɔːrn] ,
However lowly born ,
然而 卑微的 出生 ,

然而，无论出身多么卑微，

[ðæt] ['ɜ:rθli] ['treʒər] [kʊd; kəd] [ə'lʊr]
That earthly treasure could allure
那 尘世的 宝藏 可以 引诱

那份尘世的财富可能会诱惑人。

[ði:] [tu:; tə] [ˌmɪs'tri:t] [ɔ:r][skɔ:rn] ?
Thee to mistreat or scorn ?
汝 到 虐待 或者 轻蔑 ?

你会虐待你或蔑视你吗?

[ði:z] ['kwɪri:z] , [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['ænsər] [wel] ?
These queries , are they answered well ?
这些 查询 , 是 他们 回答 出色地 ?

这些问题都得到了很好的解答吗?

[ðen] [pres] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [tɔ:rd] ['hev(ə)n] ,
Then press with joy toward Heaven ,
然后 按 和 喜悦 朝向 天堂 ,

然后满怀喜乐地向天奔跑,

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [pi:s] [tʌŋ] ['kænɑ:t] [tel] ,
Filled with that peace tongue cannot tell ,
已填 和 那 和平 舌头 不能 告诉 ,

心中充满着无法言喻的平静,

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][sɪn] [fə'givn] .
The sense of sin forgiven .
这 感觉 的 罪 已原谅 .

罪孽被赦免的感觉。

[ək'sept] [jʊr; jər] ['seɪvjərz] ['prɔfəd] [rest] !
Accept your Saviour's proffered rest !
接受 你的 救世主的 提供的 休息 !

接受救主所赐的安息吧!

[bɪ'hoʊld] !
Behold !
看哪 !

看!

[ðeəz; ðəz] [greɪs] [fɔ:r; fər] [ði:] ;
there's grace for thee ;
有 优雅 为了 你 ;

你将蒙受恩典;

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [lʌv] [hɪm; ɪm] [naʊ] [ɑ:r; ər] [blest] , —
All those who love Him now are blest , —
全部 那些 WHO 爱 他 现在 是 祝福 , —

所有爱祂的人都是有福的, ——

[lʌv] [ɪn] [sɪn'serəti] .
Love in sincerity .
爱 在 诚意 .

真心实意地爱。

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] !
THEY'RE COMING !
它们是 未来 !

他们来了!

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] !
They're coming !
它们是 未来 !

他们来了!

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [soʊ] [lɔːŋ]
And **it** **seems** **so** **long**
和 它 似乎 所以 长的

感觉时间过得好慢啊

[sɪns] ['sædli] ['ɔːtəm] [leɪd][ðem; ðəm] [loʊ] .
Since **sadly** **autumn** **laid** **them** **low** **.**
自从 令人遗憾的是 秋天 铺设 他们 低的 .

可惜的是，秋天让他们倒下了。

[ðeɪ] [left] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] [sɔːŋ] ,
They **left** **us** **with** **the** **robin's** **song** **,**
他们 左边 我们 和 这 罗宾的 歌曲 ,

他们留给我们知更鸟的歌声，

[ðeɪ] [left] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] .
They **left** **us** **to** **the** **ice** **and** **snow** **.**
他们 左边 我们 到 这 冰 和 雪 .

他们把我们留给了冰天雪地。

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] !
They're **coming** **!**
它们是 未来 !

他们来了！

[soʊ][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wɪnd] [seθ] .
So **the** **March** **wind** **saith** **.**
所以 这 行进 风 赛斯说 .

三月的风如是说。

[ðoʊ] ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] [wɪð; wɪθ] ['aɪsi] [breθ] ,
Though **singing** **songs** **with** **icy** **breath** **,**
尽管 歌唱 歌曲 和 冰冷的 气息 ,

尽管唱歌时呼吸冰冷，

['hiːz] ['tʃæntɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [meɪ] ,
He's **chanting** **of** **another** **May** **,**
他是 吟唱 的 其他 可能 ,

他高呼着"又一个五月"，

['hiːz] ['tʃæntɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wɪntɚz] [deθ] .
He's **chanting** **of** **King** **Winter's** **death** **.**
他是 吟唱 的 国王 冬天的 死亡 .

他在吟唱冬王驾崩的颂歌。

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] ! -
They're **coming** **!** **'**
它们是 未来 ! -

他们来了！

[niːθ] [ðə; ði] ['fɔrəsts] [moʊld] ,
Neath **the** **forest's** **mold** **,**
尼斯 这 森林的 模具 ,

在森林的霉菌之下，

[ɪn] ['mɔːsi] [bedz] [ʌv; əv] ['fɜːrni] [sɔɪl] ,
In **mossy** **beds** **of** **ferny** **soil** **,**
在 苔藓 床 的 蕨类植物 土壤 ,

在长满苔藓和蕨类植物的土壤中，

['sloʊli] [ðer; ðər]['taɪni] [roʊbz] [ʌn'foʊld] ,
Slowly **their** **tiny** **robes** **unfold** **,**
缓慢地 他们的 微小的 长袍 展开 ,

她们的小长袍缓缓展开，

[jet] [duː] [ðeɪ] ['niːðər] [spɪn] [nɔːr] [tɔɪl] .
Yet do they neither spin nor toil .
然而 做 他们 两者都不 旋转 也不 辛劳 .

然而，他们既不纺纱也不劳作。

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] !
They're coming !
它们是 未来 !

他们来了！

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [pjʊr] ,
With their influence pure ,
和 他们的 影响 纯的 ,

他们的影响纯粹而

[ðer; ðər] [ˌemblə'mætɪk] ['paʊər] [ə'gen]
Their emblematic power again
他们的 象征性的 力量 再次

它们的象征意义再次显现

[ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [huː] [wʊd] ['aʊər; ɑːr] [steps] [ə'lʊr]
Of him who would our steps allure
的 他 WHO 会 我们的 步骤 引诱

那位会引诱我们脚步的人

[tuː; tə] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [lʌv] , [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [peɪn] .
To realms of love , devoid of pain .
到 领域 的 爱 , 缺乏 的 疼痛 .

通往没有痛苦的爱的境界。

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] !
They're coming !
它们是 未来 !

他们来了！

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sʌmɜ-z] [briːz] ,
With the summer's breeze ,
和 这 夏季 微风 ,

伴着夏日的微风，

[wɪð; wɪθ] ['æʒər] [skaɪz] [ænd; ənd] ['sʌni] ['ʃaʊɜ-z] ,
With azure skies and sunny showers ,
和 蔚蓝 天空 和 阳光明媚 淋浴 ,

天空湛蓝，阳光灿烂，阵雨绵绵。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [hʌm] [ʌv; əv] [biːz] —
With notes of birds and hum of bees —
和 笔记 的 鸟类 和 哼 的 蜜蜂 —

伴着鸟鸣和蜜蜂嗡嗡声——

[huː] [wɪl] [nɑːt] ['welkəm] [bæk] [ðə; ði] ['flaʊərz] ?
Who will not welcome back the flowers ?
WHO 将要 不是 欢迎 后退 这 花朵 ?

谁会不欢迎鲜花归来呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神